

# قهولئ سلاقيت مهلكئ كهريم

ب دهستوري خودئ

سلاقيت مهلكئ كهريم

ئهز بووم ئاشقئ سورا بهريم

ب مال و سهري نهو سور دپهرسيم

\* \* \*

سورا مه دپهريست، خالقه

موجبئ دلا مابوو مالقه

زور هاتنه دنئ دريهسي نه دبالحه

\* \* \*

زور هاتن هددئ مييرا

نهوان گوھ ل مه عنيا نه دگييرا

نه دزاني ز كو تي شهري و خييرا

\* \* \*

زور كهفتنه به حرئت تاري

مزوول بووينه ب وي مراري

ئاشقيت دنيايي چو ز ئولا خو نه دبزاري

\* \* \*

نهو مراري بخوونه

پئ نه گره كه ربان و كينه

ئهف فينه فينه كه دهره وينه

\* \* \*



سوپا وئی ب قراری

پیک مه گرن ب ساری

ئهف دنیا خو شه ب یاری

\* \* \*

گافا غه درا نه فسی چووه

هه که جهنگی مالا نادیا ل دووه

غه در قه دگه ریه زووه

\* \* \*

گافا غه درا نه فسی دبتنه

هه که جهنگی مالا نادیا ل پی نه هه رته

برانۆ: چه نده ب هه ییه تته

\* \* \*

گه لی برا به تال مه که ن جهنگی

هوون روونین ب هه ف دهنگی

مه ئۆلا خو ناسکر ب فی رهنگی

\* \* \*

گه لی برا دبیرمه وه ژ حاله

دل بوویه سیقاله

مینا خرابه کی سه د سالی قاله

\* \* \*

دلی خو ب سیقال که ن

سوپا میرا دخه یال که ن

هه رده م قه ستا بال که ن

\* \* \*



چيبن و گھوڙ نهڪهن  
 رڻيا سلطان ٿيڙي ڙ بير نهڪهن  
 دا روڙا ناخرهتي گياني وه ب عهزيهت نهڪهن  
 \* \* \*  
 ديڙمه وه يا جيئش  
 سوار مهبن ل بوڙيت سهركيئش  
 ل مهزنه مهيدانا مهلڪا زور خهندهڪ دئيئه پيش  
 \* \* \*  
 ل بوڙي بهحل سوار بن  
 ل قهولا گوهدار بن  
 ب ههموو موخلقا را يار بن  
 \* \* \*  
 ناسي نهفسي  
 رووني قي مهجسي  
 ڙ ميڙي خاس پيرسي  
 \* \* \*  
 نهفسي يه ناس بي  
 مهجري گران خواس بي  
 نهبايا خهلكي خاس بي  
 \* \* \*  
 فهقيري مه ب جوڙه  
 هنجيي نهفسا وي يه زوره  
 نهو دكهفه ڙ بوڙه  
 \* \* \*



هنجیئ نەفسا وی یه خواره  
و ماشئ میرئ خو ب جه لالی نه دخواره  
ژ شه رمیڤرا یی جه لاله

\* \* \*

هنجیئ ب جه رامی بخۆت ماشه  
ل دیوانا جنڤیا نهوی حاشه  
سلطان ئیزی دئ وی هاقیته پاشه

\* \* \*

نهیه ب زۆره، نه یه ب زاره  
تو ژ بلندیی وه ره خواره  
رئ ب راستی یه دیاره

\* \* \*

راستی یه ریزانه  
رۆنایا دلانه

راستی ریا ئیزدانه

\* \* \*

راستی مه عریفه ته  
میرئ قه به ح ته ربیه ته  
ل ناخره تی گیانی وی ب عه زیه ته

\* \* \*

راستی بنیات خاسه  
مه ژ سه جابه نه و کاسه  
یی خودئ خو ب ترس ناسه

\* \* \*



راستی بنیات زبیره  
وان جنديا و خو راگیره  
یی ههردهم هیقی ب خودی ره

\* \* \*

راستی بنیات زبیره بوو  
هنجیی بهر ب لی بوو  
دخوار و زئی نهی تیر بوو

\* \* \*

بووری حریئا نهکه  
ریئا ههقیی ژ بیر نهکه  
هه ره ل دوستی خو سلاف که

\* \* \*

ههکه ئەم بهر ب بووری قه بچین سه ره  
ههکه خرا ل ناف راستیی بدهین سه ره  
خودانی بووری سه ره پشته وی گویکه ره

\* \* \*

ژ قهولئی پیر خدره  
هنجیی گریقانی راستیی ل به ره  
شکر دی چته دیوانا ب مال و سه ره

ئەم دکیمن و خودی یی ته مامه

\* به لاقکرن : مشور شه مو

\* گو قارا لالش ژماره ۱۱ لاپه ری ۲۴



# قەولنى سلاڧىت جەبىرا

ب دەستورى خودى

سلاڧ سلاڧىت جەبىره

دیندارا سلتان ئىزى ل مه ساهى و خیره

خۆزى مه ئەو دیندار دیتبا تیره

\* \* \*

خۆزى مه تیر دیتبا ئەو دینداره

حزرهتا لى دبوو مه لکى جەباره

خاسا ل بهر بهستبوو پەرى و چاره

\* \* \*

خاسا ل بهر بهستبوو چاره و پەرى

خۆزى سلتان ئىزى بو مه قەكربا ئەو دەرى

شکرینا وى جهرقى ل مه ب مال و سەرى

\* \* \*

ل وان دەرگهها ل وان قاپى يا

حزرهتا لى دبوو مه لهكى نادى يا

ئەو مرازا مه هەمى يا

\* \* \*

مه هەمووا ئەو مراده

خۆزى سلتان ئىزى بهاته

دى ئاڧا كربا چەندى وهلاته

\* \* \*



دى ئاڭا كرىبا چەندى دىنى  
ب كليل و مفتيت باتنى  
چەندى موخلىق پى دبوون خنى

\* \* \*

وعدە هاتى يە دى كفش بن بىراقدارە  
خودان ئيمان و خودان ئەرکان دى بنە پاشا و خونداكارە  
ئەوى رۆزى سلان ئىزى ئەف دنيا ب تەمامەتى ب دەستى وان قەدسپارە

\* \* \*

دیندارا سلان ئىزى مناسى خاسانە  
هوون گوھى خو نەدەنە پیرانە  
قوماشى خو نەفرۆشن ئەرزانە

\* \* \*

قوماشى خاسا حەقىقەتە  
گىرا سلان ئىزى گىرەكە ب تاقەتە  
ناف ل خو دانا حەقىقەتە

\* \* \*

ناف ل خو دانا حەقى يە  
هنجى مىرى ل وى گەلى يە  
سلان ئىزى مەلكى بىرى يە

\* \* \*

برمە دیوانى و حدرەتى  
ئەوہ جىنى ئەدەب و مەعریفەتى  
سلان ئىزى وى ل سوحبەتى

\* \* \*



سلطان ئیزی وی ل وی دیوانی  
شیشمس وی ل سهر کورسیکا بهری سکانی  
دا ژ داودی دهرمان بدهین نیشانی

\* \* \*

سلطان ئیزی بخو پهدسایه  
ههزار و ئیک ناف ل خو دانایه  
ناقئ مهزن ههر خودایه

\* \* \*

ناقئ شرین سلطان ئیزیده  
وی دهرکهفتی ل قهلهمان و دهویته  
مروقییت عنکار گۆتن مه نه دیته

\* \* \*

مروقییت عنکار گۆتن مه نه دی یه  
سلطان ئیزی مه لکی بیری یه  
ل ناف خاسا یی سور مخفی یه

\* \* \*

ل ناف خاسا یی مخفی سوپه  
ئهوی ژ خو ئافراندهبوو دوره  
پهدشی من نوور بوو ههر ب رهنگی خوره

\* \* \*

چی نووره که ل ناقا رهنکه  
دهنه که و ههزار رهنکه  
بار تی نینه خه لکی خام و عنکار و لهنگه

\* \* \*



يا سلطان ئىزى تو خالقەكى منى ھايى

ل ھەموو دەردا تو دەوايى

بۆ ھەموو موخلقا تو شفايى

\* \* \*

يا سلطان ئىزى شفاتا تە يە پرە

بەرمە ناف ئالماسان و دورە

مە عىرفەك دىقەت ژ ئەلماسان قەدەت دورە

\* \* \*

مە عىرفەك دىقەت دوران ژ ئالماسان قەدەتە

گىرا سلطان ئىزى گىرەكە ب تاقەتە

ناف ل خۆ دانا حەقىقەتە

\* \* \*

حەقىقەت يە بى قىياسا

بەرمە ناف دوران و ئالماسا

دىندارا سلطان ئىزى مناسبى خاسا

\* \* \*

دىندارا سلطان ئىزى مناسبى خاسانە

ھىجى روخا ب ئەدەب و ئەركانە

سلطان ئىزى بى شەك موخىبى وانە

\* \* \*

سلطان ئىزى موخىبى وانە بى شەكە

ھىجى روخا بى كەرب و كىن و رىكە

سلطان ئىزى مرازا وى روخى دكە

\* \* \*



حەقیقەت یە بۆ قیاسە

ئەوان بیڤی دیت و نەکر ناسە

سلتان ئیزی یۆ ری ناسە

\* \* \*

پەدشی من یۆ ل دنی

ب کلیل و مفتیت باتنی

ئەو جندی دۆ چنە دیوانا وی و دۆ کەن خووندنی

\* \* \*

هنجی ل گەل وان جندیا هۆل رەقايە

سەری خۆ ل حەرفا سلتان ئیزی دایە

هۆل هۆلا سلتان ئیزیدە

سلتان ئیزی ب خۆ پەدشایە

\* \* \*

ئەف دنیا یە قايە

ژ دەر دەرەوا چوتی نەمایە

راستی گەهشە خودانی خۆیە

\* \* \*

راستی ژ دنی هالاتە

بن نادەمی ل سەر شەر و خەباتە

هنجی دگەریم، دلی من پی نە ی رەحەتە

\* \* \*

ئەز دگەریم ل فان دەرا

دپرسم ژ دەرویشان و قەلەندەرا

گەلۆ کەنگی دۆ بۆ مە ئیت، ئاغی مە یۆ فەرا

\* \* \*



مه دل دكولن، برين جوتن  
مه عنيتت كوور نائينه گوتن  
غافلا ئەم ب لوما سوتن

\* \* \*

غافلا ئەم سوتين ب لومه  
عەزیزی من تە ل مه دريژر کر دوومه  
لهو ژ پشت مه رهقی کومه

\* \* \*

کۆم ژ پشت مه رهقی یه  
پرس بکهن ژ وان جندي یه  
گه لۆ کهنگی دی بو مه نیت مه هدی یه

\* \* \*

په دسی من یی فاخری  
ئەفه ههزار و نیک سال بوهرین  
غافل ب مه دکفرین

\* \* \*

کفری بوون عنکیرا  
بپرسن ژ وان میرا  
گه لۆ کهنگی دی بو مه نیت جه بیرا

\* \* \*

کفری بوون رافدی یه  
بپرسن ژ وان جندي یه  
گه لۆ کهنگی دی بو مه نیت مه هدی یه

\* \* \*



ئەف دنيايە چار علمە و چار قورنەتە  
پەدشەي من، بۆ مە نازل کرن  
علم و بەرات و مشوور و خەتە  
سلتان ئیزي مە بەرنادەتە  
\* \* \*

ئەم دکيمن و خودی يی تەمامە

---

\* مەرگەھ یا عزالدین سلیم باقسری لاپەری ۲۵۲  
\* ئەف قەولە ل سەر زاری فقیر حجي ل ۱۹۷۷/۲/۱۰ ل باعدری هاتیە  
وەرگرتن



# قەولئ سلاقيت مەلك فەخرەدين

ب دەستورى خودئ

سلاقيت مەلك فەخرەدين ژ وەرە تئين

بەر بەحریت كور تئين

تەلهبئ مەلكئ غەفور تئين

\* \* \*

سلاقيت مەلك فەخرەدين ژ وەرە تئين

ژ باغا نیشان تئين

تەلهبئ مەلكئ رحمان تئين

\* \* \*

سلاقيت مەلك فەخرەدين ژ پەدشئ منرە بوهرە

هنجیئ فەهم و ئاقل دسەريدا هەيه هەر و هەرە

نەوئ نەسيحەتا يارو براييت ئاخرتئ چاك هەگرە

\* \* \*

رئيا ئيئزى نەگەر تەدا دەستئ نەزانە

نەو خەبیر نابن ب چو نەركانە

لؤما ژ وان ناكەم هەقى وانە

\* \* \*

پەدشئ منو يى بيئريه

هاورى شاران و رئ يه

دايم روحيت مؤمنا دهرمئيرى يه

\* \* \*



نهف فکره فکره که ب تاقه‌ته  
هه‌چی روحا ب عه‌بادت و مجاده‌ته  
نهو روحه ل با خودی یه ب عزه‌ته

\* \* \*

هه‌قه نه‌م ب‌فکرین  
پیش هه‌فت قاییا ب بوهرین  
زنوو پاش ل دیوانا میر ب وه‌سلین

\* \* \*

نه‌ز برمه دیوانا میر  
وی ل به‌ر من شیخ و پیر  
برمه جزره‌تا مه‌لکی جه‌بیر

\* \* \*

نه‌ز برمه وییه  
هنجیی خه‌بیر نه‌بوو ب رییه  
دی کیشنه ده‌ستی زه‌بینییه

\* \* \*

نه‌ون زه‌بینییت ب سیفه‌ته  
ناترسن ژ چو ملله‌ته  
غه‌یری برایی ناخره‌تی ب تاقه‌ته

\* \* \*

نه‌وان زه‌بینییت پر غه‌دارا  
نه‌ون دبی گازی و هه‌وارا  
ب که‌سی را نا‌خفن ب زارا

\* \* \*



دبیرمه وه خودانیّت کورا  
وی دهاژونه تارییا موخترا  
زیده تین کونه هکاریت برا

\* \* \*

دبیرمه وه خودانیّت گونه هکارا  
رییا یار و بریت ئاخره تی مه کهن بازارا  
جیی وان دۆزهیه و ده قیت مارا

\* \* \*

گه لی برا ترسا من ژ وی یه  
بانگا من ل بهر مولی یه  
یا خودی هوری تینه ری یه

\* \* \*

ترسا من ژ وانه  
هورییا خیلی هالانین ل سهر چافانه  
بونه داف جونه پیشیا خاسانه

\* \* \*

ئهون هورییت گران  
ئهوان برقیّت جوان  
دبنه داف و دچنه پیشیا خاسان

\* \* \*

عه زیزی من ئهم ویت هاتن  
ب رییا خه لکی خه باتن  
هورییا ئهم نهد ئاخافتن

\* \* \*



ل عه زمانا بوويه بانگا دين  
ل ناف خاسا بوويه شايي و مزگين  
وي هاتي عه زيز مهلك فه خره دين

\* \* \*

ل عه زمانا بوويه خه به ره  
هوړي خه ملين كه سك و سوړ و زهره  
وي هاتي فه خري باب زهره

\* \* \*

ئه ز برمه ناف وان جنديه  
هاتنه پيشيا من ته له بيت نه وليه  
ديندارا سلتان نيزي بتني يه عه سلي يه

\* \* \*

عه زيزي من نه م ب ته نه دعنكاري  
غافلا و گونه هكارا پافيزه دوړي و ده قيت ماري  
نه م هوړي زيك نايه قافاري

\* \* \*

هه كه ته بقيت بگه هيه مراده  
رييا سلتان نيزي بكه جاهده  
دا روژا ناخره تي هه موو كاريت ته ل سهر حالي ته بين شه هده

\* \* \*

هنجيني ب فه قيرا نه گوهديري  
زي نينه حوكمه كي بيړي  
كو نه مانه تا خودي قي نه سپيري

\* \* \*



رئيا سلتان ئىزى بهه فينه  
خاسا پى ھاتى باوهر و ئىقىنه  
مىرو مەحبەتتا خودى گەلەك شرىنه

\* \* \*

ئەف فىنىيە فىنىيەكا غەدارە  
زۆرا تەركرن مالە  
چون و ئاخەت كرن ز خەيالە

\* \* \*

زۆرا ماليت خو تەركرن  
رئيا سلتان ئىزى چاك بگرن  
دا ب سلامەتى رابوهرن

\* \* \*

بەغدا شارى كبىرە  
دەمى خەلىفە دبو مىرە  
وى رۆژى بەھلول خو گەھاندە فەقىر

\* \* \*

دەمى مەلك فەخرەدىن بەھلول ديت و كر ناسە  
گەلى مىرا چوى نەبىژنى ئەو خاسە  
پەدشى من خالق كرى ھەزار و ئىك لباسە

\* \* \*

ب رئيا خودى بىن خەبىر  
شېرەتا يارو برىت ئاخەتتى مەكەن ز بىر  
دا ل ئاخەتتى بىژنە وہ پىر

\* \* \*



ل رڤيا خودي مه بهن خه رفي  
هنجي ل راست رڤيا خو نه ب خو فني  
حسكي ببه جه يوانه كي كوفي

\* \* \*

هات چارشه مېويا سه ري نيساني  
هات نومووزا ئيماني  
هات خه بيرا وي ديواني

\* \* \*

هات خه بهرا وان دهرويشا  
ل ديوانا زمير و موجه تا گه لي لاشي دكيشا  
غافلتي قي دنيايي شير لي دكيشا

\* \* \*

نهون خودانيت هه رير و له تا  
نهون خودانيت جندي و جوقه تا  
ل قي دنيايي دره فن ره قيت بي مروه تا

\* \* \*

سديق و سه نا سندروك و په رييت زي رينه  
غافلا به هر تي نينه

\* \* \*

سديق و سه نا لناف وان چيو زور هه يبه ته  
غافلا ئيوراند زياره ته

\* \* \*

برانو سندروكا به ستي كرى مرزا  
نهون جنديت دهلق و تانچ و مرزا



غافلا ب زیارەت ئاڤا کری مەرزا

\* \* \*

ئەڤ کارە کارەکی ب تاقەتە

د نافدا جیبوو زۆر هەیبەتە

غافلا ئیوراندا زیارەتە

\* \* \*

مەلک فەخرەدین گۆ:

دلّی من ناترسە ژ فی قەولی

بای هات و بر توزی و خزامی

کریارا مە و حازر و گۆهدیرا هەبە ل فی قەولی

ل وی رۆژی ل وی مەهدەری

ئەم دکیمن و خودی یی تەمامە

---

\* بە لاقکرن : شیخ عەلو شیخ خلف

\* گوڤارا لالش ژمارە ( ۱۰ ) لاپەری ( ۸۷ )



# قەولق ئاشق موحبەتق

ب دەستورى خودق

بدەق ھەزار دەستق شىلانق  
ھەزار حدودق ەسىل ژ مەيدانق  
ھەمويق ب كيشى يە بەر دەرق ديوانق  
بۇ مېرى فايدە ناكەت ئلا سەر ل ئيمانق

\* \* \*

بدەق ھەزار مېھت زەرى  
ھەزار حدودق ەسىل ژ بەرى  
بۇ مېرى فايدە ناكەت ئلا ئيمان ل سەرى

\* \* \*

بدەق ھەزار مېھت سۆرى گەردەن درىر  
ھەزار حدودق ەسىل ژ مېر  
ھەمويق بکيشى يە بەر دەرق نقيش  
مېر بىى سەر ناچتە پيش

\* \* \*

بدەق چەند زىر ل مالا  
قماش سووکه ل دەستق دەلالا  
ژ بوونا ھەق و تەعالا

\* \* \*



موجبى مالى دونيايى حه قيقه ته  
سونه تخان رى يا حه قى ده ره ته  
دى روزه كى په دشى من سونه تخانى ژگونه ها به خش كه ته

\* \* \*

ئاشقا بهر ب وى نه  
دلى وان شبهه تى چرينه  
سينگى و سه رى يا ل سه ر دخينه

\* \* \*

هون خوارنا بين  
سينگى و سه رى يا ل سه ر ده ين  
ل ديوانا په دشاى قه بووله و شك تى نين

\* \* \*

دهرويشى ب سلامه ته  
هر چى يى ب رى يا حه قى يى هه ره ته  
په دشى من دى وى ژگونه ها به خش كه ته

\* \* \*

دبيژمه وه گه لى سوونى يا  
دهستا بهر نه دهن ژ ماليت نادى يا  
هيقى يا وان زور هيقى يا

\* \* \*

دهستا ژ ته ريقه تى بهر نه دهن  
مه لك شىخ سن پيشيماى خو ب كه ن  
خو ل كانيا سپى مور ب كه ن

\* \* \*



مؤرا من كانيا سپي يه

مير هاتن و مهدهه ژي دايي يه

نهو جي يي پهدسي من ب خويه

\* \* \*

هه ي كوروي چاف سپي يه

ته هاي ژ مهعنيا خه رقه ي ني يه

تو چما دبيژي: خه رقه چهنگه ك زرگوز و لهپهك هري يه

\* \* \*

هه ي كوروي كوره

ما تو نراني زرگوز مؤره

دهره جا خه رقه ي دهره جه كه ل ژوره

نهوه لبسي ژ با نيژي يي مني سور

\* \* \*

هه كه تو عه رده كي بييني نه شاره ت كه

هه كه تو مؤمنه كبي عه باده ت كه

هه كه تو داره كي بييني زياره ت كه

\* \* \*

سه دقا مه خوش سكانه

ري يا مه خوش نه ركانه

مه عريفه تا مه خوش نيشانه

\* \* \*

ئاشقي ته ريقه تم

ري به ري چه قيقه تم

لهو دبيژم نه ز ب دهوله تم

\* \* \*



سەد خۆزیا منە ب وی میڤری  
پەدشای خووندى یه دیری  
ئەو هەقرانەکی ل ئاشی موحبەتی بهیڤری

\* \* \*

ئەو بوو ئاشی موحبەتی  
بەری وی ژ حەقیقەتی  
ئافا وی ژ مەعریفەتی

\* \* \*

ئەو هە ئاشی هۆستا جەبار  
تیدا هەینە خەلکی خودان کریار  
ئەو گەهی نادەنە مرۆقی خوار

\* \* \*

مەعنیای وی ئاشی یه مەزنە  
قەراشی وی مؤمنە  
چی گاڤا بچم گەها منە

\* \* \*

یا سلتان ئیزی تو ل بەر مە قەکە دەری یه  
مە قوب دیتن ب هیلل و پەری یه  
ئەم دا دەستا بەردەین ژ شۆلیت بی ری یه

\* \* \*

ئەم دا دەستا ژ شۆلیت خراب بەر دەین  
ئەم نە هاتینە ئیماننا خۆ ل دەر دەین  
ئەم هاتینە سەری خۆ ل حەرڤا سلتان ئیزی ب دەین

\* \* \*



نهم هاتينه سهريّ خو بدهين ل حهرفيّ

هه ي عهسليو عهسليي سهرفيّ

به حره كووره بنيان ژ تهرفيّ

\* \* \*

تهرفي وان به حرانه

سونهت ب تهحييات گرت بوو قهحرانه

دا وه ببهنه جيي ميّرانه

\* \* \*

ههكه وه دقيت هوون دميّردار بن

ل بوّري گرنزي دسوار بن

دا ل ناخرهتي ل مهزنه مهيدانا مهلكا هوون ب ههقال بن

\* \* \*

ژ قهولي پير رهشي حهيرانه

هنجي يي ب راستي و دروستي دهست پاقيتته دامانا يار و برانه

دايم مهركهبا وي ل بهحريت گران يه مهلهقانه

\* \* \*

ژ قهولي پير رهشي جيده

وهرن گهلي مريده

ئاتقانا مه سلتان ئيزيده

\* \* \*

نهم دكيمن و خودي يي تهمامه

\* مهرگهه يا عزالدين سليم باقسري لاپهري ۲۵۹

\* نهف قهوله ل سهر زاري فقير حجي كوري فقير شمول ۱۹۷۹/۴/۲۱ ل باعدري هاتيه وهرگرتن



# قہولی بہ حرا

ب دستوری خودی

رؤزہ کی تہز فکریم

داما بووم حہیریم

ل بہ حرہ کی سہیریم

\* \* \*

چی بہ حرہ کہ کوورہ

سبحانہ ژ مہ لکی غہ فوورہ

تہ رہ فی قی بہ حری سہ حتی دوورہ

\* \* \*

چی بہ حرہ کہ خاسہ

یہ کوورہ بی قیاسہ

رکنہ کہ و چار تہ ساسہ

\* \* \*

چی بہ حرہ کہ پانہ

سبحانہ ژ مہ لکی رحمانہ

تہ رہ فی قی بہ حری نہ دخویانہ

\* \* \*

چی بہ حرہ کہ مہزنہ

قہندیہ کہ نوورانی دئیسییت ل بنہ

چار جوی ژئی دچنہ

\* \* \*



چی به حره که کووره  
په دشا ل مه دکهت به خسه و بوّره  
ئه م ژ دوور ئانینه دوّره

\* \* \*

چی به حره که بی حده  
سبحانه ژ مه لکی سه مه ده  
مه ب شیخی خو مه ده ده

\* \* \*

چی به حره که عه میقه  
په دشا ل مه دکهت شه فیقه  
ئه م ژ دوور ئانینه نیژیکه

\* \* \*

ئه م ژ دوور ئانینه کناره  
پیل دئینه مه ب دژواره  
مه ب خودی خو هاواره

\* \* \*

هاواری خودی خومه  
چهندی مه ده ها ژئی دده مه  
په دشی من نه وه یی ل عه رش ل سه ما

\* \* \*

په دشی من ل عه رش کر  
نه قاشی چهندی نه قش کر  
دوو جندی یا قوبه ک فه رش کر

\* \* \*



دوو جندی یا دوره ک دگیرا  
هوون شه هده بن ژ خودی را  
هه زه ربه ک ناف هه زار زه ربا هه بوو قیرا

\* \* \*

ئه ز فکریم ل وی یه  
دهر گه هه که و سی ری یه  
دوو دروونشتینه ئیک دایم دجت و دئی یه

\* \* \*

ل با دئی من بوو عه یانه  
کورسی یه که ب شه س پی یانه  
قتیله که و چار چرانه

\* \* \*

هه ر چار چرا و قتیله ک  
دوو مه ن بهر و قه ندیله ک  
هه شت ده ر گه ه و کلیله ک

\* \* \*

من ل وی دیتبوو بازاره ک  
د نافدا هه بوو دیاره ک  
ل سه ر سه کنی بوو سواره ک

\* \* \*

ل سه ر سه کنی میر  
ئه وی خه وله کریوون فه قیر  
وی دکهن رای و ته گبیر

\* \* \*



چی میره کی مه زنه  
خودانی یازده ههزار قه وشه نه  
ته لییت گران ژ بهر دهه رنه

\* \* \*

ئه ز فکریم ب نه دهره  
مه لک شیخ سن روونشتبوو ل سهر مه نبهره  
وی دخوونت ل چار دهفته ره

\* \* \*

قازی و مه نبهرن  
کتیب و دهفته رن  
به زنه که و چار به شهرن

\* \* \*

ههر چار به شهر ب روحه کی  
ههردوو تایی سیهه کی  
ته باکرنا وان ژ دهره کی

\* \* \*

ههر چار یاریت ته بانه  
حه رفه ک ل ناف یازده حه رفانه  
دوو دروونشتینه و ئیک ژ پی یانه

\* \* \*

سه حته ددهن خه بهره  
وی دبیزن قهولا وی دخوونن دهفته ره  
بو خودانیته نه دهره

\* \* \*



سه‌حتا ددهن حسییی  
وی دبیزن قه‌ولا وی دخوونن کتییی  
بو خودانییت عه‌جیییی

\* \* \*

قاتانییی چهند مه‌عنی دکۆتن  
دایه‌که و چار دۆتن  
ئه‌و د باتن دا دهاتنه گۆتن

\* \* \*

باتن و مه‌عریفه‌ته  
روونشتنا وان محبه‌ته  
قه‌خوارنا وان سوحبه‌ته

\* \* \*

له‌و خاسا ل وی سوحبه‌ت کر  
ب کاس و محبه‌ت کر  
له‌و خاسا ل وی لۆقه‌ت کر

\* \* \*

خۆشی یا ل وان زوو کر  
ب ماش و جه‌مبه‌قی کر  
له‌و خاسا ل وی قه‌بوول کر

\* \* \*

گه‌لی برا هه‌تا هوون ل وینه  
ده‌ره‌ه‌قی غافلا مه‌ بیینه  
ئه‌و زی به‌نیییت خودینه

\* \* \*



مه بيژه ژ دهرهه قى غافلا  
ب خوڤ و ترس بن ل ههموو دلا  
دا ل روژا ناخرهتى بن خودانيت مال و مهزهلا

\* \* \*

ژ قهولى دهرويس قاتانى  
علمى خودى به حره، زى دچن جوى و كانى  
خاس خاسن چونه بهر نوورا رحمانى  
تهمامهتى يا قى قهولى ل خودانى

\* \* \*

نهم دكيمن و خودى يى تهمامه

---

\* پروگرامى ئىزدىياتى يى پولا نههئى بنهرهت



# قهولئ مهها

ب دهستوری خودئ

عهبه دتو ل مه عبود لفت و جه مال  
هر که سه کی تشته که هیه ل بال  
ئه و دئ ب قوماشئ خو بته ده لال

\* \* \*

عهبه دتو ل مه عبود لفت و جه مال  
نابت فنئ په دشایی من ئیکی بتئ  
ئهوی سه و راندبوو چه ندی دنئ

\* \* \*

په دشئ من ئه ف دنیا سه و راند  
ئو دپیقا ئو د قه دراند  
هژده هزار خولقه ت دنیفدا د ده براند

\* \* \*

په دشئ من دور ل مه گانه  
ل باوی وه عه یانه  
وی خولقاند عه رد و عه زمانه

\* \* \*

ئه و بوو جارا ژ میژه  
په دشئ من قونتار کر شه ف و رژه  
ل ناقدا دانا به هشت و دوزه

\* \* \*



ل نافدا دانا رۆژ و هه‌یقه  
دا ژ غافلا بقن تیقه  
ئهوان نه دزانی تاوس مه‌له‌ک ئه‌ف دنیا ب بوستا دبیقا

\* \* \*

بیقا و کر قه‌داره  
شیشمس ب خو خوندکاره  
رۆنایا شیشمس دا بنییت به‌حرا

\* \* \*

په‌دشی من ل به‌ر حوکمی خو یی ره‌وایه  
ئه‌وی ده‌شت چیکر و روکبانده سه‌ر چیايه  
که‌ونا قی دنیا یی بایه

\* \* \*

په‌دشی منی بی خه‌م بوو  
ل ناف دۆرا خودا یی ب که‌ره‌م بوو  
ئه‌وی ئا‌فراندبوو دوشه‌مبوو

\* \* \*

په‌دشی منی بی‌رییه  
قه‌دارا قی دنیا یی بده‌ستی وییه  
ئه‌وی سی شه‌مبوو دکره سسی یه

\* \* \*

په‌دشی منی جه‌باره  
ژبا وی وا فرواره  
ئه‌وی چارشه‌مبوو دکره چاره

\* \* \*



چارشەمبەو رۆژەكە فادله  
مهلك فەخرەدين ئەفراندبوو ژ ئەشق و دله  
ناس نەدكر روحيّت جو غافله

\* \* \*

پەدشّى منى مسينجه  
ئەف دنيايه ل با وى سهخته و سينجه  
لەو وى پينج شەمبوو كربوو پينجه

\* \* \*

پەدشّى منى نوريه  
ئەوى ئەفراندبوو ئينيه  
كره خوتبەت دانا سەر چقاس ئيسلام و مسلميه

\* \* \*

پەدشّى من هەر هەفت رۆژ دكرن هژماره  
ئو ئەف دنيا چيدكر و هلد پەساره  
ئەو رۆژا شەمبوو بو موسى بن عەمرين دهناره

\* \* \*

ژ پەدشّى خو ددهم مەدهها  
چار ئينى و سى ددهه  
ليك روکباندىن كرنه مەهه

\* \* \*

ئەو دوازده مەهين ب ناف  
شەش دحشكن شەش ب خوناف  
هەر دوازده مەه وى ل بەر هيمەتا مهلك شىخ سن ب ناف

\* \* \*



په دسئ منی جه باره  
ژ با وی وا فرواره  
هر دوازده مهه لیک روکباندن کرنه ساله

\* \* \*

مه یاره ک دقیت یی عیرف یی زانه  
ژ مهرا بدهت به یانه  
کا بنیاتا هر دوازده مهها کی ژ وانه

\* \* \*

ژ قهولئ فه خری زهرگونه  
هر یه ب حه رفه یه ب ناسبونه  
بنیاتا هر دوازده مهها کانونه

\* \* \*

هاتمه ناف کوف و کانه  
وهکی تیت و دبت زهستانه  
زیندنه سهر چ قاس مه خلوقئ ب گیانه

\* \* \*

کانونئ ته مالک نه بت ویرانه  
هه که دوم که ی سایان و و به فرا و بایئ گیرانه  
دی د بیشان زه بون که ی شیرانه

\* \* \*

کانونئ وا ژ خو خه بهر دا  
نه زم سه قایا عهردا  
ب مفعه تم بو چ قاس دهردا

\* \* \*



کانون دبی سہ قایا عہردا تہ زم  
تو ژ ساریا خو وا د تہ زم  
تہ زئی ل بہر فروارا میری خو یہ ب تہ زم

\* \* \*

کانون چو بسہر دا ہاتی سوباتا رہشہ  
دگہل کانونی دکہت قہرقہشہ  
گوئی : تو جوی بینہ دنیا ب من یا خواہشہ

\* \* \*

وا دبیزن کانونی :  
ہہی سوباتی یہ ب رہش و رہژبہنی  
کہس نزانن نہ تو دوستی نہ دوژمنی  
جو موخلاقہت ل تہ نادرہ ب رنی

\* \* \*

کانون دبیزت :  
تہم دوو مہہین پەدشایی کرین ب خہلات  
ل مہ دکہفتن جلہ و تہربہعات  
ژ جہدی وی یہ ل گہل مہ بیژت سوبات

\* \* \*

سوبات و سوبات ناقم

دہم یا ب بارم

دہم یا بتاقم

\* \* \*

سوباتی د سپارہ

دہنکربوو ئیک جارہ



ب سهر دا هاتی ئاداره

\* \* \*

ئادار دبیریت ئەز ئادارم

ئەول کلیلا چەندی بە هارم

زەینەتم سەر چقاس شارم

\* \* \*

ئادار دبیریت : ئەزم کەنیشکا دەشتی

هەنجیی بین و بوها من گەهشتی

هەر نەهی مری بت، ب سەری هس تی

\* \* \*

ئادار ب سەردا د هاته

ئو ل عەردی شین دبوو نەباته

پێ زەیناند چ قاس کنیاته

\* \* \*

ئادارم ئادارا ب نەهینم

هەکەر تاقەکی دووا ب رهشینم

قی دنیایی د خیر و بیرا دا دی نەمینم

\* \* \*

سوبات دبیرتی مه یارهک دقیت ژ بەدیلا

بپرسن کا ئادار یه ب چ کلیله

کا یه سهخیه یا یه بهخیه

\* \* \*

بهخیه و بهخیل بناقه

ههکه دوم کهت سایان و ب باقه



دی دگولا دا چک کهت نأفه

\* \* \*

نأدارم نأدار ب نههینم

ههکه تاقهکی دووا ب رهشیم

قی دنیاینی دی دخیر و بیرا ده دی تهمینم

\* \* \*

نأداري د سپاره

دهنهکربوو نییک جاره

ب سهردا هاتی نیسانا نختیاره

\* \* \*

نیسان وا تییت و دکهت قهرقهشه

ههکه نهز فهکه م دهري قوماشه

ههر یازده مهها دی دهمه پاشه

\* \* \*

نیسان وا ددهت خهبهره

ههکه نهز بهههرا خوب خهملینم ژ کهسک و سور و سپی و زهره

ژ حهدی ههر یازده مهها ل گهل من بدهن خهبهره

\* \* \*

نأدار دبیرت : نیسانی

تو مهههکا پرییری

یه ب زهنگی یه ب قرییری

گوت: تو دیسکی تری دکهی و پینهکی لی ددهی و درییری

\* \* \*

نأدار دبهیفت:

نیسانی تو مهههکا نهختا و باری



ههکه په دشا ل ته سست که ت هه فساری  
که فر و کوچکا ب سهری خه لکی دا دی باری

\* \* \*

نیسان وا دده ت خه بهره  
هه گهر به فر ببارن و بهره  
نه و ژی ب فروارا په دشی منی نه کبه ره

\* \* \*

نیسان چو بسهردا هاتی گولانا ژاره  
نه ز گولانا ب گولم  
یه ب شالوول و بلبلم  
بولی مه لجه ما برینی ت کولم

\* \* \*

سه خیه کو سه خیانه  
ل ده شتی تی ر دکه م برسیانه  
به لئ به هارم سهر چقاس چیانه

\* \* \*

نیسان دبیرتی :  
گولانی به هارا ته یه بوزه  
یه ب می شه و یه ب که رموزه  
به لئ ژی زفی ر بوو ره فه نگیت کوزه

\* \* \*

گولان دبیریت :  
نیسانی نسیب نه ی ب منه  
وی ل میری مه زنه



تهير ژ فروارا وی دفرنه

\* \* \*

گولانی ته ل مانی بکهفت خزیرانه

دهوله ته کا هو یه گرانه

یه ب دهخله یه ب دانه

\* \* \*

خزیران و دهنگ د هلتینی

ئه ز مهه کم یه بی بهار یه بی شینی

ل من پهیدا دبن پیده ریت هنگینینی

\* \* \*

ل من نیقی بوو ساله

خوش تیت بایی شه ماله

گه له ک بهزه مسکینا ژی گه هشتبووی هاله

\* \* \*

تیرمه ه دیژت:

ئه ز مهه که گهرم

حه لیمه که هویه نه رم

\* \* \*

حه لیمه که حورم

یه ب جیخون و بیده رم

ئه ز خیرم یه بی شهرم

\* \* \*

ته باخی وا دهنگ هلینا

ئه ز مهه کم ناقی من هاقینا



ئەز بەرکەکم سەر چ قاس بەزە مسکینا

\* \* \*

تیرمەھ دبیژت:

تەباخی تە خەبەرەکی وا دگۆتە

تە قوماشی خوب تەمەنەکی دفرۆتە

تە گەلەک بەزە مسکین ل دەشتی ژ گەرما دسوۆتە

\* \* \*

ئەز مەهەکم ب ناف هافینم

چ قاس فیکی هەیه هەموا دگەهینم

ئو حەموا دی ب پایزیرا را گەهینم

\* \* \*

دی ژ پایزی دەین ئوسفەتی

یە تژی یە ژ خیری ژ نازی ژ نەعمەتی

ژی تیت بیھنا جنەتی

\* \* \*

ژی تیت بیھنا بەهشتی

گۆشتی بەلەک تام خووش تی

ل سەریا زوزانا هەم ل دەشتی

\* \* \*

ئیلون هات و دەری قوماشی خوۆ قەکر

ل دنی و ل وەلاتا بووہ دکر

حوسن و جەمال ل شەمس و فەخر

\* \* \*



نهم دوو مههن ناقى مه چرى  
ژ جهم په دشايى د خهلات كرى  
ل مه دكهفتن ناز و نهعمهت و ترى

\* \* \*

نهم دوو مههين دكامل و تهمام  
ل مه دكهفتن ناز و نهعمهت و تام  
گو : پاييز ميره، ههر يازده مههيت دى بن خولام

نهم دكيمن و خودى يى تهمامه

---

\* به لاشكرن : به دهل فه قير جه جى  
\* گو قارا لالش ژماره ۲-۳ لاپه رى ۲۲



# قهولتي عهد و عهدمان

ب دهستوري خودي

ب قودرەتا پادشايي مني بهيروونه

بپرسن خه لقي هوونه

گه لو نهف عهدمانه چاوا راوستا بي ستوونه

\* \* \*

ب قودرەتا رحمانی

مه له كا وه دهندگ هلانی

گه لو نهف عهدمانه چاوا راوستا بوو ل بانی

\* \* \*

مه له كا جهواب دایه

شه هده ب خو پادشایه

ستونا عهدمان پی وه ستابوو، دو عایه

\* \* \*

نهف قهوله، قهوله کی خاسه

عهدمان ب عهدی را دکهت به حسه

عهدو تویی نه زگه ری نه زی پاکم

تویی نه زگه ری نه زی خاسم

\* \* \*

عهدمان دبیرته عهدی:

نه ز ناکم، نه ز خاکم

نه ز جهوه ره کی پاکم

\* \* \*



عەرد دبیژتە عەزمانی: ئەسلی من و تە ژ دەرهک

ئەم نژاندینە ژ جەوهەرەک

شفقە ل مە دکه نه دەرەک

\* \* \*

شفقە ل مە دکه جەبیره

ئەم خولقاندن ل هیڤه

سەر من پەیدا دبت ناز و نعمەت و خیرە

\* \* \*

ناز و نعمەت دبیین

بەندیا سەر من هلتین

چقاس موخلاق ب گیانن هەموو ب خیرن

\* \* \*

ژ من دبیین گول و سۆسن خۆخ و بەیبوون

بی و سیف و زهیتون

ئەو ژی ل سەر من حاسل دبوون

\* \* \*

عەرد دبیژتە عەزمانی:

ئەزم عەردی دەرویش

ل سەر من هەنە جۆق و جوملەت و جیش

کەس ب کوباری ناچتە پیش

\* \* \*

عەردی گۆ؛

ئەزم عەردی فەقیر

ل سەر من هەنە جۆق و جوملەت و جیشی کبیر



كەس ب كبارى ناچتە پيڭش مير

\* \* \*

ب قودرەتا رحمانە

نازل بوو ھەر چار ناھيت گرانە  
تەورات و ئىنجىل زەبور و فەرقانە

\* \* \*

ب قودرەتا پادىشى منى ھەقە

ئەوى نزاندى بوو چار دە تەبەقە

ب قودرەتا وى عەزمان راوہستا بوو موئەلھەقە

\* \* \*

ب قودرەتا پادىشى منى غەفورە

نازل بوون ھەر چار ناھيت مشورە  
تەورات و ئىنجىل فەرقان و زەبورە

\* \* \*

عەزمان دىيژتە عەردى:

ئەزى دەنگ نەكرم

ژ زىر و زىفا پاقرترم

ژ ژور دا كول و عەمەلئيت تە دگرم

\* \* \*

عەرد دىيژتە عەزمانى؛ تو برى منى سەرى

پيئەكى ل قى بەرى

سەر من پەيدا دبت ناز و نەمەت و تەرى

\* \* \*

عەزمان دەنگ دكەت ب چيەرە



نَهز پاكترم ژ زيف و زيره  
ژ ژور دا كول و عه مه لیت ته دنیره

\* \* \*

عه زمان دبیرته عهردی:

سه ر ته هه نه قه تل و، دهره و و زنی و عیب  
نَهو زی دگهرن سه ر رووی عهردی ب عه جیب

\* \* \*

عه زمان وه دکه ت گۆتته:

عهردۆ سه ر ته زی هه نه قه تل و دهره و و زنی و عیب  
نَهو زی دگهرن سه ر رووی عهردی ب عه جیب

\* \* \*

عهرد دبیرته عه زمینه

سه ر ته هه نه ملیاکه ت و فیرسینه  
نه فسا وان شه هوه ت ل بال نینه

\* \* \*

عهرد دبیرته عه زمانی:

خودی ته عالا بهنده کی گران ل سه ر من دانی  
تی هه بوو دوو نه فسا گرانی

\* \* \*

نَهو زی ل خودان نیمانه

نَهو زی دبه ندا خودینه

دوو نه فسا گران ل وینه

\* \* \*

نَهو زی گونه هی خو دکیشنه سافیا و دلخواریه



ئەو بەرى رونشتى بوو ل خەولەيە  
هەفت سوریت خاس و ملیاکەتا ل وئیە

\* \* \*

ئەف قەولە، قەولەکی خاسە  
عەزمان ب عەردی را دکەت باسە  
عەزمان دبیرتە عەردی: فەرز و ملیاکەت ل بەر من خوش ئاوازە

\* \* \*

عەزمان دبیرتە عەردی: ل بەر من هەنە نوور و قەندیل  
عەزراییل و جبرائیل، میکائیل و ئیسرافیل عەزازیل، شەخاییل و درداییل  
هەر هەفت مەلەکیەت کبیر

ژ بەرى چەندی بەدیل، د دەستی وان دا مفته و کلیل  
هەر و هەر د سەکنینە ل کاف و قەیسیرا  
ل حزرەتا مەلکی جەلیل

\* \* \*

شۆرا ئی جەما دبوون کۆتبه  
چار کناریت من سەکنی بوون قۆتبه  
مەلک شیخ سن سەر خۆتبه

\* \* \*

شەقیەت چارشەمبوا عالم دخونن  
دەنگی خۆ هلتینن  
ناقى شیخادی و مەلک شیخ سن دئینن

\* \* \*

عەزمان وه دەنگ دکە ب دۆره  
گۆ عەردۆ؛ ئۆحەکی منی بەره ژۆره



ئەو زى قەلەمى وى حەقىقى سۆرە

\* \* \*

ب قودرەتا مەلەكى جەلىلە

سەر مەن ھەنە لالشا نورىنە، قودس و خەلىلە  
زى بەك دگەرن سەر رووى وى دنى ب سەبىلە

\* \* \*

عەرد دىبىرتە عەزمانى؛ ئەز مەدحا خۆ نادەم

سەر مەن نەژراند بوو نادەم  
سورا مەلك شىخ سن لى خاتەم

\* \* \*

عەردۆ وە دكەت حكىياتە

ھەكە سورا شىخ سن زى بانا بەھتە  
عەزمان دى مابا ماتە

\* \* \*

مىرۆ حاكىمى عىدل

سەر مەن ھەنە مەلكى نازكى، جوانى، لەتىفى كىمىل  
ئەو زى دگەرن سەر رووى دنى ب ئەسىل

\* \* \*

عەزمان دىبىرتە عەردى؛ بەر مەن ھەنە روژ و ھەيف

ئەز پاكترم زى زىر و زىف

\* \* \*

عەرد دىبىرتە عەزمانى؛ سەر مەن ھەنە خەلكى جوانى، لەتىفى كامىل

ئەو زى دگەرن سەر وى دنى ب حاسىل

\* \* \*



عہ زمان وہ گوفته دایہ

عہردو ھهکه ژ جہم من نہ ھاتہ باران و بایہ

ئہف کھونا خودی دی ب چی بت ئاقایہ

\* \* \*

عہ زمان گوفته دایہ: عہردو ھهکه ژ با من نہ ھاتہ باران و بایہ

ئہف مہجسا کھونا خودی ب چی دبت ئاقایہ

\* \* \*

عہ زمان دبیرتہ خوویہ:

خودی ل سہر من و تہ شہدہیہ

بہلی من زی حہیفا تہ ئی و ہلہیہ

\* \* \*

خاترا تہ رھمانی

پییک ھاتن عہردو عہ زمانی

وہکھ خوشک و برانی

ئہم دکیمن و خودی یی تہ مامہ

---

\* پھرتوکا پھرن ژ ئہدہبی دینی ئیزدیان یا د. خلیل جندی، بہرگی ئیکئی ل ۲۰۷



# قهولن چارشه مېووي

ب ده ستوري خودي

چارشه مېوو روژه که فادله  
مه لک فه خره دين نافراندېوو ژ دله  
ناس نه د کر روحيت جو غافله

\* \* \*

چارشه مېوو روژه که ب حسابه  
ژ با مه لکه کا هاتيبه نه ف جه وابه  
ده ريت خيرا د قه کرينه ژ روژه هلات هه تا ب روژ نأفا

\* \* \*

ل چارشه مېووي بري بوو کراسه  
ژ مه را دانايه نه ف نه ساسه  
نابت ل چارشه مېووي خو ژ توکي بکيه خلاسه

\* \* \*

چارشه مېوو روژه کا خاسه  
هنجيني سي روکنييت نيماني بو خو بکته نه نه ساسه  
تاووسي مه لکه ک يي قاده وي ژ ناگري دوژي بکته خلاسه

\* \* \*

ل چارشه مېووي خوش بوو زيان  
که سک بوون دهشت و چيا و زهفي و زوزان  
هه موو ب که ره ما په دشني مني نيزدان

\* \* \*



چارشەمبوو ژ مەرا گەلەكە  
ھندی ھەنە سعود و فەلەكە  
ھەموو یە ب دەستی تاوسی مەلەكە

\* \* \*

دەما ل چارشەمبووی دبتە سپیڤدە  
عەبادەتی ژ خودی را بکە ب تاقەت و زیڤدە  
تاووسی مەلەك ل تە دكەت فیڤدە

\* \* \*

دەما ل چارشەمبووی رۆژ ھلتی یە  
ھنجی میڤی زوو رابت ژ خەوا بەری سبی یە  
مەدح و سەنا بکەت بو خودی یە  
دوعا تاوسی مەلەك یە لی یە

\* \* \*

تاووسی مەلەك یی ریڤەرە، یی سەرورە  
نەو مەلکی ھەر و ھەرە  
نەو دزانت ل فی دنیا یی چەند قەندەر  
نأخ و ئاف و بای و ئاگرە

\* \* \*

یا تاووسی مەلەك تو و مەلەکی ئاخرەتی و دنیا یی  
توو بدەیه خاترا چارشەمبوویت ھەر دوازده مەھا یی  
توو مە ل فەجری ژ خەو راکە ی دا بکەین عەبادەتی و دوعای یی

\* \* \*



عەبادەت ل مە یە فەرە

پرس بکەن ژ دەرویشان و قەلەندەرە

کا چارشەمبوو جەند یە بخاترە

\* \* \*

دەرویش و قەلەندەر د سافینە

ژ ئیمانی یی ب روناھیینە

ل چارشەمبوویا د سەودایینە

\* \* \*

هاتن سەوداییت چارشەمبووان

داخواز کرن ژ مەلکی رحمان

روحیت زالم باقینە دۆژی و دەقیت ماران

\* \* \*

ھنجیی ناغی تاووسی مەلەک بینە

یە فەرە پیرۆزیا چارشەمبووی بسەدقینە

دا تاووسی مەلەک روحا وی ژ قەدا و بەلا بستیرینە

\* \* \*

ھنجیی واجبی چارشەمبووی بینتە جی یە

بۆری خۆ ھەفسار کەت ل ھەموو جی یە

ئیقین تاووسی مەلەک ژ یی رازی یە

\* \* \*

واجبی چارشەمبووی ل مە یی فەرە

نەکەن ل چارشەمبووی چوو زیان و چوو زەرەرە



دا ب جههوه ر بن ل ديوان و مههدره

\* \* \*

ل مههدري دهنك بكه

ل چارشه مبويا سهري نيساني رهنك بكه

عه مهلي خو سافي بكه

\* \* \*

ل چارشه مي عه مهل خوش تي

ژ خيرى، ژ خلمه تي، ژ غيره تي، ژ عه باده تي

خوزكا ب وي روحا ب جي بينت نه سيجه تي

\* \* \*

هات چارشه مبووا سوّره

نيسان خه ملانديبوو ب خوّره

ژ باتن دايه ب موّره

\* \* \*

هات چارشه مبووا سوّره و زهره

به هار خه ملانديبوو ژ كه سك و سوّره و سپي و زهره

مه پي خه ملانديبوو سه ره دهره

\* \* \*

هنجيني سه ره دهرى بخه ملينه

بلا پرسيار بكه ت نه فه ژ بهر جينه

نه فه خه لاتيت تاووسى مه لهك و سلتان نيزينه

\* \* \*



دببژمه وه گهلی سونیه  
هیقا ل چارشه مبووی زور هیقیه  
هنجی فهرزیت حه قیقه تی بینته جیه

\* \* \*

دببژمه وه گهلی سونه تی  
ل شهقا چارشه مبووی نه فسی نه به نه شه هوه تی  
ژ بهر خاترا ئاخره تی

\* \* \*

هه که هون دگرن ئاخره تی  
ل چارشه مبووی خو دوور بکه ن ژ خه له تی  
دا وه بخونه باغی جنه تی

\* \* \*

دببژمه وه حه قیقه تی  
هون دست نه بن ل عه باده تی و مه عریفه تی  
تاووسی مه له ک دی دته وه قه وه تی

\* \* \*

قه وه ت یه ژ ئیمانه ، ئیمان یه ب نیشانه  
توک و مه فتول، سمبیل و گریقانه  
ئه قنه نیشانی مه ئیزدیانه

\* \* \*

هنجی ب ئیمانی خو ناسکر  
ل چارشه مبووا سه ری نیشانی داخواز کر



تاووسی مه له ک نه و روحه خه لات کر

\* \* \*

هات چارشه مبوا نه ولی

دور ب رهنگا خه ملی

نهف دنیایه پی دکه ملی

\* \* \*

هات چارشه مبوا فاخری

یا تاوسی مه له ک توی قادری

ته پیرانی داهر کر و کره رکن ژ نه ولی

\* \* \*

یا تاووسی مه له ک ته نهف دنیایه ب پیرانی کر

کاری ب پیرانی ته قه بوول کر

کاری بی پیرانی ته هندا کر

\* \* \*

هات چارشه مبوا قهره

دوعا ژ مه لکی نه کبه ره

کاری ب پیرانی بچته سه ره

\* \* \*

هات قهره چارشه مبوا قهره

هنجیی گریفانی هه قیی ل به ره

تاووسی مه له ک ژیرا مه فهره

\* \* \*



هات چارشه مېبوا فهره  
خهلات ژ مهلكى فاخره  
بو روحا ب ئيمان گورى دكهت چره

\* \* \*

چارشه مېبوو روژه كه ب خودانه  
دبېژمه وه گهلى ئيزدانه  
تاووسى مهلك ژ مهره شه هده و ئيمانه

\* \* \*

چارشه مېبوو روژه كه ب نيشانه  
هنجى بگرت قه درى داىك و بابانه  
مهركه با وى ل به حرىت گران ههرو ههريه مهله فانه

\* \* \*

چارشه مېبوو روژه كه پاكه  
هنجى فاريقه بوو ژ ماکه  
خالق هه مووا دى وه فا كه

\* \* \*

چارشه مېبوو روژه كه نه مينه  
عهزىز تاووسى مهلكى من ناف شرينه  
ب ناقى مهلك شهرفه دىن بوه دینه

\* \* \*

دینه و شك تى نینه  
كهسى دبېژت وه نینه



مهلك شهرهدين سورا نهنيا وي دستينه

\* \* \*

يا مهلك شهرهدينى من ئى ههرو ههري

توو بدهيه خاترا عهد و عهزمان و دار و بهري

توو ل مه نهكهيه تهنگافى و زوو ل بانگا مه وهري

\* \* \*

تو ل بانگا مه وهري و لالشا نوورانى

ل چارشه مېووا سهري نيسانى

مهلك نادى دكارت عنكارا بينته سهر رڤيا ئيمانى

\* \* \*

عنكار دشكردارن

غافل دكفاران

ل ناخرهتتى دېي زارن

جىي بو وان فهژوارتى دوزهيه و نارن

\* \* \*

عنكار جهندى بعنكرت

و غافل جهندى بكفرت

ل ناخرهتتى جوړ و جهفايا وي زيده دكترت

\* \* \*

هوون بنيرنه جهقيقهتتى

يه تئى يه ژ عهبادهتتى و مهعريفهتتى

مخابن هوون خو بدهنه ئالى ژ بهر ناقى وهتتى

\* \* \*



چارشەمبەو روژا سولجەتى

هەنجىي ل خو ببينه عودرەتى

چارشەمبەو روژا شەفاعەتى

\* \* \*

هەكە تە دقيقت ز سەر خو راکەى جوړە

زادەكى ل چارشەمبەويي بده دۆره

تاووسى مەلەك ئى غەفورە و ئەو نورا ل سەرى نوره

\* \* \*

چارشەمبەو روژەكە گرانه

هەنجى روحا ب ئۆل و ئەدەب و ئەركانه

ئەو دى ھۆلا خو بەتە بەر ھۆلانه

\* \* \*

دببىزمە وە گەلى ئىزدىانە

خەلاتيەت تاووسى مەلەك ب گەلەك رەنگانە

غیرەتا دینی سەرى ھەموانە

تەمامەتيا فى قەولى ل ناقى خودى و تاووسى مەلەكى ميرانە

ئەم دكیمن و خودى یى تەمامە

---

\* بەلاڤكرن : شەرۆ ئىبراھیم كشتو

\* گوڤارا لالش ژمارە ۲۱ لاپەرى ۲۰۶



# قهولئى ئافرىنا دنيائى

ب دهستورى خودئى

يا رهبى دونيا ههبوو تارى

تيدا نهبوو زينداری

ته زيندى كر تازه حالى

چو نهكا گول ژئى بارى

\* \* \*

يا رهبى تو هؤستايئى كهريمى

ته قهكر رئى و دهريا تارى

تو هؤستايئى ههر تشتى

بههشت چيكر رهنگارى

\* \* \*

عهرد و عهزمان توننه بوو

دنيا فرهه بئى بنه بوو

ئينسان و حهيوان ژئى تونه بوو

\* \* \*

ته خو لئى ساز كر

نه بهحر ههبوو تهئى ههبوو دور

نه دمهشيا، نه دههژيا

ته خوئى روح ئانى بهر

\* \* \*



نورا خۆ لى پەيدا كر  
گۆشت و روح هاتنه بهر  
نورا چاقان لى هاته دهر  
دهست و پى كرە لەش  
لى شرين كر گۆت و بيژ

\* \* \*

خوداڤه ندى مه هۆستايى رحمانى  
رى و دهرگه يى دونيا يى فه كر  
ههر تشت ژ مه را دهرئانى  
بوو به هشت عهد و ئافانى

\* \* \*

خوداڤه ندى مه تشتى دناسه  
دورا كاسى ژى كر ئەساسه  
ژى پەيدا كر ميړى خاسه  
گۆت: ئەفه هى نه به سه

\* \* \*

دور ژ هه ييه تا ئيزدان هنجنى  
تاڤهت نه كر هاگرى  
ژ رهنكى ئينسان خه مى  
سۆر و سى لى هيورى

\* \* \*

ئيزدانى مه ب رحمانى  
حسن و جهمال ژ مه را ئانى



دهستوور دا قهله مې قودره تې  
نهم نأفیتن ناف سوړا موحبه تې

\* \* \*

هیڅین هاقیته به حرې، به حر پې مه یانی  
ده خانه ک ژې دهر خو هنی  
ههفت ته به ق عهرد و عه زمان پې نرنی

\* \* \*

نیزدانی مه دور دهر نانی  
مؤحبه ت نأفیته نأفی  
ژې په یدا کر دوو چافی  
ژې ههرکی پر نأفی

\* \* \*

نأف ژ دورې ههرکی  
بوو به حرا بی سهری بی بی  
بی ری و بی دهری  
نیزدانی مه سهر به حرې گهری

\* \* \*

نیزدانی مه سه فینه چیکر  
ننسان و حیوان و تهیر و تهوال  
جوّت ب جوّت ل سه فینې کر

\* \* \*

خوداقه ندی مه سه فینه سهره  
سهریه ک دگهره چار کناره  
سه فینه قول بوو، نأف که ته سهره



ماري خو خر کر و دا بهره

\* \* \*

خوداڤه ندي مه سه فينه نازوت

ژ کناري چو بهر که ناره

نازوته لالشي گوت: نهفه ههق واره

\* \* \*

سلطان نيزيد خواهش رييهره

لالش کره رکني ههر وههر

نھا نيزديا زي خه بهره

\* \* \*

يا رهبي، بانگ دکه م شيخي مهزن

چاف کاني، ناف زي دزين

يا رهبي ته دنيا چيکر، دنيا ب خزین

\* \* \*

نينسان تييدا دزين ب تير

شه قيت رهش، شه قيت تاري

جي نهما گول زي ب بارين

\* \* \*

خوداڤه ندي کهريم و رحمان

کره رکن عهد و عهد زمان

دا بهر مه روح و زمان

\* \* \*

سلطان نيزيد ره ب ل سه مه د

نه فراند بوو ههفت ملياکه ت



جودا کر دۆز و جنهت

\* \* \*

ئیزدانی مه ئهرد چیکر، نه زمان گوهاستن  
کجاله عهردی ب راستن، نوبه تا قهزا گوهاستن

ل گونه هباران بوو روهاستن

\* \* \*

چقاس خوداقه ندی مه مه دنیا کر سه فهره

سخر دکر دار و بهره

پی نرنینه رکنی مه خبهره

\* \* \*

لایش ژور دا ئانی خواره

لایش بوو خاس، جی و واره

ل عهردی شین بوو نه بانه

پی زهینی زیندی قنیاته

\* \* \*

خوداقه ندی مه رهحمانی

چار قسمهت ژ مه را دانی

پی چه بیبا نادم نرانی

\* \* \*

خوداقه ندی مه رهحمانی

چار قسمهت ل رووی دنی دانی

یه ک ئاقه، یه ک بایه

یه ک ئاخه، یه ک ژی ئاگره

قابلی نادم ژی نرانی

\* \* \*



خوداقه ندی مه ب رحمه  
دیار کر ساز و قودوومه  
ناف بهینا نادم و ههفت سوړا زوړ تخومه

\* \* \*

ههفت سوړ گه ریان و هاتن هنداقه  
قالبن نادم مابوو بن گاقه  
گو: روحی، چما تو ناچی نافه

\* \* \*

خوداقه ندی مه قودرته  
زه یاندى چقاس خولیا قه ته  
ژیرا چیکر دوژ و جنه ته

\* \* \*

خوداقه ندی مه عهد چیکر، عهد زمان گوهاستن  
مه جاله عهدی براستن، نو به تا قه زا راستن  
ژ ئینسان قه نجی تی خاستن

\* \* \*

لش ژ عهد مانا دهاته  
عهد شین دبوو گیی هاته  
پی چهیران چقاس قنیاته

\* \* \*

خوداقه ندی مه ئینی کر نه ساسه  
شه مبوئی بری کراسه  
چار شه می کر خلاسه

\* \* \*



ههفت سالی ژ بهری ئادهم ب ژماره  
ئهردی ب خو را نهگرت چهشاره  
ههتا لالشا نوری د ناقدان دهاته خواره

\* \* \*

شه مبیوی بری کراسه  
ههفت سهه سال پاشی، ههفت سور هاتن دۆران کاسه  
ل چارشه مبیوی کر خالسه

\* \* \*

و باندا روح ههدری  
هات و چۆ بهری  
نۆرا مۆجهتیی هنگافته سهری  
هات ل قالبی ئادهم دا هیوری

\* \* \*

خوداقه ندیی مه رحمانی  
کاسا سوپی ژ ئادهم پرا ئانی  
ئاف ژ کاسی فهخوار و فهژی یا  
مهست بوو ههژی یا

\* \* \*

گۆشت ژیی خواست ویی روحی  
خوین ل جانن وی گهری  
خیرهت کهته ئاف سهری

\* \* \*

ئادهم فهخوار ژ ویی کاسی  
سورا کاسی لی تی



که رامه تا کاسی گه هیشتی  
مه له کا ملی وی گرت نایته بهشتی

\* \* \*

نادهم ژ کاسی فه خواره  
که رامه تا کاسی پیقه دیاره  
پی بینتری، بو هشیاره

\* \* \*

گو: نهف عهرد چ خواهشه  
گیا تی شین بوو وبوه گه شه  
روژ روژا میری که له شه

\* \* \*

خودا فه ندی مه ره حمانی  
ژ مه را که ره مه ک نانی  
دام و دهزگی باش دانی

\* \* \*

هه ی ناده مو ل روودانی  
هه ردهم بگره نیمانی  
خودا فه ندی نه م خلاس کرن ژ توفانی

\* \* \*

گه لی مریدان بکن کاری  
خیرا قودره تی ژ ژور باری  
خوه دوور خن ژ نه یاری

\* \* \*

که رامه تا خودا فه ندی مه هاته خواری



عهرد و عه زمان ددن خیری  
هوین زی بین خودانی به هری  
قهت ژ بیر نه کن قی خه بهری  
\* \* \*

نهم دکیمن و خودی یی نه مامه

- 
- \* مه رگه ه یا عزالدین سلیم باقسری لاپه ری ۲۳۵
  - \* ئەف قه وله ل مجله المجمع العلمی الکردی - المجلد الاول - العدد الاول ، سنه ۱۹۷۳
  - هاتیه به لافکرن و د پهرتوکا ئیزدیاتی یا خدر سلیمان و خلیل جندی دا و هندهک
  - گوهورین یی هاتینه کرن ژ لایی فقیر حجی فه .



# قەولئ نەبئ سەمەیل

ب دەستوری خودئ

سلاف بکە ل جەبیرە  
ئو نەبیئت ئەهل ل خیرە  
خوندنا وان ژ دیرە

\* \* \*

سلاف بکە ل سەدەمە  
ئو نەبیئت خودان کەرەمە  
بابئ ب قوریانیا خو کر بو کورە

\* \* \*

سەمەیل تەفاله  
ژ دەشتئ دەهاتە ماله  
بابئ خەمەکە گران یە ل بالە

\* \* \*

بابۆ خەما هل مەگرە  
دەست و پییئت من خەنا بریژە  
من قوریانیا ناقئ خودئ بکوژە

\* \* \*

بابۆ بابۆ ئەم دچئ بین  
خودئ زۆر ئەم دقئ بین  
قوریانیا خودئ بین

\* \* \*



سماییلی ته فاله  
ژ دهشتی دهاته ماله  
وه دبیزته دهیکا کاله  
شیری خو ل من بکه جه لاله

\* \* \*

سماییل زیره  
وه دبیزته دیا پیره: ل من جه لال بکه شیره  
هاتیه سهر من مه رسوما میره

\* \* \*

ماکا ب ناف هاجره  
شوشتینه جل و سهره  
گوتی: سماییلو ههره، شیری من جه لال بت ب جانی تهره

\* \* \*

به نکه کی بین  
دهست و پیییت سماییل بشددین  
روحه شرینه، نه کو دهست و پی خو ل بهر کیرا جبراییل ب لقین

\* \* \*

به نک یی زرافه  
دهست و پیییت سماییل شداند، هاقیتنه نافه  
براهیم خلیل دهندوری زکی خو دای ته نکافه

\* \* \*

نه و شهریتا نورانی  
دهست و پیییت نه بی سماییل شداندی وه که دزانی  
براهیم خلیل دهوندوری خودا وی دنالی

\* \* \*



کیرا نه ژ فی زهمانی

سیّ جارا دگه ردهنا نه بی سماپیل وهرانی

کیرئ قتمه ک ژئ هل نانی

\* \* \*

کیرا وهکه خشته

سیّ جارا د گه ردهنا نه بی سماپیل را دهشته

کیرئ دهف وهرگه ریا بووه پشته

\* \* \*

کیره وهکه مووه

سیّ جارا د گه ردهنا نه بی سماپیل دهسووه

کیرئ دهف وهرگه ریا بوو رووه

\* \* \*

کیرا وهکه ناره

هاقیتیه که فره کی ساره

کیرئ که فر که رکر وهکه خیاره

\* \* \*

کیرئ گوئی : نه بی براهیمۆ مانه یه توژم

ئه ز نه بیا ناکوژم

دی د ئاگرئ ته مه ربی دا سوژم

\* \* \*

کیرا ب ناف سکینه

براهیم عه سلئ من ژ برینه

به لئ من رهدا ژ نک خودئ نینه

\* \* \*



نيٺهڪا ڪيڙي و براهيم ل خهليله

ل ويڊهري بو قاله و قيله

غهيدى ناخى جبرائيله

\* \* \*

براهيم خهليل دبيڙتي : جبرائيلو مهره

دي سهرى نهبي سمايل برم ژ ته ره

ناموسهڪي كه م ژ خودي خورا

\* \* \*

تهمام بوو قهول و وهعهده

براهيم خهليل گهردهنا نهبي سمايل گرت بوو و بادا

سي جارا ڪير تي دادا

ڪيڙي قتمهڪ زي نهدا

\* \* \*

نهبي سمايل زيره

وه دبيڙته بابي پيره

نهم دي جن پيش ديندارا ميره

\* \* \*

براهيم خهليل وه دخوري

يا لاوو تو نهبي مونڪري

چي بکه م ڪير قرکا نهنا بري

\* \* \*

براهيم خهليل خه مکه کا دن هاته باله

ڪير هافيته كه فرهڪي ساره

ڪيڙي كه رڪر وهڪ خيابه

\* \* \*



کیرى جهواب دایه

یا براهیم خهلیل من جی خهتایه

ژ با خودی نههاتی ره دایه

\* \* \*

کیرى گۆ: براهیم خهلیل نهزه توژم

نهز نکارم نه بیا بکوژم

روژا ناخرهتی دی د ناگری دۆزی دا سوژم

\* \* \*

ژ قهولئ پیر خدره

به رانه ک هاتی ژ هدره

قوربانیا سه ری نه بی سماییل دکره

\* \* \*

پیری خدر وه دبیته

به رانه ک ژ بانه تیته

قوربانیا سه ری نه بی سماییل دقیتته

\* \* \*

به رانی گندره

هوړیا ل به هشتی خودان دکره

قوربانیا سه ری نه بی سماییل دکره

\* \* \*

به رانی که لینه

ئینا بوو ژ خه زینا جه لینه

ب قوربانیا سه ری نه بی سماییل د گه هینه

\* \* \*



ئەو بەرانی بەلەكە  
ئینا بوو ژ خەزینا خالقه  
قوربانیا سەری نەبی سماییل دکه

\* \* \*

ئەو بەرانی سۆره  
ئینا بوو ژ خەزینا ژۆره  
قوربانیا سەری نەبی سماییل دبوۆره

\* \* \*

ئەو بەرانی رهشه  
ئینا بوو ژ خەزینا عەرشه  
قوربانیا سەری نەبی سماییل د بهخشه

\* \* \*

ئەو بەرانی هەراندی  
هۆریا ل بههشتی گێراندی  
قوربانیا سەری نەبی سماییل د گههاندی

\* \* \*

بەرانهك ژ بانا دهاتى  
كهلى بوو ل وى سماتى  
روژا عيد و عهرهفاتى  
مه و حازرو گوهدیرا ، بار ههبت ل قى سماتى

\* \* \*

ئەم دكیمن و خودی یی تەمامە

---

\* د پەرتوگا (پەرن ژ ئەدەبى دینى ئیزدیان) د. خلیل جندی رهشولا پەرى ۳۱۲ بەرگى ئىكى



# قہولئ زہبوونئ مہکسور

ب دہستوری خودئ

زہبوونہ کی منی دل مہکسورہ  
ہہ کہ ژ با عہزیز مہلک فہخرہ دین بیئن دہستوورہ  
ئہم دئ مہدہا دہین ژ بہ حریت کوورہ

\* \* \*

زہبوونہ کی منی کیم تاقہ تہ  
ہہ کہ ژ با عہزیز مہلک فہخرہ دین بیئن ئیجازہ تہ  
ئہم دئ ژ بہ حریت کوور دہین ئوسفہ تہ

\* \* \*

ل من جہما دبوون بابزہرہ  
دئ ژ وی بہ حرئ دہین خہ بہرہ  
تئ ہہینہ دوریت جہواہرہ

\* \* \*

ل من جہما دبوون زہرباہہ  
دئ ژ وی بہ حرئ دہین تہ بابہ  
بہ حرہ و دورہ و میر دناقہ

\* \* \*

مہدہا بدن ژ کیر  
تہختئ ئئ دبوون میر  
ئہو عالمہ یی بہ سیر

\* \* \*



په دسئ من ژ دورئ بوو

حسانته ک ژئ چئ بوو

شاخا موحبه تئ لئ بوو

\* \* \*

لئ بوو شاخا موحبه تئ

ل ده ستئ سلطان ئیزی هه یه قه له ما قودره تئ

ئه ز هاقیتمه سه ر پشکا سونه تئ

\* \* \*

ئاشقا ئه و میړ دیت و کر ناسه

ژیک قافارتن موحبه ت و کاسه

کره رکنئ چه ندی ئه ساسه

\* \* \*

کره رکن و رکنی

دور ژ هه یبه تئ هنجنی

تاقه ت نه ما ه لگری

\* \* \*

تاقه ت نه ما ل بهر ب سه بری

دور ب رهنگا خه ملی

سور بوو سپی بوو سه فری

\* \* \*

دور ب رهنگا گه ش بوو

به ری نه عه رد هه بوو، نه عه سمان هه بوو، نه عه رش بوو

کا بیژه من په دسئ من ب کیړا یی خوش بوو

\* \* \*



پهدشی من کر سوحبهته  
لیک رونشتبوون موحبهته  
پهدشی من دانا ههد و سهدده

\* \* \*

پهدشی من ههد و سهد چیکرن  
شریعت و حهقیقهت ژیک جهی کرن  
سوونهته مخفی بوو هنگی داهر کرن

\* \* \*

سوونهته مخفی بوو هنگی کرن دههاره  
پهدشی من حهقیقهت ناقدا دههاره  
گۆتی: عهزیزی من سوونهت ل کو بوو ل کو گرتبوو واره

\* \* \*

چی مهولایهکی منی حوکم رهوا  
مهرسووم هات بوو جهوا  
ب قودرهتی سورا سوونهتی راوهستابوو ل ههوا

\* \* \*

ب قودرهتی راوهستابوو سوونهته  
و بره بهر پهدهشی خو ئیجازهته  
گۆتی: عهزیزی من مه حرزت موحبهته

\* \* \*

چی مهولایهکی منی حوکم گرانه  
ل ناف وان دانا زور ئهرکانه  
موحبهت و عهرزی نووری دانه وان ب نیشانه

\* \* \*



غهرزى نوورى بابہ  
دوو جہوہر کہفتنہ نافہ  
ئیک عہینہ ئیک چافہ

\* \* \*

ئیک عہینہ ئیک بہصہرہ  
پہدشى من دا دورى نہدہرہ  
پہدشا دزانت کی ل سہرہ کی ل بہرہ

\* \* \*

قہندیل ژ بانا ہات موحبت کہفتہ نافہ  
پہدشى من پى ہلینابوو چافہ  
کا بیژہ من چى گوتہ دورى زى وہریا بوو نافہ

\* \* \*

ناف ژ دورى د وہریا  
بووہ بہحر و پہنگیا  
پہدشى من مہرکہب د بہست و ل ناف دگہریا

\* \* \*

پہدشى من ل مہرکہبى دبوو سوارہ  
پہدشایہ و ہەر ہفت یارہ  
تیک سہیرین چار کنارہ  
ل لالشى سہکنین گوت: نھقہ حہق وارہ.

\* \* \*

حہق وارہ و سہکنین  
پہدشى من ہیقین ہاقیتہ بہحرى و بہحر مہینین  
دوخانہ ک زى دوخنى، ہەر ہفت عہسمان پى نرنین

\* \* \*



پهدشي من عه زمان بيراسته  
موجبه تا ز قه قدا راسته  
پهدشي من جي دانه تهخت قه گوهاسته

\* \* \*

پهدشي من ل عه زمانا كربوو سه فهره  
نهو بوو جارا سه خهر كربوو كهر بكه ره  
كره ركني چهندي مهنبره

\* \* \*

ناسقا وه زي خه بهر دا  
شاخه كي دي زي بهر دا  
كره ركني چهندي عهر دا

\* \* \*

عهر د مابوو بهه تي  
ب خدوو ده كي خه د تي  
گو عه زيزي من: عهر د بي وي سوري ناته بتي

\* \* \*

پشتي چل سالي ب هژماره  
عهر دي ب خوړا نه گرت هه ساره  
هه تا لالش دنا قدا نه دهاته خواره

\* \* \*

لالش كو دهاته  
ل عهر دي شين دبوو نه باته  
بي زهينين چقاس كنياته

\* \* \*



کو کنیات پی دزهینین  
چار قسمهت تیک هنجین  
ناخه و ناهه و بایه و ناگره: قالبی نادم ژئی نرنین

\* \* \*

خوداقه ندی مه نینی کر نه ساسه  
ل شه مبیوی بری کراسه  
ل چارشه مبیوی کر خلاسه

\* \* \*

پشتی هفت سهد سال هفت سوږ هاتنه هنداقه

قالبی نادم ما بوو بی گاقه  
گوتنه روحی تو بوچی ناچیه ناهه

\* \* \*

روحی گۆ: ل با ناسقا وه مه علوومه  
ههتا بو من ژ بانا نین ساز و قدوومه  
نیقه کا روحی و قالبی نادم زوږ توخوومه

\* \* \*

ساز و قدووم هات و ههدری  
نوورا موجهتی هنگفته سهری  
روح هات ل قالبی نادم نیوری

\* \* \*

نادهمی ژ وی کاسی قه دخوار و قه دژیا

مهست بوو و هرثیا  
گۆشت لی هوریا، خوون تی گهریا

\* \* \*



ئادەم ژ وئ كاسئ قەدخوارە  
كەرامەتا وئ كاسئ ھاتە ديارە  
لەو ئادەم پيئنگزئ پئ بوو شيارە

\* \* \*

ئادەم ژ وئ كاسئ قەدخوار و پئ خۆش تئ  
كەرامەتا وئ كاسئ ھات و گەھشتئ  
لەو ئادەم ھلگرت و برە بەھشتئ

\* \* \*

پەدشئ من رەب ل سەمەدە  
ژ ئادەم ب رئ بوون جۆقەنە  
ژيک قافارتن ھەفتئ و دوو ملەتە

\* \* \*

بوويە بەديلا نوحئ نەبيا  
قەومەك دئ داھر بت ل دلئ وان ھەيە زۆر كضريا  
ئەو ژئ دئ ل خودئ خۆ بنە ناخيا

\* \* \*

پشتئ وئ ھيوانئ  
قەومەك دئ داھر بت ددلي دا نامينت خۆفا ئيمانئ  
ئەو ژئ دئ خەنقن ب ئاڤا تۆفانئ

\* \* \*

پشتئ وان بەديلا  
قەومەك دئ داھر بت نەي عەديلا  
نەقتەك دئ ئيتە خوار ژ قەنديلا  
دئ ل ناف داھر بت براھيم خەليلا

\* \* \*



براهیم خه لیل ژ نوقته که صادقہ

ب سّی جہرفا دبوو مولتہ قہ

ہہتا خودیّ خو ناسکر ب ہہ قہ

\* \* \*

ہہتا خودیّ خو ب ہہق ناسکر

ل گہل عازر و نہ مرود و سہ نہم پہریسا باسکر

لہو گیانیّ خو ژ کفریّ خلاسکر

\* \* \*

پشتی وان خہ لیل ل لایہ

موسایہ و عیسایہ

مہمہدیّ نوو کاملہ، موحبا وی دیّ ہنگفتہ ہندہک دلایہ

نہم دکیمن و خودیّ یی نہمامہ

---

\* مہرگہہ یا عزالدین سلیم باقسری لاپہری ۲۲۷

\* ٹہف قہولہ ل سہر زاریّ فہ قیر ججی فہ قیر شمول ۱۰/۲/۱۹۷۷ ل باعدریّ ہاتیہ

وہرگرتن و ییّ ہاتیہ بہ لاقرن د پہرتوکا (ئیزدیاتی) ییّ دا ، بوہردوو سہیدا یا

خدر سلیمان و خلیل جندی .



# قەولنى قىيامەتنى

ب دەستورى خودى

شەرەفم لاوى داودە

كوشتم قەلەما عودە

شەبەكبوم درييا جعوودە

\* \* \*

شەرەفم لاوى پيرە

دل سوتبوم ژ رەزا ميرە

ئەز شەبەكبوم د رىيا فەقىرە

\* \* \*

شەرەف دەنك دكەت ب ئەساسە

فيمى من خوش قىياسە

تو خدرى ئان لىياسە

\* \* \*

هەي خدروى ئاخ دلى

بەر هيمەتا قادرى

عامى كوشتبو ب داھرى

\* \* \*

دە ھارى عامى دكوشتن

زورا مالى خو د ئيوشتن

وان خيريت خو ب جايى شەرئيت خو دەشتن

\* \* \*



هون دبه رخۆکه ن هه ريره  
ته ركه ن خرابه قينيا وويره  
دا ژ وه گازی نه بن گوند و جينيره

\* \* \*

به ر مه رسوما باری ته علا  
خير چون مان شهر و قالا  
نیقین دی رابتن ته رجالا

\* \* \*

دی رابتن ته رجاله  
فعلی وی فعله کی به تاله  
هن د جن و هن ناجنه باله

\* \* \*

ته رجال ژ سیحانی ده ركه فت  
لشكه ره کی زوری زاف ل به ر كه فت  
ژ ته علیی نیک خه به ر كه فت

\* \* \*

ته رجال دی چته عه ردی شامی  
دی ل وان كه ته رۆزا نوم ل قیامی  
نه وی رۆزی په دشی مه ل حامی

\* \* \*

مه به زه مسکینا پرسی دیسه  
دی داهربت حزره تی عیسه  
دی کوژت نه وی کوری سیسه

\* \* \*

دی کوژت کوری مسکینه  
ب شهرقی فه بت مزگینه  
بلا قایم بکه تن دینه

\* \* \*



جوابی بدنه کوردستانی  
بلا قایم کهن ئیمانی  
شهره‌دین میره وی ل دیوانی

\* \* \*

جوابی بدنه پورییا  
بلا به‌ردهن رهش خومرییا  
شهره‌دین میری عه‌ده‌وییا

\* \* \*

شهره‌دین ژ مغاری هاته دهره  
سه‌د هزار قه‌وشه‌ن ل به‌ره  
نووری عه‌له‌م ل سه‌ره

\* \* \*

شهره‌دین به‌ری خو ژ مغاری وه‌رگی‌ره  
سه‌د هه‌زار قه‌وشن قی‌ره  
هه‌سپ دبوزن زین ب زی‌ره

\* \* \*

شهره‌دین دی نیت ژ غه‌ریه  
راست و چه‌پ دهنگی‌قت دربه  
غافل دی مرن ژ که‌ریه

\* \* \*

شهره‌دین دی ژ غه‌ریی قه‌ د نییه  
راست و چه‌پ دهنگی‌قت دربی یه  
غافل دی مرن ژ که‌ریی یه

\* \* \*

نه‌وی روژی په‌دشی من دی ل حالی مه به‌زه مسکینا پرسى  
عیسا دی داهربت جته مسری، دی روونت سه‌ر ته‌خت و کورسى  
نه‌وی روژی شهره‌دین دی بته مه‌هدی چل سالا میه ژ گورگی ناترسی

\* \* \*



نیت وهکی عیسا و مههدی هاتن چل سالیّت خو کری

ئهف دنیا هات و رابو هری

ژ ئه و پاشی حاجووج و ماجووج دئی داهری

\* \* \*

دئی داهر بن حاجووج و ماجووجیت جارا

دئی زهینین چ قاس سارا

دئی چک کهن ئاقیت بهحرا

دئی هه لگرن بهره که تیت خوارا

\* \* \*

دئی هه لگرن بهره که تیت عهردانه

چوقانکه ر دئی روونینه چوقانه

برا دئی باکه نه برانه

وهرن دا بکهین خیرانه

عهسهی ل مه ئاخر زهمانه

\* \* \*

ئهوئی روژی نه که سی که سان دبی

نه بابی پسان دبی

تهرقین ل عه رشان دبی

\* \* \*

ئهوئی روژی دئی ژ شهرقی فه تیتن بایه

دئی هنگیقت چ قاس چیايه

دئی فنی دنیا یی که ته په مبویه کی ژ نوو زهنايه

نوو ژ مشرق برینه موغرب یه خویایه

تو ژ موغرب برینه مشرق یه خویایه

\* \* \*

ژ غه ریقه دئی نیتن روژه



ئەوئى رۆژئى دئى قولپت بەهشت و دۆژه  
نەسەد خوزيا وئى مئىرى ئيمان ل كوشە

\* \* \*

وئى بانگدكەت ژ فۆقە  
ژ قبوريا دەرکەفتن جوق ب جوقە  
جەموا ژ نىفەكا شامئى و قودسئى شۆقە

\* \* \*

ژ قبورى دەرئى  
چ قاس مەخلوقئى روح ل بەر تئى  
جەموو ل بەر فروارا ئىكى فەرئى

\* \* \*

قبوورى دەر ئىنە  
چ قاس مەخلوق رابون ژ تربىنە  
ئەوان زىدە عزاب ئىنە

\* \* \*

ئەوہ رۆژا ئەهل ل حسابئى  
مەدقئىت قادر بدەت وئى جوابئى  
ئەوئى رۆژئى پس يئى بئى زارە ژ بابئى

\* \* \*

ئەوہ رۆژا ئەهل ل حسيئى  
مەدقئىت مير يئى جەفدى بت ژ نەبويئى ژ بئى بەختيئى  
ژ بوختانئى ژ غيبيئى

\* \* \*

ئەوان دەرەويئى خو دگۆتە  
و مائى خو ب رەبئى دفرۆتە  
ئەوان خيئرئىت خو ب جايى شەرئىت خو دفرۆتە

\* \* \*



هنجیئ مائی رهبی دخواره  
زه بیینی دی ئینه سهر بی حد و هژماره  
دی ب وی گرن و هاقیزنه دۆژی و دهقیئت ماره

\* \* \*

هنجیئ مائی خو بدت ب ریئ یه  
زه بیینی دی قهیدا کهنه پی یه  
ئهو چو رییا نابنه سهر ریئ یه

\* \* \*

وی بانددهت جهباره  
بلا بیئ ئه و زالم و ئه و کفاره  
یی مائی من ب چهرامی دخواره

\* \* \*

دی بانددهت مه لک ل ئادی  
بلا بیئ ئه و ئه فهندی و ئه و قادی  
ئهوی ب قانون و حه دو سه دین من نه دبوون رادی

ئه م دکیمن و خودی یی ته مامه

\* به لاکرن : به دهل فه قیر چه جی

\* گو قارا لالش ژماره ۴ لاپه ری ۴۰

\* پروگرامی ئیزدیاتی پیولا ده هی ناماده یی



# قەۋلىق مەشەتئى

ب دەستورى خودئى

ئىلاھىو توى قادرى

بەرى رۆژا ئەم ب مەرىن

تە كر ل بەر قى دەرى ب ھەرىن

\* \* \*

ئەقە بوو كەسەرا دلى

بەرى رۆژا ئەم ب مەرىن

تە كر ئەم ب مەشەتئى ب ۋەسەلىن

\* \* \*

مەشەتئى سىھا وان بىيا

مەيزە كر بوو ل وان چىا ل وان عووليا

ئەو بوو قەدەمگەھا شىخ فەخرى ئاديا

\* \* \*

ل مەشەتئى رونشتبون ب سات

ژ خەما ئەزى كشى و مات

ئەزى ھەساي و دلى منى رەجات

\* \* \*

دلو تو چەند دكەى نىچىرى

بووى كەقرى ل بەر سەرىرى

ژ ناف بەينا باسخرى و بىرى

\* \* \*



ژ ژۆر هاتنه سه‌ره

ل من شه‌هده بوون دار و به‌ره

شیخ فه‌خری ئادیا ژ وه‌ره دمالتن گه‌ره

\* \* \*

ژ ژۆر هاته خواره

ل من شه‌هده بن به‌ر و داره

شیخ فه‌خری ئادیا ژ وه‌ره دمالتن خه‌باره

\* \* \*

چومه واری زبیره

وی تیت ده‌نگی پلنگان و شیره

ئه‌و بوو قه‌ده‌مگه‌ها شیخ فه‌خری ئادیا بم هیره

\* \* \*

ئه‌و بوو که‌له‌ها مه‌م ئیسیا

مه‌غه‌لی وان په‌ز کووفیا

ئه‌و بوو قه‌ده‌مگه‌ها شیخ فه‌خری ئادیا

\* \* \*

چومه واری هرونا

وی سۆر دکه‌ت ژ به‌ییونا

ئه‌و بوو مه‌سکه‌نی وان خانوونا

\* \* \*

چومه سه‌ر کانیا هوریا

من مه‌یزه کربوو ل وان چیا ل وان عولییا

ئه‌و بوو مه‌سکه‌نی وان ستیا

\* \* \*



شەخسەك وئ ل بەر بۆرئ  
ئەو بوو كەلەها دئەم سرورئ  
شئخ فەخرئ ئاديا فەرجى بو ب وئ نوورئ

\* \* \*

شەخسەك وئ ل بەر بورده  
ب وى قوبئ كەم ل گەلئ كورده  
شەوقا نوورئ ژ نورده

\* \* \*

شەخسەك وئ ل بەر خەوشافە  
قوبا مئرى من ل نافە  
ل وئ دەرى من ل پەدشئ خو كر زور سلاقە

\* \* \*

شەخسەك وئ ل بەر خەوشابا ئئ  
ئەو بوو كەسەرا دئەم سەودائئ  
شئخ فەخرئ ئاديا فەرجى بوو ل وئ رايئ

\* \* \*

شئخ فەخرئ ئاديا ب مال و عئل فە  
و ب كوچ و خئل فە  
هئدى هئدى دەمشيا دبەر كەندئل فە

\* \* \*

دلؤ فەخرو ئئ ب مانئ  
رەزائئ شئشمس و گول خانئ  
شئشمس ب تە كرىه و ب تە د ئئتە هانئ

\* \* \*



ژ شڪهفتي ههتا ب مغاري  
ل من شهده بن بهر و داري  
شيخ فخرى ناديا گري بوو شيخادي ژ رووا دمالی

\* \* \*

فهخرو ئی دل ب نیشه  
ژ بوړی پهيا بوو من دكیشه  
نهز چومه بهر پیری هیسه

\* \* \*

من ل پیری هیس دكر سلاقه  
نهز چومه سهر كانیا نأفه  
نهز پهيا بوومه نأفه

\* \* \*

نأف د نیت ژ لالسه  
چی و مهکانی خواهسه  
نهو بوو قهدهمگهها شیخ فخری رهسه

\* \* \*

لالس کو لالسه  
چی و مهکانی خواهسه  
شیخ فخری ناديا زور دل پی بو گهسه

\* \* \*

فهخرو ئی تیر بیژ  
ل دهري كانیا سپی رونستی  
ل دهري میر دنقی

\* \* \*



خانیی ئەم تێدا یی پانه  
دناقدا دگه‌ریام روزه‌ک و دانه  
ل دلی شیخ فه‌خری ئادیا نامینت نه ئیشه، نه که‌سه‌ر و نه کوفانه

\* \* \*

خانیی ئەم تێدا یی ب دهره  
دناقدا دگه‌ریان چه‌ند قه‌نده‌ره  
ل دلی شیخ فه‌خری ئادیا نامینت نه ئیشه، نه کوفانه، و نه که‌سه‌ره

\* \* \*

خانیی ئەم تێدا ئی ب چیره  
رونشتی بوون ل جه‌لسا میره  
جیی سه‌ما ئی د کیشان فه‌قیره

\* \* \*

شیخ فه‌خری ئادیه ل گه‌ل جوقة‌تیت شیخان و پیره  
پالا خو دابو به‌ری خه‌فیره  
به‌ری خو دابو جه‌لسا میره  
جیی سه‌ما ئی دکیشان فه‌قیرا

\* \* \*

شیخ فه‌خری ئادیا ل گه‌ل جوقة‌تی ئی جوانه  
پالا خو دابوه به‌ری زانه  
به‌ری خو دابوه هه‌بانه

\* \* \*

خۆزی جو‌بامه ده‌ریی مه‌زنه  
من سه‌ری خو دانا با ل بنه  
میر ل دیوانا شیخادی و مه‌لک شیخ هه‌سن دبن مراز حاسله

\* \* \*



خۆزى جوبامه دهريى نورانى  
من سهريى خۆ ل بهر داتانى  
شيخادى ئى ناگهه ئى دوربينه ب ههموئى دزانى

\* \* \*

هنجى برينا وي ل دله  
قهسدكهنه ديوانين فازله  
مير ل ديوانا شيخادى و مهلك شيخ ههسن دبن مرز حاسله

\* \* \*

هنجى برينا وي ل ميلاكه  
قهست دكهنه ديوانا شيخادى و ماکه  
مير دبن مرز حاسل ل ديوانا شيخادى و حاكى ل بهر بهريى شباكه

\* \* \*

فه خرو دلى ب ههسته  
بهر ب لالشا نورانى كربوو قهسته  
ل جهلسا مير قه دوهسته  
ب شباكا شيخادى گرتبو ب ههردوو دهسته  
مه و حازر و گوهدارا مرزا خۆ ژ وان دخواسته  
ئهوان مرزا خۆ و يا مه ژ ديوانا سلتان ئىزى دخوهسته

ئه م دكيمن و خودى يى ته مامه

---

\* به لاكرن : عه لو شيخ خه له ف

\* گو قارا لالش ژماره ۱۷ لاپهريى ۲۳۶ قه گوهاستن ژ لاتينى، چنار شه مو قاسم



# قهولتي گاي و ماسي

ب دهستوري خودي

من نيڪ دقيت يي زير به  
ل هه مو مه عنه يا يي خه بير به  
ل با شيخ فه خري ئاديا يي بير به

\* \* \*

شيخ فه خري ئاديا لي بت فيده  
هون خه بير بن ب ويده  
ز قي دنيايي و ييده

\* \* \*

نهيه ب بوختانه نهيه ب زوره  
ل خاسا سايبه ل غافلا عه وره  
زير و بره و زير گايه

\* \* \*

بيژه من وهكه دبوه  
نهوي گاي سهري ل شهرق فه  
ب غه ربي فه دوقه

\* \* \*

ل با عيرفا وا عه يانه  
نهوي گاي چي نيشانه  
چهند سترونه چهند ددانه

\* \* \*



ئەو گايە سەحتى پيرە  
قورنەت و قورنەت يى خەبیرە  
پييا پينچ سەد سالى مەيزيرە

\* \* \*

ئەو گايە سەبرى ديري  
سجودى دكيشته ئيكي بيري  
هەتا دەما روحى بسپيري

\* \* \*

ئەو گايە سەحتى قەوى يە  
ز پيشقە سەخرەكى سپى يە  
زير و بەرە و زير كەسەكى نەدى يە

\* \* \*

ب هيمەتا وى سەخرى  
بابى پس نەخرى  
لى جەما دبوون قەخرى

\* \* \*

عەجيب وا د ويدا  
نيقا سمى د گيدا

تى هەيە سى سەد و شىست و شەش باجەرى بن ئادەم تيدا

\* \* \*

نيقا عەرد و سەما  
يە تزيه ز باجىريت ئادەما  
وان زى بەهر تى هەيە ز شاهيا و هەقييا و خەما

\* \* \*



نیفا ههردو سمیت گایی

ویت تیدا ههین سی سهد و شیست و شهش باجاری بنی ئادهمه ئاقایی

ئهو زی د راوهستاینه ل بهر ناف و دکاریت خودایی

\* \* \*

ب نافی ئیمانی ئهو د زیندینه

حهجا وان حهجهکا نورینه

ئهو زی د راوهستاینه ل بهر نورا مهلک شهسهدین و فهخرهدینه

\* \* \*

دلئ منی ب ئیشه

پیش وی گای ههیه میشه

ئهو گایی ژ میشی ب هندیشه

\* \* \*

بههرا ژیری گییه

کورسیا پهدهسایی وا ئییه

شیخ فهخری ئادیا ل ههمو عهردا و رییا

\* \* \*

فهخرو تو خاسی

تو ب خالقئ خوهکهی و لباسی

گای مهزنتره یان ماسی

\* \* \*

پهدهشی منی نهکبهره

سهه پشته ماسی ههفتی پههری کهسکی کهبهره

پهههکی گای وی ل سههه

\* \* \*



چیا یه و فه ره و حدوده  
نه جیی خه لکی غافلې مه قسوده  
یی عه زاب دده ته بهر وان ئیکی مه عبوده

\* \* \*

چیا یه کی رهش وی ل هه مبه ره  
ب مشوری دجنه سه ره  
چیا دهه زن ژ به ریئ ب سه قهت یئ ب مه هده ره

\* \* \*

مشوری دئیته ب خیره  
خوزی من بزانی یه بلندایا وی جیایی جهند قه دیره  
مه نزلې پینج سه د سالی ب هه ژمیره

\* \* \*

ل با عیرفا وه عه یانه  
وا دیاره ب قه ولانه  
چیا یه کی رهش وی ل نیف عه ورانه

\* \* \*

چیا یه فه ره و حدوده  
ئه و نه جیی خه لکی غافل و مه قسوده  
ئه و باشه کی ب ناف سوده

\* \* \*

خه لکی خسیم خه لکی ژ گونه ها قه دکیشن  
ژیر و به ره و ژیر به هره کیشن

.....

\* \* \*



خَيْر و بَيْر و زَيْر قِيَامَتِه

وان ب خوره دَقَهَتِه

ل عَهْدِي حَسِيْبِي لِي دَكَهَتِه

\* \* \*

حَسِيْبِه و عَهْتِيْبِه

عَهْرَدَه ك وِي هَهِي نَاقِي وِي عَهْجِيْبِه

وِي تَيْدَا د خُونِن كَتِيْبَا

\* \* \*

عَهْرَدَه ك وِي هَهِي نِي رَاسْتِه

يِي سِي يِه وِهْ كِي مَاسْتِه

مَوْر و مَسْكَ زِي نَهْ قَرَاْسْتِه

\* \* \*

نِيْلَاهِيُو تُو رَوَا ل مِه سِي كِه

عَهْرَدَه ك وِي هَهِي نَاقِي وِي سَمِيكِه

زَيْر بَهْرِه و زَيْر كَهْسِي نَهْنَتِيكِه

\* \* \*

بَهْر هَزِيْمَهْتَا سَلْتِيْنِه

زَيْر بَهْرِه و زَيْر دُوُو بَهْ حَرِيْت دِيْنِه

تِي هَهِيْنِه زَوْر مَهْدِيْنِه

\* \* \*

مَهْدِيْنِه ك زَوَانِه

تِي زَهِيْنِه زَوْر بَنِيَانِه

هَهْفَتِي هَهْ زَار هَهْ يَوَانِه

\* \* \*



هه‌یوانه‌ک ژ مه‌فهره

تی هه‌ینه زۆر به‌شه‌ره

هه‌فتی هه‌زار هه‌فسه‌ره

\* \* \*

به‌ر هه‌زیمه‌تا سالتینه

وا تیدا سوڤه‌که نارینه

ئی‌یقین ئەو سورا عه‌زیز مه‌لک فه‌خره‌دینه

\* \* \*

مه‌ ناف و دکری په‌دشی منی جه‌لاله

ئه‌وی خه‌بیره ب حال و جه‌واله

ژ قه‌ولئ سبجانه و ته‌عال

\* \* \*

په‌دشی منی ب حکمه‌تی را ب سه‌ردا

مه‌ ژ ته‌حیاتی خه‌به‌ر دا

خیر ب مه‌دا خو‌ش عه‌ردا

\* \* \*

ئه‌و عه‌رده خو‌ش مه‌کانه

ل وی عه‌ردی جه‌یران دمانه

نافئ وی قه‌ومی یلقانه

\* \* \*

مه‌ ژ ته‌حیاتی خه‌به‌ر چۆ

ئه‌وی گای سه‌ری ل شه‌رق چۆ

ب خه‌ربئ قه‌ دووق ده‌رچۆ

\* \* \*



مه قهوهتا ب خودی یه ب چووقه  
چیایه و پانی یه ئو زلیماته و سهر نشیقه  
ئهوی گای هلگرت ب پشتیقه

\* \* \*

کوفه و ههر ئیک و تشته  
چیا و پانیه و زلیمات و دهشته  
ئهوی گای هلگرت ب پشته

\* \* \*

شیخ فهخری ئادیا گوت : دلی من بو فان بانیا پهرجفتن  
ناف چاقی حوتی بهحر ههفتن

مهوجا ددهن ب قودرهتی لیک نه دکهفتن

\* \* \*

ل بهر ناف و دکاریت پهدهسی منی رهوایه

حوت یی ل سهر راوهستایه

ژیڕ بهره و ژیر بهحرهکا ب بایه

\* \* \*

ژیڕ بهره و ژیر عهبروسا

تهورات دا دهستی مووسا

سهر گهلهک نشتا کر جاسوسا

\* \* \*

وهی ل خه لکی کفر

ل مهجهکی راوهستا سفر

ژیڕ بهره و ژیر بهحرهکا ب بهفر

\* \* \*



ل وئ دبون ههسنئ زهر داڤه  
جيا يهك ل مانيا راوهستا فه  
ژير بهره و ژير بهحرهكا ب ئافه

\* \* \*

ئهمشئ وهستا پهسنئ  
قودرهتي تئدا مهكنئ  
ژير بهره و ژير بهحرهكي ههسنئ

\* \* \*

دلئ من قرير كر  
هنجئ نهفسهكا برسي تير كر  
ئهوي بههشت ئهسهئ كر ژير بهره ژير كر

\* \* \*

ئياهيو تو خاسا مه هفوزه  
تو عهدويا مه سوزه  
ژير بهره و ژير بهحرهكا ب روزه

\* \* \*

مهلك فهخرهدين مانگا زهره  
عهجيب نهبينه ل قهمهره  
ژير و بهره ژير دانه دهره

\* \* \*

ژ بهري لهوح و قهلهمه  
ژئ هلنهگرتن چو سهما  
ژ قهولئ سال و لوحه

\* \* \*



بهر ناف و دکاریت پهدشی منی کهبیره

تهختی عیرف لی دبن خهبیره

ژیړ و بهره ژیر دانا دیره

\* \* \*

شیخ فهخری نادیا گوت : دلی من ب فان مانیا سوتن

جهندی علم هاتن نهف علمه دگوتن

ژیړ و بهره ژیر جو یادی ژی نه دگوتن

نهم دکیمن و خودی یی تهمامه

---

\* به لاکرن : دهرمان خه له ف شاری

\* کوفارا لالش ژماره ۱۱ لاپه ری ۲۰۶ قه گوهاستن ژ لاتینی، چنار شه موقاسم



# قہولئ نآخرہئئ

ب دەستوری خودئ

چی سوبہ یہ ک ژیت عہداوی یہ  
نہم دا بدہین مہدہہیت شیخئ نادی یہ  
حہجا مہ زمزم و مغار و کانیا سپی یہ  
حہجہ و شک تئ نیی یہ  
نہوہ قبولہتا عہداوی یہ  
پہدشا ب خو شیخادی یہ

\* \* \*

زمزم و قبولہت بدوړن  
کورسیت باگندا ب موړن  
نہو جہئ ئیزدیئ منئ سوړن

\* \* \*

برمہ لالشا میرہ  
دانا پیشیا من جوقہتیت فہقیرہ  
نہز کوّجہک بوم کرمہ خادمئ پیرہ

\* \* \*

برمہ دیوانا ب رہنگہ  
من ل وی دیتن ساز و منی نہغلہر و ژہنگہ  
دیندارا سلتان شیخادی مناسبی خاسانا  
بار تئ نینہ خہلکئ خام یی بہرؤ لہنگ یی عنکاری لہنگہ

\* \* \*



برمه دیوانیّت زه‌ربابا  
من ئوی دیتن جندییّت میر ییّت زۆری زاقا  
خودان ئیمان خودان ئه‌رکان دی ل په‌دشیّ خو کهن سلافا

\* \* \*

برمه وی دیوانیّ  
بده‌ستوری خودانیّ ئه‌رکانیّ  
میر ژ په‌دشیّ خو ددهن نیشانیّ

\* \* \*

فه‌قیری نوت و نه‌ه ئرکانه  
ئه‌وان عبادت زمانه  
ناسبوونی سهر ختمیّ وانه

\* \* \*

ناسبوون و خو ناسکرن  
خو ژخوفیّ خلاس کرن  
میر ب خیر گه‌هسته بهر په‌دشایی

\* \* \*

هنجییّ حوکم کر ل زمانی  
وی بۆرییه ل بهر ره‌حمانی  
وه‌کی چل چله و مجاده هلائی

\* \* \*

هنجییّ حوکم کر ل زمانی خوئییه  
بزانت ب وه‌زن ده‌نگ بکه‌یه  
نه چه‌وجهی چله و مجاده‌یه

\* \* \*



نەى زمانۆ يى خەباتە  
خەبەرا خۆش نەباتە  
خەبەرا خۆش يەب مفعەتە  
دى دلى مروقى پى كەى رحەتە

\* \* \*

هەى زمانۆ يى سۆتنى  
خەبەرەك وا هەى نەيا گۆتنى  
دى بۆجى داھەر كەيە روويى دنى

\* \* \*

چاف بازىى بلندە  
دل خوندكارە وى ل بندە  
چاف دبىنت، دل دخوازت  
زمان دبىرت: بىنە و مندە  
زمانۆ خۆزى من تو برى بايە ژ بندە

\* \* \*

چاف بازىى سەرى  
دل خوندكارە وى ل دەرى  
چاف دبىنت، دل دخوازت  
زمان دبىرت: ژ من دوەرى  
زمانۆ خۆزى من تو كرابايە كەرى

\* \* \*

دلى من دبىرتى  
زمان خەميا درىرتى  
پەدشا جەرگا لى دبىرتى

\* \* \*



دلّی من دبیتنه

زمان خامیا دریتنه

پهدشا جهرگا لی دبیتنه

\* \* \*

زمان دبیزتی: دلّو نهز ده لالم

ههتا ژ با ته نه خووقت و نیته بالم

نهز په رچوومه کی کهر و لالم

\* \* \*

سبحانه ژ ته سبحانه

ته دایه من ناقل و فامه

ته نهز ژ شهرقی برمه شامه

\* \* \*

ژ شامی برمه شهرقی

نه فسی بی مه عریفه تی نه ل ری

شه قیت گران ته ده عوه ته ل غه دری

\* \* \*

شه قیت گران لغه دری دکه ی زیده

تو رونی دمالیدا

نه فسی ته خه یالا تو وان خلاص که ی ژ چریت پیته

\* \* \*

نه فسی ته خه یاله تو هسا که ی چراییت گوری

وه کی تهیری دهوله تی فری

ژبو نه فسی یارو بریت ئاخره تی ناسینی ژوان بری

\* \* \*



يارو بریت نأخرهتی ژوان بری ناسینه  
وهکی تادی دبتہ نهمینه  
نهفسی ته خیاله تو وان خلاس بکهی ژ رییا نیکی نهمینه

\* \* \*

نهفسی تو چهندی دکهی گومانئ  
تو خالی نابی ژ غهدری و دوخانئ  
ته خه یاله خودانئ خو خلاسکهی ژ نیمانئ

\* \* \*

نهفسی چهندی دکهی خه باتئ  
وهکی قازی دسه کنت ل سهر پرا سهراتئ  
تووا ل هیقیئ مه بهیلی ل کش و ماتئ

\* \* \*

ته مال ل مه خراب کر ههی کفرئ  
ته نهم خلاس کرین ژ نه سرئ  
ژ لهیلون و شیعه برووس و لهیلهت ل قهدریئ

\* \* \*

نهفسی یاره ل خوشیا  
تو نا ترسی نه ژ ترشیا و نه ژ ته علیا  
نهفسی ههر شهرم بکه ژ رووره شیا

\* \* \*

نهفسی گوتئ: ناقلو خه بهریت ته دکورن  
قهدا و قوتکیت فی دنیا یی دپرن  
نهف دنیا دوونگه لیبدان و بپرن

\* \* \*



ناقل دبیژتی : نهفسی نهوهتا  
چی کهسی بخوت لوقمه کا بی رهدا  
روژا ناخرهتی دی ل پیشی بته قهدا

\* \* \*

نهفسه کبیره

بهحره و نهبیره

یه ل سهر دهستی عالییه، یه ل بن دهستی فهقیره

بی نهفسا خو کری نیخسیره

\* \* \*

فهقیرا نیکه چیکر

خو ژ خوشی و لهقرهتا دنی کر

ژ دنیایی بهر ب ناخرهتی کر

\* \* \*

فهقیری نوت و نهه نرکانی مقرمه

ژ نوت و نهها بخو سی یا بعلمه

بابهکی دی ل دیوانا میر کهله

\* \* \*

نهرکانهک ژی راستی یه

پهدشای ژخو فهگوهاستی یه

پیش مقابلی خو فهگوهاستی یه

\* \* \*

نهرکانهک ژی چهیایه

پهدشایی ژ نک خو کر پهیدایه

نهف مهجلس ب ناقی وی یه ناقایه

\* \* \*



يا دهرويشى خه رقه ستاره

هنجیى ب ئول و ئهركانى خه رقى سلتان شىخادى بكهت جه عده

خه رقه ئه و خه رقه يه ل ئاخره تى بو مىرا بته شه هده

\* \* \*

يا دهرويش خه رقه ستارى عيوبه

هنجیى ب ئول و ئركانى خه رقى سلتان شىخادى بينت زووبه

خه رقه ئه و خه رقه يه ل ئاخره تى بو مىرا دبته تخووبه

\* \* \*

يا دهرويش چ ل هوچكى سلتان شىخادى يى نفيسى يه

تشتى ته دانه ناي مه هلينه ب دهسته

خه رقه ئه و خه رقه بالولى ل ديوانا بازيدى باستامى دبهسته

بو خو ژ خه رقى سلتان شىخادى دخهسته

\* \* \*

ل عهردا عهزائيلم و ل عهزمانا ئه و مهلكى خاسن

ددلادا هه نه مهلكى واسواسن

خوشيا من ژ قى دنيايى ديتى كه شكول و تىزى و زه ميبيل و وهكاز و كاسن

بهلى غافل دكوره نه حهق ريبا شىخادى و مهلك شىخ سن

سه ر خوړا نه ناسن

\* \* \*

كهسى سورا حه قيبى قى بى

گول و عه ملى وى چى بى

بابه ك دى ل ديوانا مير و خودى بى

\* \* \*



کہ سنی سورا حہ قبیٰ خہ بہر دار بی

ژ خہ و خلفہ تی شیار بی

زہینہ تا قیٰ دنیا یی ل بہر چا فا سار بی

بابہ ک دی ل دیوانا میر و جہ بار بی

\* \* \*

وہ کی تہ بۆر بہ تہر بوو

لغاف و ہہ فسار ل سہری کہر بکہر بوو

نہ و شۆلی نہ فسی بوو رهنگی خودانی ژ بہر زہر بوو

\* \* \*

وہ کی تہ بور نہ د بہستہ

لغاف و ہہ فسار چۆن ژ دہستہ

بۆری وی ل ہہ می میرگا دکر قہستہ

نہ و شۆلی نہ فسی بوو رهنگی خودانی ژ بہر دسکہستہ

\* \* \*

وہ کی چہیا ژ حوسنی دہری

وہ کی رہزہ کی بی بہری

تژی گای و کہری

خودان ل ناخرہ تی بی مہ فہر دبی

\* \* \*

چہیا ژ حوسن دوور دبی

وہ کی رہزہ کی بی شوور دبی

تژی گای و کوور دبی

ب کیڑ میرا تیت چہیا و نہ دہب و ناقل

\* \* \*



ژوان نه بن مشومر مه بدهيا  
ري ب راستيي دبت خويا  
ب كيړ ميړا تيت حوسن و نه دهب و حهيا

\* \* \*

سورا حه قيي چري گه شه  
له نگ و به ردوله نگ نه يه خو شه  
قه نجه ميړي دهرويش رونيته كونجي خانيا بو عبادت

\* \* \*

قه نجه دهرويش دحورين و دبوكر  
روو سپي بن بناق و دكر  
ژ پيش ميړا خه رقه سپارته شيخوبه كړ

\* \* \*

يا دهرويش خه رقه ستاره  
هينجيني قه خوار بو ژ كاسا ته علا  
دهرويشي بو وي يه حه لاله

\* \* \*

هه ي په دشني منو يي دني و ناخره تي  
بدهستي سلان نيزي هه يه قه له ما قودره تي  
نه له مدله نه م هافيتنه سهر پشكا سونه تي

\* \* \*

مه لك فه خره دين ژ په دشني خو دكه ت پساره  
به لي عه ريزي من ناقي ته ئي شرين نه ختياره  
ته چار كتيب نازل كرنه خواره  
ته قه ت سوره كا حه قيي ژ مه را نه كر ده هاره

\* \* \*



پهدشا دبیرتی فخر و مالیت میره  
ته نیمای کر ل خه لکی عیرفی زانیی ژیره  
ته یا ساخ ل کیده ری دیته  
گوتی: عزیزتی من قهول و حه قیقه تا ل دیوانیت فه قیره

\* \* \*

پهدشا دبیرتی :  
فه خری منوی پر ئوصفه ته  
ته نیمای کر ل ههفتی و دوو ملله ته  
ته یا ساخ ل کیده ری دیته  
گوتی: عزیزتی من ل دیوانیت فه قیرا قهول و حه قیقه ته

\* \* \*

فه خری منوی ری زانه  
ئه ز دی چمه عه زمانه  
دی نیم قهول و خه رقانه  
دا سونه تخانه پی بینت باوهری و نیمانه

ئه م دکیمن و خودی یی نه مامه

\* به لاقرن : به دهل فه قیر حه جی

\* گو قارا لالش ژماره ۴ لاپه ری ۴۵



# قهولئ خه رقه

ب دهستوری خودئ

ژیهری دنییا نه بوو

ئهوئ روژئ خه رقه هه بوو

خه رقه لباسئ پادشا ب خوه بوو

\* \* \*

بهری دنییا نه بوو نه دسه ورنه

موجبته هه بوو میرا نه د فکرانه

ئهوئ روژئ خودئ خه رقه دهرانه

\* \* \*

دلئ من ل قئ ئیکئ ئی موحناجه

دهرویشئ من ئی ره هواجه

به رکنا سلان ئیزی دهلف و تانجه

\* \* \*

تانج دبیرا خه رقه یه

وهکی ب روژئ سه د گونه هکار بیله بهر تهیه

لازم دهسته کی من هه یه ل سه ر تهیه

\* \* \*

ل بهر کر گریفانه

خه رقه لباسئ پادشانه

خه رقه قوبله تا خاسانه

\* \* \*



خه رقه ب به هايه ك پرا  
هنجى ميړى ناسى نه و سورا  
خه رقه خه لاتى ميړى حوره

\* \* \*

خه رقه خه لاتى نوورينه  
هنجى ل پيشى خه رقه ي  
ده ستى خو ب هلينه  
ل ديوانا شيخادى ومه له ك شيخ سن  
چى شفات ل وي نينه

\* \* \*

خه رقه خه لاته كى نوورانى  
ز خه زنيا قودره تى ده رانى  
ل سهر قابله كى گونه هكار داني

\* \* \*

خه رقه خه لاتى خودى ب خويه  
دنيوره سهر قابله كى به يته شهيه  
خير نه دكر گونه ه پيكر زيديه

\* \* \*

خه رقه خه لاتى تاريزه  
بو وان جندييا ئى جايزه  
بو وان جندييت ب پاريزه

\* \* \*

ل به حرا بدن مزگينا  
خه رقه بو وان جندييا ده رتينا



يى ل شەقى ورۆزى ل پى خەرقى شىخادى

دەزىنە و دگرىنە

\* \* \*

ل بەحرا بدن خەبەرا

خەرقە بۆ وان جندىيا د ئىنا دەره

يى ل شەقى ورۆزى ل پى خەرقى شىخادى

دەزىنە و دگرىنە وسە فەرە

\* \* \*

ل بەحرا بدن حىياتا

خەرقە بۆ وان جندىيا دەرھاتە

يى ل شەقى ورۆزى ل پى خەرقى شىخادى

دەزىنە و دگرىنە وعەبادەتە

\* \* \*

ئەف قەول قەولنى خەرقەيە

پىر مەند مەدەھا زى ددەيە

ئەف قەول ز بەحرا شىشمس ب خويە

\* \* \*

ل بەحرا شىشمس بىن خەبىر

ل بەحرا سالتان ئىزى وسوارى فەقىر

نەسىجەتا يار وبرايت ئاخەرتى مەكەن ز بىر

\* \* \*

زىھرى هوون بمرن

سى تەرىقە ز خەرقى شىخادى بۆ خۆ بگرن

\* \* \*



چل قیزیت به حری نه

هەر چل هۆری نه

هەر چل نه درۆ کانییا سپی نه

\* \* \*

نیکه دی ل وی مابوو

نه وژی ژ سوړا پادشا بوو

پیر سینۆ به حری زوریه تا نیکۆ ژ وان بوو

\* \* \*

ژقه ولۆ پیر رهشۆ چهیرانه

هنجی ب راستی و دروستی بدت به یانه

ل به حریت گران مه رکه با وی یه مه له فانه

\* \* \*

ژقه ولۆ پیر رهشۆ جیده

بیژمه وه گه لی مریده

مه دین شرفه دینه ئاتقات سلتان نیزیده

\* \* \*

نه م دکیمن خودۆ یی ته مامه

---

\* به لاکرن : ممتاز حسین

\* ژ دهفته را عرب شنگالی هاتیه وه رگرتن



# قهولئ دايك و بابا

ب دهستوري خودئ

مهند ژ شيفه خر دپرسی يه

تو ب وي كهی ئيلاهی يه

ئهركانيت ئيزديانئ چي و چي يه

\* \* \*

شيفه خر بانگ دكهت ب سوره

ژ كه شكولئ دهرديخت دوره

بو مهندي خو دهوونه و قه دچره

\* \* \*

فروارهك هاتيه ژ نهسمانا

ري و رهسم و ههد و سهده بو مه دانا

ئيك ژ وان وهسيه تا دايك و بابانه

\* \* \*

فروار هاتيه ژ با مه لهكي جه ليلاه

ل هه موو دهما و هه موو به ديلاه

بهري عيسا و موسا و براهيم خه ليلاه

\* \* \*

فروار هاتيه ژ با ئيزي مني سوره

ل نه مري وي دايه مؤره

ل نه مري وي بوهسته و زي نه بووره

\* \* \*



هزرا خو بکه ل قی دنی  
ل نه مرئ په دسایي بتنی  
نهوی نادم کره باب و ههوا کره دی ل قی دنی

\* \* \*

دبیژمه وه نه کن ژ بیر  
خه لکی عیرفی زانیی ژیر  
بیی دایک و بابا نه کهن ته گیر

\* \* \*

ل سهر مه دانایه ههقه  
دگهل نه کهن ناخفتنا رهقه  
دا سهر و زمان ل مه نه بته شهقه

\* \* \*

یی دلی وان بهشته  
دلی ته ریه تا خو ژ خو دهشته  
ل ناخرهتی نه پاله و نه پشته

\* \* \*

ههقه ل وان بکهن سلافا  
زیارهتی بن ل دهستان و چافا  
ههرو سبا و هه موو گافا

\* \* \*

شکهستی یه دهستی ل سهر رابی  
ل دنی و ناخرهتی ته نا نابی  
دی ل دوژی ته رابی

\* \* \*



پسئ سہ فیل یی روو رہشہ  
کارہ کی شاشہ و بی ہوشہ  
یی ل پی دایک و بابا نہ مہشہ

\* \* \*

نہ ہ مہا تو خودان کری  
ژ نائف و ناگری دوور کری  
خہویت شہقا بو تہ ل خو حہرام کری

\* \* \*

باب ل عہردا ہوستایہ  
مال ب وی راوہستایہ  
تاعہتا وی ژ تاعہتا خودایہ

\* \* \*

چل چلہی ب روژی بی  
چلیت دی ب مجادہ و نقیڑ ل پی بی  
فایده ناکہت ہہکہ نہ ل تاعہتا دی و بی بی

\* \* \*

ہہکہ دلی دایی خوش نہکہی  
و دلی بابی شاہ نہکہی  
فایده ناکہت سہد سالی عہبادہتی بکہی

\* \* \*

نہ بیڑہ دایی: تو یہ پیری  
و ہزرہکا بی پیری  
ب وی نہبت ناچیہ پیش دیندارا میری

\* \* \*



نہ بیڑہ بابی: پیرہ میڑہ کی کالہ  
زہر گونہ کی بی حالہ  
دا شہر مہزار نہ بی ل دیوانا خودی تہ عالہ

\* \* \*

گافا نہ ساخ دبن  
بی پی و دہستہ لات دبن  
یہ فہرہ ہنگی د خزمہ تکار بن

\* \* \*

ب دہستی بگرہ و بگریہ  
ل لالشا نوورانی قہ شیڑہ  
رہ حمہ کی پیرا بنیڑہ

\* \* \*

پیرا بدہ خیڑہ  
دوعایہ کی بکہ ز مہ لہ کی جہ بیڑہ  
واجبی وان بکہن دگہل مہ لکان و میڑہ

نہم دکیمن و خودی تہ مامہ

---

\* پروگرامی تیزدیاتی پولا پینجی سہرہ تایی

\* مہرگہد یا عزالدین سلیم باقسری لاپہری ۳۴۰



# قهولئ قهنديلا

ب دهستوري خودئ

زئناره، زئناره

شيخاديؤ مه ب ته ههواره

بهديل ل مه بويه كفاره

\* \* \*

بهديل هاتن و بوهرين

چهندي تئ ده دفكرين

دناف ده مابوو جهيرين

\* \* \*

بهديل هاتن و دچوونه

كئيم بوون عالم و خه تخوونه

لهوما ژ يهك و دوو بري ناسبوونه

\* \* \*

هوون بفرن ب بهديلا

ئهوئ گوهئ خوه دايه غافلان و بهخيلا

لهو رؤناهي ژ ناف وان رابوو چوو قهنديلا

\* \* \*

چ قهنديلاهكه بوكر

پادشئ من ب رحم و شهفه قهتئ خوه كر

ئهوي چيكر شيخوبه كر

\* \* \*



چ قهندیله که زهره  
نازل بوو ژ عهرشی ل سهره  
شیخوبه کر بویه مه ره بیی شی شمسئی ته ته ره

\* \* \*

چ قهندیله که نوورینه  
داهر بوو ژ عه زمینه  
شیخوبه کر بویه مه ره بیی شه مسه دین و فه خره دینه

\* \* \*

چ قهندیله که گرانه  
نازل بوو ژ عه زمانه  
شیخوبه کر بویه مه ره بیی هر چار برانه

\* \* \*

چ قهندیله که گه شه  
نازل بوو ژ عه رشه  
دهر گه فان شیخ فه خری ره شه

\* \* \*

چ قهندیله که مه زنه  
رحم و شه فه قه تا پادشی منه  
وی ژئی چیکر مه لک شیخسنه

\* \* \*

مه لک شیخسن دبیره وه کی دنیا ناف بوو  
پادشی من یی ل ناف بوو  
نه و کی ل بهر راوه ستیا بوو

\* \* \*



میران ژ مهلك شیخسن پرسى یه  
نهو شیخسنی بن نادى یه  
ته زهرب و هنهر و کهرامهتین پادشئ خوه ته چاوا دى یه

\* \* \*

شیخ نادى هاته ههکاره  
سجوووده بوو بهر و داره  
شیخ نادى ل ناف میرا یى سهرداره

\* \* \*

شیخ نادى هاته لالسه  
خهملی ب خهرقئ رهشه  
عهدهویا حال پی خوهشه

\* \* \*

شیخ نادى ل لالش بوو  
خهملای ب خهرقئ رهش بوو  
عهدهویا حال پی خوهش بوو

\* \* \*

نهف دنیا دنیایه که زهره  
ئینسان تیده بی باوهره  
مهفهره مه ما شیشمسئ نهتهره

\* \* \*

وه دبیره مهلك شیخسنی نادى  
من زهرب و هنهر و کهرامهتین پادشئ خوه زاف دى  
ههموو جاران ب ناقئ سلطان شیخ نادى

\* \* \*



ژ قهولئ شیخ فهخرئ زهرگونه  
پرس بکن ژ مهلکئ بهیروونه  
گهلو چاوا ئەف عهزمان راوهستیا بوو بی ستوونه

\* \* \*

مهلک فهخره‌دین وا دکره رایه  
ئەوی و هەر چار برایه  
قیکرا دکن ته‌بایه

دگۆت: عهزمان راوهستیا بوو ب دو‌عایا

\* \* \*

ئەف دنیا دنیا‌یه‌که مه‌زنه  
کیم بوون عالم و مؤمنه  
مه‌فه‌را مه ما مه‌لک شیخس‌نه

\* \* \*

ئەف دنیا دنیا‌یه‌که ب جیده  
خۆف و رحم نه‌ما ل دئی مریده  
مه‌فه‌را مه ما سلتان ئیزیده

\* \* \*

به‌دیل بوورین من وها دی  
دی داهر ببه شه‌رفه‌دین ل مادی  
مه‌فه‌را مه ما سلتان شیخ ئادی

\* \* \*

ژ قهولئ پیر ره‌شئ چه‌یرانه  
هنجیئ ب راستی و دورستی ده‌ست



پاڦيٽه دامانا يار و برانه  
دايم مهركهبا وي ل به حریت گران يه مهله قانه

\* \* \*

ز قهولئ پير رهشي ب جیده  
دبيژمه وه گهلي مریده  
مه دين شهره دینه، نه تقات سلطان ئيزیده

\* \* \*

نهم دکيمن و خودئ يي ته مامه

---

\* پروگرامي ئيزدياتي پولا شهشي نامادهيي



# قەولئى رۆژەكى سەفەربووم

ب دەستورى خودئى

رۆژەكى ئەز سەفەربووم

ل خلمەتا پەدشئى خۆئى ئەكبەر بووم

ل دەفتەرا مەلك فەخرەدين ئەزى ب دەردبووم

\* \* \*

فكریم ل وئى دەفتەرى

ل دەست و پئى و سەرى

سجودەئى دېمە مە بەرى

\* \* \*

گەلى برا ل وه دكەم نسجەتئى

هنجى مئىرى ب راستى بکەت خلمەتئى

دئى ل پەدشئى خۆ کەت منەتئى

\* \* \*

پەدشئى من ل خەولەئى

ب كەسى نەئى جەوجەئى

ئەوى منەتکارە ژمئىرى ب ئیمان و جەئى

\* \* \*

گەلى برا هەكە وه دقئیت لئسى ئیمانئى بکەنە بەرە

دئى مالا خۆ ب ئەدەب كەنە سەفەرە

مئىرى بئى جەئى ئى نەزان و كەرە

\* \* \*



میرۆ بۆ ههیا یی نهزان و هیماوه

شیرهت لئ ناکهن چاره

هۆستایی وی زخته و داره

\* \* \*

گهلی برا: یی بقیت ل مهعنیا پیرسی

دی یی زهبوون بت یی شکهستی

دی یی ب ههفسار بت و سهری بهستی

\* \* \*

گهلی برا: ژ وان نهبن سهربهردایه

توو برینه جودی و چهندی چیايه

جودی زهبوونی کیشایه

لهو سهفینا نوحی هات و ل سهر راوهستایه

\* \* \*

گهلی برا: ل دنئ نهبن تهما

زیر و مال نهکهن جهما

ئهف دنیا بو ییخه مبهریت خودی نهما

\* \* \*

گهلی برا: تهما نهبن ل دنئ

زمانئ خو کورت کهن ژ گووتنی

دا ژ تهلپا نهمین ب تنئ

\* \* \*

هنجی میرۆ مابوو ژ تهلپیه

دی لئ کورت بن دهست و پیه

دی مینت ری نابهته سهر چو رییه

\* \* \*



هنجیښی رښیا دینیځو څو بکته خه له ته

د سهري دا نامینت دهوله ته

قوماشی وی دی مینت بی قیمه ته

\* \* \*

قوماشی وی دی مینت بی به هایه

پیځه نارینن چو هوستایه

خودان ژ بهر یی که وگری و دامایه

\* \* \*

هوون ته مام بدهن قوماش

بدهنه دهستی مه نده لباس

هه که یی بی عیبه دی چته سهر بازارا باش

\* \* \*

قوماشی بدهنه دهستی ده لالا دا ببهن و بگیریښ

ببهنه بهر خواجا دا بیښن

دی بخو چنی و سه ریځو هلیښ

\* \* \*

ژ نه و پاش برمه سهر سیرا فروشه

هه که هاته سه رته بازاره که بو شه

زیده نه که ل ته نابت عنوشه

\* \* \*

ل څو زیده نه که ن به هایه

دی ب چه نگلی وه گرن و به نه بهر شرعایه

دا سبهی ل ناخره تی ل وه گیرو نه بن یار و برایه

\* \* \*



يار و برا دبیژن: ئاخری به دیله

ل خزینا بدهن کلילה

دا سونهت نه مینت سه فیله

\* \* \*

دیژمه وه: یار و برانه

ئهو به دیلا عارف و نوح و کهنعانه

ل با وان عه یانه ئیقین دی رابت توفانه

\* \* \*

چی توفانه که کبیره

خه لکی دژمن ل مه دبوون شیخ و پیره

لهو خلمه تا په دشای نائیته بیره

\* \* \*

شیخ و پیر و مرید

که سی خیرا که سی نه قیبت

تووی مه فهر یا سلطان ئیزید

\* \* \*

یا سلطان ئیزی مه ب ته مه فهره

ل وی دیوانی ل وی مه هدهری و هره

سونهت که فته مه ختیره

\* \* \*

عه زیزی منو ژ میژه که فتمه به روی خلمه تی

ههی په دشای منو یی دنی و ئاخره تی

قه نجه خلمه تکاری خو بخوینیه خلمه تی

\* \* \*



بانگا منه خودانئ هه کارئ  
عهزیزئ منۆ ژ بهر مه هلینه وئ فقارئ  
دا تواف کهین زمزمئ دگهل کاف و مغازئ

\* \* \*

بانگا من مه لک شیخ سنئ به وابه  
عهزیزئ من ل قئ مه هدهرئ رابه  
مالئ ل مه و سونهتئ نه که خرابه

\* \* \*

بانگا من شیشمسه  
ب نوورا خو زهیناندبوو عهرش و کورسه  
توو هاوهکئ بده سونیا بینه لالسه

\* \* \*

بانگا منه شیخ فهخرئ نادیا  
تووی سهرافئ دوران و هندیا  
توو هاوهکئ بده مه سونیا

\* \* \*

سونی سوئن ل قئ کراسی  
هند ب زهبوونی، هند ب پیخواسی  
مهستم ژ وئ کاسئ، یا هه قیا ئیزی و تاووسی مه لهک بناسی

\* \* \*

ئهو بوو کاسا نوورینه  
دابوو مئرا ب نههینه  
هندهکا فه دخوار، پی دبوون جندییت ساتینه  
هندهکا فه دخوار، پی دبوون دینه

\* \* \*



ئەو بوو كاسا ژدیره  
ساقى ب خوۆ جه بیره  
پى حالددار دبوون ميره

\* \* \*

مير پى دبوون حالداره  
وى دكهن گازى و هاواره  
خودى نيكه و ناھيت وى ههزاره

\* \* \*

ژ قهولى مسكينى ژاره  
هنجى ل قهوليت شىخادى و دهفته را مهلك فهخره دين بكهت عنكاره  
دى ل ناخرهتى بوړا قهوژيرن دوژى و ناره

ئەم دكهن و خودى يى ته مامه

---

\* به لاشكرن : بابى باوهر

\* گوڤارا لالش ژماره ۱۸-۱۹ لاپهري ۱۷۴



# قەولنى ژ ھنداقدە چۆمە بانى

ب دەستورى خودى

ژ ھنداقدە چۆ بانى  
ل ئىندادا گونەھكارا را ئانى  
مە گۆ ئۆرت و شابەش بو ناڧو دكرى  
فى سلئانى

\* \* \*

برمە بن دارا گونەھكارا  
د رودا چۆمە خوارا  
مە گۆد عەزىزى من زىئارا  
دەست حوكمى تە چەندى ب ھەيبەتە چەندى دژوارا

\* \* \*

برمە وى گەلىي كووړا  
من قوب ل وى ديتن ھليل ب نوورا  
ل بەر ناڧو دكارى سلئان ئىزىي من  
ئى شرىن ئى شريف ئى غەفورا

\* \* \*

برمە بەر وى مەھدەرى  
مەلك فەخرەدين سەكنى ل قەنتەرى  
مەلك شىخسن راوہستا ل بەر پەدشى من  
سلئان شىخادى كليما خو يا شرىن گۆ: گەلى ميرا  
سداق ھەر يە وەكو بەرى.

\* \* \*



برمه دیوانا قودرهتی  
شیخو به کری فہ قیر من ل وی دی سہر ل خوہتی  
میر د رونشتینہ ل سوحبہتی

\* \* \*

میر درونشتینہ ل وہ حدانی ل کریاسی  
ہون بفکرن ل بنیان ل نہ ساسی  
سلطان نیزی وحہ بیبی نہ جار رونشتینہ ل  
سہر کاسی

\* \* \*

حہ بیبی نہ جار نو سلطان نیزی ل  
سہر کاسی درونشتن  
ہہ قیا ریا شیخادی و مہ لک شیخسن قیکرا د ناخفتن  
ب وہ حدانیا سلطان نیزی را گہ ہشتن

\* \* \*

غافل و بییت مرن ز کہ ربہ  
وی خو ددہ نہ بہر دربہ  
بہ لی مہ گو عہ زیزی من خوشتی دہنگی قوس و  
عہ لہم وحہ ربہ

\* \* \*

ل بہر ناف و دکاری پەدشی من ئی کہ بیر  
نہون شیخادی نو مہ لک شیخسن نو نیزدین نہ میر  
نہون خاسیت مہ سونہتی بی فہ قیر

\* \* \*



بانگا منه وان خاسا  
ئامادين وشيخ بابك وشيخالي شه مسسا  
ئهون خوداني بسك و مهقه سا

\* \* \*

ئهوان زاني

ئهف دنيا دي وههابي  
ئيقين دي ئاخو زه مان رابي

\* \* \*

چي زه مانه كي ئاخرا

باب ز ربا پسا دچنه دهرا

هاوا برايي ئاخو رته تي ل سهر گونه هكاريت برا

\* \* \*

برمه قه ره دنكزي تاري

من ل وي دي تن لالو دور جه بلويين رهش مراري

مه ده هيت في قه ولي تين ل باپيري خو شي

ويپيري ئالي

\* \* \*

برمه بهر وي گومبه تي

ل بهر من قه كرن هه زار ويك كلينتين قودرته تي

ل بهر نافو دكاري سولتان ئيزي ئي شرين ئي شريف هه تا روژا قيامه تي..

\* \* \*

برمه بهر وي دهري

ل بهر من قه كرن عه جام ويپه ري

ديندارا سولتان ئيزي يه ب مال وسه ري

\* \* \*



برمه بهر وی مهکانی  
پهرده ژ بهرچاقی من هالانی  
من خاس دیتن رونشتینه ل دیوانا وی سلتانای

\* \* \*

ژ چهوشی ههتا که لینی  
کاسهک دا من ل سهری خزینی  
من قه دخوار ب دهستی خودانی ناسینی

\* \* \*

ژ چهوشی ههتا مه زهلی  
کاسهک دامن ل سهری که لی  
به لی من گو عه زیری من  
شکر ته نهز کرمه سنجهق به گئی بهر وی که لی

\* \* \*

گو دهن که ملی  
دهولت نزلی  
پشتی سلتان نیزی که ره م شوغلی

\* \* \*

نهز ب سلتان نیزی رابوم ل قهره دنگزی  
نهز ب عیسا رابوم ل قودسی  
نهز ب موسا رابوم ل جه مایی ل حمصی

\* \* \*

نهز ب موسا را بوم ب کلامی  
نهز ب بازید را بووم ل به ستامی  
نهز ب سلتان نیزی را بوم ل عه ردی شامی

\* \* \*



ئەز ب عەلى را بوم سواری دندلی  
ب قەدیلبان را بوم روژا ل موسلی  
ب سلتان ئیزی را بوم هنجی عەردی ئەولی

\* \* \*

ب عەلى را بوم شەری کفاری  
ب سلتان ئیزی را بوم ل بەیت فاری  
ب سلتان شیخادی را بوم روژا ل هەکاری

\* \* \*

ئەز ب ناسردین را جەلادبوم  
ب سجادین را ب خەباتبوم  
ل بەرناق و دکاری سلتان ئیزی ب خەلاتبوم

\* \* \*

ب شیخ مسافر را بوم ل ئەهلی  
ب شیخ موسی عنزەلی را بوم ل ری  
مەدەھی فی قەولی تین وهکی پیری خویش پیری نالی

\* \* \*

جەسی مەرا ئۆمەرا  
هەکه خیرە هەکه شەرا  
ئەم د رازینە ئب حوکمی تەرا

\* \* \*

مە سی مەرا ئۆمەر ئاخر  
هەی وهلیۆ تو چەندی فاخر  
ل بەر ناق و دکاری سلتان ئیزی ئی شری  
ئی شریف ئی فاخر

\* \* \*



برمه قهره دنگزى تارى  
ميرهكى ژ وان ل من بو دههاري  
مه گو عزيزى من ته ل من رۆنكرن ههردوو  
چاقيت تارى

\* \* \*

مه گو عهزى من يا ته ژمهرا ههنا  
ههكه كسبه ههكه خساره  
ئهم د سهكينه ب سهرو ماله

\* \* \*

مه گو عزيزى من يا ته ژمهرا ههنا  
ههكه خيره ههكه شهرا  
ئهم ييت رازينه ب حكمت تهرا

\* \* \*

مه گو عهزى من هنجيا تى ژ باه تى  
ته نقيسيه ل سهري خهتى  
ل بهرنافو دكارى سلتان ئيزى تى  
شرين ههتا رۆژا ئۆم ل قيامهتى

\* \* \*

گهلى برا هون گوهد بديرن  
قهول و نهسيحهتى سلتان شيخادى ههموو خيرون  
خهتو بهراتين سلتان ئيزى خرو زيرون  
وعده وى هاتى مير جيا پيك بگوهيرون

\* \* \*

گهلى برا هون ب خير هاتن



ژ داهری ههتا ب باتن  
حکومهتا سلتان ئیزی ب چو رهنگا نائیته ستاندن

\* \* \*

زنجیریت گیرینم  
قههه بیراقا رهش هلتینم  
ب دهستوری سلتان ئیزی ئەز ددم و دستینم

\* \* \*

هاته دهری ژقی دنی  
وهکی پادشای من عهرد چیکر عهزمان ل سهر نژنی  
وی ژۆزی مهلکی دۆزی د گهل مهلک فهخره دین کهنی

\* \* \*

مهلکی دۆزی ویتا بیژینه  
ب عزهتی ئالاهیه هنجی روحیت ئیزدینه  
ریا وی ل دۆزی نیینه

\* \* \*

ژ قهولای عهزیز مهلک فهخره دینه  
هنجی ل دهفتهرا مهلک فهخره دین ئو  
قهولای سلتان شیخادی بیتن ئیقینه  
ئهو روحه ریا وی ل دهری دۆزی قه نینه

\* \* \*

ژ قهولای شیخ فهخری فاخره  
هنجی ل دهفتهرا مهلک فهخره دین و قهولای  
شیخادی نیتن باوره  
عهسه ئهو بهر ب دۆزی قه دبره

\* \* \*



پەدشۆ من خەرقە ژ قودرەتی چیکر  
سەوراندا و بەر وپیکر  
نەندریسی خەیات نەفەسا سلتان ئیزی بو  
هۆستای لیکر

\* \* \*

پەدشۆ من خەرقە ژ قودرەتی چیکر  
سەوراندا و کەملاند  
نەندریسی خەیات نەفەسا سلتان ئیزی بو فەسلاند

\* \* \*

فەسلاند وەکی وی جاری  
بەری بنیانا بەری و بەحری  
میر رونشتن قوبلەت ل بدور ب ستاری  
\* \* \*

میر قوبلەت ل بدور ب ستار رونشتن  
ب هەقیبا ریا سلتان شیخادی و مەلک شیخسن  
قیکرا ناخفتن

ب وحدانیا سلتان ئیزی راگەهشتن

\* \* \*

سلتان ئیزی خەرقە ل بەریو  
تانجەکی رەش نورانی ئی ل سەریو  
هەفت سوریت سلتان ئیزی خاس و  
قەلندەر بو

\* \* \*

دبیرم هەفت سوریت سلتان  
ئیزی کی وکینه



ئەول شىخادى ئو مەلك شىخسن وئىزدىن  
نەمىرە شەمسەدىن وفەخرەدىن ناسردىن وسجادىنە  
ئەوان ئەف دنيا ئب كارتىنە

\* \* \*

ھاتە دەرى ژ فى لىباسى  
ھنجىي حەقىا رىا شىخادى  
ئو مەلك شىخسن ل سەرخۆ رە ناسى  
ئەوى بۆرى يە روى فى بەحرى  
پ سلتان ئىزى را دگەرئەت وەكى ماسى

\* \* \*

گەلى برا... و مامە  
ئىقېن سەنەد بو تەمامە  
ل فى دىنى حەيران مامە  
\* \* \*  
حەيران مامە ل فى دىنى  
يا تاووسى مەلەك تو مانگى ل عەزمىنى

تو بو من مەسەبو دىنى  
تو بەحرئەت گران د مەيىنى  
يا تاووسى مەلەك سەد خۆزىا  
ب وى روحى تو بدەيى و زى نەستىنى  
دى ب زۆر دەرهجارە گەھىنى

\* \* \*

ژ قەولئى ئۆمەر خالە  
ھنجىي زۆر عەمەلئى باش ئى ل بالە



ماشى مىرى خۆ ب جە لالى دخواره  
رۆژا ئاخىرەتتى ئى ب ملكه ئى ب واره

\* \* \*

مەدەھىت فى قەولى تىن وەكى تاقىت بەھاره  
سەد رحمەتت خودى ل بابى گۆھداره  
نەل خەلكى نىستى ل خەلكى شياره

\* \* \*

ئەم دكىمن و خودى يى تەمامه

---

\* بە لاڧكرن : شەرۆ براھىم كشتۆ

\* گوڧارا لالش ژماره ۲۶ لاپەرى ۱۳۵

\* ئەڧ قەوله من وەرگرتىه ژ خلمه تكار درمان رشو قاسم ل گوندى خەتارى

ل رۆژا ۲۰۰۴/۸/۱



# قهولئ شەقەسەرى

ب دەستورى خودئ

ز قهولئ شەقەسەرى  
نەسیجەتیت فی بابزەرى  
گافا میقان هات و جەدرى  
جاییزە ز پيشقە بشکرى  
وہکازى ز دەستى بگرى  
نەکو ب چاقەكى بکەنى و ب ئىكى بگرى  
وہكى هەفت مرى ز مالى مرى

\* \* \*

ل سەر مالخویئ مالى وہ قەرە  
گافا میقان هات ز دەرڤە  
جاییزە رابت ز بەرڤە  
نەکو ئىكى نەخووندى بیت ب سەرڤە

\* \* \*

نەکو ل خو فراکەى زگ  
و بییە خواریئ ب رک  
خەلکئ دؤرا زى چاف ل نک

\* \* \*

نەکو زگى ل خو بکەى بغيرى  
چؤکا ل نەردئ راهیلى  
جاییزە ل دؤر خو ل هەڤالا بنیرى

\* \* \*



نه ڪو ل ٺهردئ ب قوتئ ٺهڙنووا

و پاري بدهيه ناف پدووا

و پاڻييه پشت ستو و رووا

\* \* \*

چئ عه جيٻه ڪه دڙواره

مروڻئ خوارئ دخت بي پرگاله

خه لڪئ دورا زئي شه رمزاره

\* \* \*

فهره ل سهر ميڙئ مه جلسئ

روڙئ سئ جارا ل ديوانا خو پيرئ

گه لو ڪئ خواريه و ڪئ مائييه برسي

\* \* \*

ميرو خودانئ ٺه نيائئ

جاييزه روڙئ سئ جارا پرس بڪهئ ز جقاتئ

گه لو ڪئ خواريه و ڪئ مائييه و ڪئ نه هاتئ

\* \* \*

ٺه ز نه بينم وانه

ميڙئ بچته ديوانه

ل پئ نه چن سفره و نانه

\* \* \*

هه ڪه هافينه و هه ڪه زفستانه

ميڙئ بچته ديوانه

جاييزه ل پئ بچن سفره ونانه

\* \* \*



ئەز نەبىنم كالى ب كەزى  
و كەچكا بان بان ببهزى  
و حرمەتا دانگ و دامان رزى

\* \* \*

ئەز نەبىنم كالى ب عنوژ  
سؤلا وى ب بشكوژ  
حرمەتا بنقت ب روژ

\* \* \*

ئەز نەبىنم مېرى ب تنى  
و ئەوى ب كەت زنى  
و مېرى ل بن حوكمى زنى

\* \* \*

ئەز نەبىنم مېرى بەرانى  
ئۇلاقا گارانى  
حرمەتا ب تنى بچتە كاروانى

\* \* \*

ئەز نەبىنم كالى پانى پند  
و دەرويشى رند  
و مېقانى مال ل گوند

\* \* \*

ئەز نەبىنم ئاڧا ب دار پرك  
و حرمەتا ب چىنچرك  
و مالخويى مالى كەپو گرك

\* \* \*



ئەز نەبىنم دەۋى ترشە ئىنا  
وتايى كەفنه كۆنا بىنا  
و حرمەتا پەلە پەلە بچتە شىنا

\* \* \*

ئەز نەبىنم وارى بەر ب زىار  
و سالا دوو بەھار  
كالى ب گوھار و زنا ب يار

\* \* \*

ئەز نەبىنم سى تىستا  
ئۇلاقا ئۇق ئۇق  
و حرمەتا تىق تىق  
و مېرى بېرتە مېقانى بىق

\* \* \*

دلى من ب سى كەسا ناسۆرى  
مروقى ب حال بت، بى عىش بىرى  
مروقى كۆرە بت و دەستى خۇ ب خەنالى بىرى  
مروقى ل بەر كوچكى خۇ دەرھەقى خەلكى بىرى

\* \* \*

ھەكە قەلسە باب بوون چى يە  
رۆزەكى و دووا و سى يە  
ھەر دى زقېرنە سەر عەسلى بابى يە

\* \* \*

ھېستىر دكەر بابىن  
ل مەيدانى رانابىن



قەلسە باب قەت چىنابن

\* \* \*

هەگە قەلسە باب بوون چى يە

رۆژەكى و دووا و سىي يە

هەر دى زفرتە سەر عەسلئ بابئ يە

\* \* \*

كىرئت قەلسا درۆكن

چىلەكى بەر ب رۆكن

ژ هەو پاش شىرى ژئ عەرچۆ كن

\* \* \*

كىرئت قەلسا بەر ب وئ نە

مىرارى لئ تىنە

بازيا بازى ژئ دزىنە

\* \* \*

خودان عەسل ئەز بىم گۆرى

و بئ عەسل د وەنە وەكى دەوارئ ستۆ ب مۆرى

ئەو بئ خوندىن دهاژۆنە سەرى ژۆرى

\* \* \*

وہى ل بئ عەسلئ بئ نەبى

گاڤا دبەر خو دا ديت كراس و كەفى

دقئت ئەوى ژى كورته خولامەكى خو هەبى

\* \* \*



وهی ل بی عهسلّ بی سنیاته  
گافا دهرفهتی وی دهاته  
نه خیاله گۆشتی لهشی خۆ بخواته

\* \* \*

ههکه بی عهسل سوار بوو  
و ب سهر سیبهرا خۆ دا خوار بوو  
ههکه خودان و جارغ ل سهری نهدهن هار بوو

\* \* \*

خودان عهسل تو روونی ل سهری ژیری  
شاقسیی نهینه سیری  
ههکه تو مسکی ب خۆ بانگ ددیری

\* \* \*

دهینی نهکه دهراقهک  
ههقراز نهکه گافهک  
نانهکه ئیرو نهده ب بافهک

\* \* \*

سهلهف خۆر بییت بی سهوا بن  
نقیژیت وان دی دبئی دوعا بن  
مهرجیت وان دی ب درهوا بن

\* \* \*

وهی ل سهلهف خوریت بی دین  
د زگی دا ههیه کهرب و کین  
تالیا وان یان یه هاره، یان یه دین

\* \* \*



من گهلهک ل فئی دنیایی دیتن تیر رزق  
ل پی مالی خو بوونه دزک  
ژ خرابیا و فینیا لی وهریان ریه و برهو و بسک

\* \* \*

من گهلهک ل فئی دنیایی دیتن گه دایی  
خودی مالهک دایی ب پاشایی  
تالیئی نهو زی خراب بوون ژ نه وه لیایی

\* \* \*

ههکه دوو میړا کره عنیاته  
و بهر بوونه ئیک ب شکياته  
دی ژ دهستی وان خرا بتا وهلاته

\* \* \*

ههکه تو که سهکی بیینی  
و خیرهکی فیړا بگه هینی  
نه بیژی تو ژ کی دینی

\* \* \*

ههکه نه خیرهک دابی  
و ب نافی دا بهردابی  
ل نک خودی هندای نابی

\* \* \*

چیکهن برانو چیکهن  
پیش بارا دییشیا خو دا فریکهن  
بو خو جیهکی ل وی دنی چیکهن

\* \* \*



بلا هوون ييٽ ههٽ ههٽ ههٽ  
ب ترس و نه عمهت و جي بن  
دا هوون ته بایي خه لکي گه هي بن

\* \* \*

دا هوون ته بایي خاسا بن  
نه هوون ته بایي خاميا بن  
دا ههر و ههر ل خوښيان بن

\* \* \*

ژ شيفه خر بگرن شيره تا  
نه دهب و نيقين و که رانه تا  
دا ل دنن بزين ب سلامه تا

\* \* \*

ژ ملکا ناس  
ل باجيرا سمتراش  
نه چه ديوانا ميړي به رو پاش

\* \* \*

کيژ نه واره  
به لایسک نه به هاره  
قيرات نه داره

\* \* \*

نهم دکيمن و خودي يي ته مامه

\* به لافکرن : خيٽري بوزاني

\* گوڦارا لالش ژماره ۸ لاپهري ۱۲۰



# قهولئ ههزار و يهک ناف

ب دهستوری خودئ

پهدشایی منئ ههزار و يهک نافه  
ل باوی ئەف دنيا سهعت و گاقه  
سلتان ئیزی دزانه ل بهحری چهند کهشکول نافه  
ل پهستا چهند کهفر ل نافه  
سلتان ئیزی ههوا کره بووک ، ئادهم زاڤا

\* \* \*

چهندي بنیانه و چهندي پهساره  
چهندي بهرییه و چهندي بهحاره  
ههموو ل سهر کهفا سلتان ئیزی یه دیاره

\* \* \*

چهنی پهساره و چهندي بنیانه  
چهندي بهحره و چهندي بهرییه  
ههموو ل سهر کهفا خودئ و سلتان ئیزییه

\* \* \*

پهدشئ منی بییرییه  
خوزی من بزانییه  
کا گا مهزنتره ، ئان ماسییه

\* \* \*



شروٽيا من ژ قى يه  
تهفتيشا مه ژ وى جهوابى يه  
ههفت جارا ماسى مهزنتره ژ گييه

\* \* \*

ب قودره تا ئيكي نه كبه ره  
ماسى ههفتى و دوو پهره  
پهره ك ژى كه مبه ره  
وى پهرى گا ل سه ره

\* \* \*

برمه بهر وى هوستاي  
ههفت مه له كه سه كينه ل بهر سه رى وى گاي  
هر ههفت مه له كه خاس و قه له نده ريت پهدشايى

\* \* \*

پهدشايى منى بيىرى يه  
خاسا ميىر دناسى يه  
له وا كره سه روه رى هر ههفت مه له كيت ناديا

\* \* \*

به حرا ب ناف نه سينه  
هر ههفت مه له ك له (ئه ل) زه مينه  
خوزيا من بزانيه  
نه سيجه تى وان جى نه  
برهانى وان ژ ئيقينه

\* \* \*



که سه ک ژ من را دئینا

هه ره ههفتا فه دخوینه

پئی دبون مهله ک ل (ئه ل) زه مینه

\* \* \*

هه ره ههفتا فه دخواره

دۆر مهوجی بوه به حره

نژیارا وان چی بو ژ مهرا دکر نژیاره

\* \* \*

گا و ماسی ژئی فه دخواره

لهو ل سهر پشته خو فه بول دکرن ، دهشت و بانی و بهری و به حره

\* \* \*

هات خودانی کاسی

ههی دیوارو ژ ئه ساسی

سلتان ئیزی خودانی کاسی

\* \* \*

ئهو کاس دا شیخ مسافر

ههی وهلی یو چهندی فاخر

ئهو سورا په دشای ل نک ته ژ ئهول ههتا ب ئاخر

\* \* \*

ئهو کاس دا شیخ بهرکاته

خهلات کر ههفت خهلاته

ژ عهردی جو سه ماوانه

\* \* \*



ئەو كاس دا شىخوبەكر  
شىخادى كەرەما خو ل گەل تەكر  
لەو جىيى تە ل با خوكر

\* \* \*

ئەو كاس دا ئىزدىن ئەمىرە  
ل دنى و ئاخىرتى خەبىرە  
ل سەر مىلى شەمس و فەخرى مىرە

\* \* \*

ئەو كاس دا شەمسى ئىزدىنە  
كايلى و مفتاب دەستى وىنە  
جى گرتن و بەردان ب شەمسى ئىزدىنا نىنە

\* \* \*

ئەو كاس دا مەھەمدى كەمالە  
سەنەتەكى چى ھەيە ل بالە  
شەف و رۆزى ھەر وى ل خەيالە

\* \* \*

ئەو كاس دا شىخى سونەتى  
كەرەم ژ با خودانى وى كاسى بۆرادتى  
ل عەسمانا بو شىخى سونەتى  
ل عەردا ، قەووت دا نەبىيت ئومەتى

\* \* \*

ئەو كاس بۆ عەلى قە دەھاتە  
كەرەما وى كاسى وە دەرساتە  
لەو عەلى ب سىيى خەلاتا كر خەلاتە

\* \* \*



ئەو كاس دا بن منسووره  
قەسدىكر و چۆ بەحریت كووره  
سلتان ئىزى يى نىزىكه نەى دووره

\* \* \*

ب قودرەتا قادرى  
عەلى ب سى خەلاتا خەلات كرى  
ئىك فاتمە و ئىك زلفەقارە و ئىك دندلى

\* \* \*

ئەو كاس دا سەيد نەسىمە  
هەى جەبارو يى ژ قەدىمە  
سلتان ئىزى ل هەموو دەردا يى حەكىمە

\* \* \*

ئەو كاس دا پىر مەندى گورانى  
فريا و جۆ ل وى بەحرى دانى  
ژبەر حوكمى كافر ستانى

\* \* \*

ئەو كاس دا دەروىش قاتانى  
فەدخوار وەكە وى دزانى  
لەو بخىرا پەدشى خو درانى

\* \* \*

سى سەد و شىست و شەش نەبىت مورسلن  
هەموو ب وى نورى دخەملن  
ل بەر حوكمەتا سلتان ئىزى دخورجلن

\* \* \*



ئىلاھىو توى قادرى توى حادرى  
سەبرەككى ل بەر مەن سەبەرى  
گۆشتى گيانى مەن خورى

\* \* \*

شەھىد پىخەمبەر ژ وى كاسى دبو مەستە  
ئەوى نە پى ھبو ، نە دەستە  
ئەو سەلتان ئىزى كەرەمەك ل بەر دخووستە

\* \* \*

ئەو كاس دا يونسى رەقاسى  
چل رۆزى ماىە ل زگى ماسى  
ژ نو پاش پەدشى خۆب حەق ناسى

\* \* \*

ژ ھىداقە جومە پىشە  
سەلتان ئىزى ل قى دنى گەريا بو ب ئەبسى دەرويشە  
ئەف دىنا ل بن دەستى سەلتان ئىزى ب بارە و پىشە

\* \* \*

ژ ھىداقە چومە خارە  
ل گەل مەن ھەبوو سەد ئەقسارە  
سەلتان ئىزى ئاخرەت بو مىرا دكر راستە مالە  
يا سەلتان ئىزى ئەم مرازا خۆ ژ تە دخوازىن  
دىن و ئىمان ، نەمالە

\* \* \*

سى سەد و شىست و شەش نەبىت مورسلان  
ھەمو ژ وى كاسى د خەملان  
ژ بەر ھەببەتا سەلتان ئىزى د خورجان

\* \* \*



ل با قودره تا قادری

سلطان نیزی ل روی قی مه جاسی دا نیوری

گه لو : بیژنه من سلطان نیزی ب جهند لهونا هات

و ب جهند لهونا بوهری

\* \* \*

پهدشی منی جه باره

دور مهوجی بوه به حره

سلطان نیزی نهف دنیا به ب دهستی شیشمس و فهخری میراقه د سپاره

\* \* \*

دبی : ب هنا ره بووم، شوف دکر

ب هناره بووم، توف دکر

ب هناره بووم، خوف دکر

\* \* \*

ب هنا را بووم، شوف تنه

ب هنا را بووم، خوف تنه

ب هنا را بووم، توف تنه

\* \* \*

ب هنا را بووم، چیر ل جهوا

ب هنا را بووم، بهخت ل رهوا

ب هنا را بووم به هاری هزاره تا وان چهنگه ک دهوه

\* \* \*

ب هنا را بووم، دراف نژی بهری

ب هنا را بووم، د ناسیا دا د خوری

ب هنا را بووم، دبرجا دا، ل بهر دیوارا دمیری



\* \* \*

ب هئا را بوم، دجووه دزی  
ب هئا را بووم، دکر گازی  
ب هئا را بووم، د گۆ هلو قایه دزی  
ب هئارا بووم، خوف تنه

\* \* \*

یا سلطان ئیزی تو ب خو بای  
تو ب خو ل سهر راوهستیایی  
تو دبیزی دزو وهره  
تو دبیزی خودانی مالی دز قایه  
یا سلطان ئیزی تو بای  
تو بای بهری جقاس بهری بارانی  
تو حلّی ملی میّرای

\* \* \*

تو شووری دهقی کافلانای  
تو تهقهنگا ملی سهکشانای  
یا سلطان ئیزی ئەم مرازی خو ژ ته دخوازن  
دین و ئیمان مرارن

\* \* \*

یا سلطان ئیزی توئی ل عهردا  
توئی ل عهسمانا  
توئی ل بهحرا توئی ل بنیانه  
توئی ل زارا، توئی ل سهر زمانا

\* \* \*



يا سلٽان ئيڙي توڙ ل عهدا توڙ ل سهما  
توڙ ل لهوڇا توڙ ل قهلهما  
توڙ ل شاهيا توڙ ل خهما

\* \* \*

تو عهورا دگهريني ، توڙ باراني د باريني  
تو بهحريٽ گران د مهيني توڙ قى دنيايي ب کارتيني  
تو بو مه مهسهب و ديني  
سه د خوزما من ب روڇي به ، تو بدهيي و توڙي نهستيني

\* \* \*

يا سلٽان ئيڙي تو وي ل مفتا توڙ ل سندرووڪا  
تو وي لگهل مهزنا و تو وي ل گهل پچوڪا  
ل گهل زافا و ل گهل بووڪا  
تو وي ل گهل زيندانا و ل گهل گهروڪا

\* \* \*

تو ل باجارا ل گهل بهقالا  
تو ل گهل سوڪا تو ل گهل دهلالا  
يا سلٽان ئيڙي نه مرازئي خوڙ ته دخوازين  
دين و ئيمانہ ، نه ماله

\* \* \*

يا سلٽان ئيڙي تو ميري قى دنيايي گهره مديري  
گهره مديري ، تو يي خهبيري  
يا سلٽان ئيڙي ز نهول ههتا ب ناخر ، مه تو ل بيري

\* \* \*



قهسرهکه و ههزار بنیانه  
باجارهکه و ههزار دوکانه  
سه‌ریه‌که و ههزار زمانه

\* \* \*

ئه‌و قهسرا ب تنی  
کلیل و مفته تین ژ خزینی ژ باتنی  
چهند ل هزره‌تا سلتان نیژی روودنن، دکهن خواندنن

\* \* \*

ئه‌و قهسرا دورینه ، ده‌رگه‌هی وی زی‌رینه  
سه‌د ههزار بابی لی تینه سه‌د خۆزما من ب وی روحی به ، نیژدی به  
و بیژه فی قهولی ئامین، ئامینه

ئه‌م دکیمن و خودی یی ته‌مامه

---

\* ژ په‌رتوکا (پهرن ژ ته‌ده‌بی دینی نیژدیان ) یا د.خلیل جندی ره‌شو، به‌رگتی  
نیکی لاپه‌ری ۳۶۸



# قەولنى خۇدانى مالى

ب دەستورى خودى

ب دەستورى خودانى مالى

دلى من مابول فى خيالى

هون بريننه حكومهتا سلتان نيزى و فى سالى

\* \* \*

نهفه بوو سالا سهري عه جيبا

قهكهن دهري دهفتهران و كتيبى

ل حكومهتا سلتان نيزى مهكهن لييا

\* \* \*

لييا ل حكومهتا سلتان نيزى مهكهن

دهري دهفتهران و كتيبىان قهكهن

ههكه نهبوو حكومهتا سلتان نيزى سهري من ب نؤغلهمهكهن

\* \* \*

گهلى ميړا بيژمه وه ژ نيقينه

مهلك شهسهدين بوړى وي يى ب زينه

قازدى سلتان نيزى عهزىز مهلك فهخرهدينه

\* \* \*

ميړ دبيژن وهيه

خونديكار نهى ل سهر تهختى خواهيه

وى چويه جهنگى شايه

\* \* \*



شاه دبیترت: خانه

دی ز سهر ته ختی رابت نؤسمانه

ل رووی قی مه جسی دی بته جوو کمی مه هدی زه مانه

\* \* \*

نأشقو بی فه له که

دهنگ ل خان و قوشنیٔ خوکه

جو کمی تهی به تاله نه مرئی ته نه گه له که

\* \* \*

نأشقو بی ده رویش

توو ل قی سو ری بکه ته فتیش

وه عده هاتیه سلتان نیزی دی ته سمیلی نأغی فه قیرا که ت ته ختی قزلبیش

\* \* \*

نأشق دهنگ دکه ت ب زی ره

توو ل قی سوو ری بکه سه خییره

وه عده هاتیه سلتان نیزی دی ته سمیلی

نأغی فه قیرا که ت ته ختی خوندکی ره

\* \* \*

نأشقو دهنگ دکه ت بزاره

توو ل قی سوو ری بکه ی پسیره

وه عده هاتیه سلتان نیزی ته سمیلی نأغی فه قیرا بکه ت ته ختی خوندکاره

\* \* \*

ته مام بوو وه عدی حه قیقه تی

هوون بو را گریده ن ب تاقه تی

گوی ره فا بوو مه لک شیخ سن خودانی سه دق و خلمه تی

\* \* \*



تہمام بو ہند و ہزارہ

عالم بوونہ حوسن دارہ

نہویؑ روژیؑ فقیرا مہی فقہدخوارہ

\* \* \*

ہند و ہزار دہہررہتہ

عالم بوونہ جملہتہ

وہعدہ ہاتیہ سلتان نیژی تہسمیلیؑ ناغیؑ فقیرا بکہت ماش و بہرات و خہتہ

\* \* \*

جیشہک رابوو یی بہر بہری عہرشا

ب قودرہتا سلتان نیژیؑ ژ بنی ہہلوشا

دیؑ نژیار کہت مہحمہدیؑ رہشا

\* \* \*

نہو بوو جیشیؑ بانندہ

سلتان نیژیؑ ہلوشاند بووؑ ژ بندہ

دیؑ نژیار کہت قہرہ شیخ مہندہ

\* \* \*

نہو بوو جیشیؑ مہزنہ

سلتان نیژیؑ ہلوشاند بووؑ ژ بنہ

دیؑ نژیار کہت مہلک شیخ سنہ

\* \* \*

نہو بوو جیشیؑ کبیرہ

ل بہر ہہف کیشابوون شیرہ

نہویؑ روژیؑ ل ناف بہیننیؑ سہکنیؑ بوو



ئاغايى من و چەندى فەقىرە

\* \* \*

جېشەك رابوو نەي ژ قانۋونە

شاش پىچا وان وەكى يا فەرعونە

دەرويش قوتك دى ل وان كەتن زەبوونە

\* \* \*

ھوون نە بېژن دەرويشى قوتكە

ھەر چ ەردى بچمى ل نكە

ھەر چ مېرى ل قەولى شىخادى و ل دەفتەرا

مەلك فەخرەدىن يى ب شكە

ئەو دى رۇزا ئاخەتتى چ ل حالى خۇ بكە

\* \* \*

ئەم دكىمن و خودى يى تەمامە

---

\* ژ پەرتوكا ئىزدىياتى يا پولا يازدە ئامادەيى لاپەرى ۲۰



# قهولئ ئيمانئ

ب دهستوري خودئ

خهلكئ ژيري زانه

وهرن ژ وهره بدهين بهيانه

كا ئيمان يه ب چي نيشانه

\* \* \*

بهري نه عهرد ههبوو، نه عهسمانه

نه بهحر ههبوو، نه بنيانه

نه چييا ههبوو، نه سكانه

\* \* \*

ري ههبوو تهريقهته

ئيمان ههبوو مهعريفهته

ئهوئ روژئ كانيا سپي بو ميړا كره قبولهته

\* \* \*

ئهوئ روژئ كانيا سپي كر قبولهتا ميړانه

ژ بهري نه عهرد ههبوو، نه عهسمانه

نه چييا ههبوو، نه سكانه

دا نهم مهدهها ژئ بدهين نيشانه

\* \* \*

چهندي مهدهها ژئ د دهمه

ژ بهري لهوح و قهلهمه

يا سلتان ئيزي ژ بهري هنگي ب نوټ ههزار سالي نهزل با تهمه

\* \* \*



خدرۆی بن خدر  
ته کاس دا من بوکر  
من قه خوار ب ناف و دکر

\* \* \*

غه و اسا ژئ ئینابوو دوره  
که سه کی ل بهر په دشی خۆی ب ههفت سوره  
دی ژ وان به حرا دهرئینن دوره

\* \* \*

دور ژ به حرئ دهرئانی  
سلتان شیخادی ل سهر که فا خۆ دانی  
ژئ چیکر تانج و حل و خه رقی نوورانی  
ل بهر خۆ کر وه کی دزانی

\* \* \*

ژ وی دئینا خواره  
ل بهر سه کنین هه ر ههفت یاره  
گۆ: خۆزی مه ب دامانا خه رقی شیخادی ههبت باره

\* \* \*

سلتان شیخادی خه رقه ل بهر کر  
تانج و حل یئ رهشی نوورانی ب سهر کر  
فه قیرا ل پی سه ما کر

\* \* \*

ئه م دکيمن و خودی یی ته مامه

\* پهرن ژ ته ده بی دینی ئیزدیان یا د. خه لیل جندی، بهرگی ئیکتی لاپه ره ( ۳۶۴ )



# قہولی قہرہ فرقان

ب دستوری خودی

چی سبہیہ کہ سہودا بوو

حال ل من پھیدا بوو

ژ نھول ھتا ب ناخر پھدشا ل من خوبا بوو

\* \* \*

چی سبہیہ کہ خوشہ

دانه دستي من خه ته که ره شه

گوته من: یا دھرویش کہ رھمکہ پھدشا ته دخونت ل عھرشه

\* \* \*

چی سبہیہ کہ سوّره

دانه دستي من خه ته که ب موّره

گوته من: یا دھرویش کہ رھمکہ پھدشا ته دخونت ل ژوّره

\* \* \*

چی سبہیہ کہ غرووره

پھدشی من بوّ مه نازل کربوو: علم و بهرات و خهت و مشووره

گوته من: یا دھرویش کہ رھمکہ پھدشا ته دخونت ل ژوّره

\* \* \*

چی سبہیہ کہ ب قیہه ته

پھدشای بوّ مه نازل کربوو: علم و بهرات و مشووره و خهته

مھلک فھخره دین پیش پھدشی خوّقه د وهسته و پسپاره کی ژي دکه ته

\* \* \*



مهلك فخرهدين پيش په دشي خوځه د وهسته پرسياره ك ژي كړي

ژ بهري بنياتا نهد و نهمانا و بهري

مجهتا په دشي من چي بوو ته ژي چي كړي

\* \* \*

په دشا ديژرتي فخر و وهيه

عهرش و كورسي كه فا مهيه

ژ بهري بنياتا عهر د و همانا مجهتا پي دپهرستن خه رقه يه

\* \* \*

مهلك فخرهدين پيش په دشي خوځه د وهسته

نهي پي دانا بهر پي و دهست دانا سهر دهسته

مجهتا په دشي من ب ته را چي بوو مه ژي دپهرسته

\* \* \*

په دشا دهنك دكه ت ب زاره

دور مهوجي و بووه به حره

نزارا وان چي بوو خه رقه دكر نزاره

\* \* \*

ل قه نديلي قه دشاره

پشتي نو ت هزار ساله

داهر كرن ههر ههفت ياره

\* \* \*

ههر ههفت ياريت زهرگونه

نه و مه له كيت نورينه

نه وان نه ف دنيا بكارئينه

\* \* \*



ئەوان ئەف دىنيا ئىنابوو ب كارە  
پەدشايە و ھەر ھەفت يارە  
ل مەرکەبى دبوون سوارە  
دسەيرىن ل چار کنارە  
ل لالشی سەکنىن گۆتن ئەفە ھەق وارە

\* \* \*

ھەق وارە و سەکنى  
پەدشی من ھىقىن ھاقتە بەحرى و بەحر مەينى  
دوخانە ک ژى دوخنى  
ھەر ھەفت عەسمان پى نژنى

\* \* \*

مەلک فەخرەدین پسیارە کى ژ پەدشی خو دکە يە  
عەزیزى من دى بو من بیژى يە  
کا ھىقىنى کانى يا سپى چى يە

\* \* \*

پەدشا دبیرتى فەخرى منى فاخرە  
جەوابا تە لیژم و فەرە  
ھىقىنى کانى يا سپى ژ ھەر و ھەرە

\* \* \*

فەخرۆ یى بەعیدە  
علم دارۆ ژ علمى جیدە  
ھىقىنى کانى يا سپى ژ با سلتان ئیزیدە

\* \* \*

مەلک فەخرەدین دبیرتى شەفە و تارى يە  
واحد لقاھار ئیلاھى يە



كليلا خه رقه پي قه دبت چي يه

\* \* \*

په دشا دبيژتي قه خرو تاري يه و زله ته

واحد لقه هار هه قيقه ته

كليلا خه رقه پي قه دبت كاني يا سپي بو ميړا دكره قوبله ته

\* \* \*

مهلك قه خره دين پسياره ك ز په دشي خو دكره

تو خالقه كي مني هه ر و هه ره

ته خه رقه ب ناقى كي ميړي چيدكره

\* \* \*

په دشا دبيژتي قه خري منو يي فاخره

جهو ابا ته ليژم و فه ره

من خه رقه ب ناقى سلطان ئيزي چيدكره

\* \* \*

مهلك قه خره دين پسياره ك ز په دشي خو دكره

گو: عه زيزي من تو خالقه كي مني هه ر و هه ره

ته خه رقه ب ناقى كي ميړي دكره به ره

\* \* \*

په دشا دبيژتي قه خري منو يي فاخره

جهو ابا ته ليژم و فه ره

من خه رقه ب ناقى سلطان ئيزي دكره به ره

\* \* \*

سلطان ئيزي پيړي خه رقي منه

بينايا هه ر دو چاقيت منه

ئاتقاتا من و چهندي مؤمنه



پیری خه رقی من سلتان ئیزیده

ئهو مه عنه یه که به عیده

ئاتقاتا من و چه ندی مریده

\* \* \*

سلتان ئیزی دهست هاقیته خزینا قودره تی دوره ک ژئی ده رانی

و ژئی چی کرن تانج و حل و خه رقی نوورانی

شیخادی دبه ر خو کرن وه که دزانی

\* \* \*

دبه ر خو کر ئهو سور و ئهو خه رقه یه

ب سلتان ئیزی بده ن شه هدیه

ژ نوورا وی کشفی به ری سبه یه

\* \* \*

به ری سبی ژ نوورا وی کشفی

ئهر د و ئه سمان تیگ ره جفین

میر ل وه حدانی روونشتن و هه ق ری یا سلتان

ئیزی ب هه قرا دناخفین

\* \* \*

میر ل وه حدانی روونشتن و هه ق ری یا سلتان

ئیزی ب هه قرا خه به ر دا

به لی عه زیزی من تو مفایی ل سه ر چقاس ده ردا

ته ب چی ئه رکان ژیک فه کرن عه سمان و عه ردا

\* \* \*

په دشا دبیرتی فه خرۆ، من عه رد و عه سمان ژیک فه دکره

من روژ و هه یف ل ناف دکره

ئه ف مه جاس ب نافی شیخادی و مه لک شیخسن ئافادکره

\* \* \*



پەدشا دبیژە: فەخرۆ من خولقاندبوون شەف و رۆژە  
و من ل ناڤ داهر کربوون بەهشت و دۆژە  
من مەلک فەخرەدین دکرە هەیف و مەلک شەمسەدین دکرە رۆژە

\* \* \*

مەلک فەخرەدین پرسیارەک ژ پەدشی خۆ دکرە  
عەزیزی من تو خالقەکی منی هەر و هەرە  
ئەف بەهشتا خۆش تە ئاڤا کرە  
ئەف چی دۆژەیه بەرامبەر وی تە دنیۆرە

\* \* \*

پەدشا دبیژتی فەخری منۆ یی فاخەرە  
من ئەف دۆژ ئاڤا دکرە  
بو یی رۆژی سی جارا ب ناڤی تاووسی مەلەک دکفرە

\* \* \*

مەلک فەخرەدین پسیارەک ژ پەدشی خۆ دکرە  
ئەف بەهشتا خۆش تە ئاڤا کرە  
ئەف چی ئادەم بوو تە ل ناڤ دکرە

\* \* \*

پەدشا دبیژتی فەخری منۆ یی پر وەسفەتە  
من ژ ئادەم قاقارتن هەفتی و دوو مللەتە، هەشتی هەزار خولیاڤەتە  
و ژی ب ری کرن جۆڤەتە

\* \* \*

وی دبیژت: پەدشی من خودانی ئەرکانە  
ئەری فەخرۆ: دی هنیرمە عەردا قەول و خەرقانە  
سونەتخانە دی یی ئیت باوهری و ئیمانە

\* \* \*



مهلك فخرهدين ل گهل په دشی خو خه بهر دا  
به لئ عه زیزی من تو شفاتی سهر چقاسی دهردا  
دی ب چی ئهرکان قهول و خه رقا نازل که یه ئهردا

\* \* \*

وی دبیرتی په دشی منی نوورانی یه  
دی خولقینم سی تشتیت قیمه تی یه  
میسه و زهرگوز و می یه  
هیقینی ههرسیکا ژ کانی یا سپی یه

\* \* \*

ژ ناقا میهی و زهرگوزی دی چیکه م خه رقه یه  
فه قیر دی که ته بهر خو یه

سونه تخانه دی پی نیت باوهری و شه هده یه

\* \* \*

په دشی من خه رقه ته فسیل دکره  
نازلی عهردا ته سلیمی مه لک فخرهدين دکره  
مه لک فخرهدين ته سلیمی فه قیرا دکره  
سونه تخانه پی دئیت شه هده و باوهره

\* \* \*

په دشی من زهرگوز دروست دکره  
فه قیرا خه رقی خو پی رهش دکره  
سونه تخانه شه هده و باوهر پی دکره

\* \* \*

په دسا دبیرتی فه خرؤ وهره  
روژه کی ب ناقی سلتان نیزی دی نین باوهره  
دی ته سمیل که ن وان به یگوا وان کافره



یى د دهستی دا دهبار نهکهن چو خودان باوهره

\* \* \*

پهدشا دبیرتی فهخرۆ

رۆژهکى ب ناهى سلان ئیزی دى ئین تهمامه

دى تهسمیل کهن وان بهیگوا وان نهمامه

یى سهری لى دکهین تهمامه

\* \* \*

پهدشا دبیرتی فهخرۆ: ئەز بخۆ دى رۆژهکى ئیمه رووی ئەردا

دى گهریم ب ههزار ناف و رهنگا

دى دهرمان کهم برینان و دهردا

\* \* \*

دى دهرمان کهم برینان و کوڤانا

هنجیى ل قى قهولى یى ب شکه یى ب گومانه

دى ب چهنگلى وی گرن و هاقینه سهفا کافرانه

جیى ل ناخرهتی بوڤا فهژوارتی تهنگه تونگه، قیره قترانه

ههتا ههتای ههر نهوه جیى وانه

\* \* \*

ئهف قهوله قهولى قهرهفرقانه

تهمامهتیا قى قهولى ل خودی و گاقانى زهرزانه

ئهف دکیمن و خودی یى تهمامه

---

\* مه رگه ه یا عزالدین سلیم باقسری لاپه رى ۲۸۰

\* ئەف قهوله من ل سه ر زارى بابى شىخ (الibas ناصر) ل ۱۹۸۴/۲/۴ ل عین سفنى و

ههروهسا ژ دهفتره ئیزدین بابى شىخ (ختو) ل ۱۹۹۶/۷/۴ کوژ زارى فقیر حسن

شنگارى ئینایه .



# قەولئ تاووسى مەلەك

ب دەستورى خودئ

يارەبى عەلا شاندىك و عەلا  
مەكانەك و عەلا سولتانەك  
يا رەبى تويى كەرەبى تويى رەحيمى  
يا رەبى ھەر تو خوداى  
ھەر تويى لايقى مەدح و سەناى

\* \* \*

يا رەبى تو مەلەكئ مەلكئ كەرەبى  
تو مەلەكئ عەرشئ عەزىمى  
يا رەبى ژ ئەزەل دا ھەر تويى قەدىمى

\* \* \*

تو تام و كام و راى  
يا رەبى ھەر تو خوداى  
ھەر تويى ھى

و ھەر تويى لايقى مەدح و سەناى

\* \* \*

يا رەبى تو مەلەكئ عنس و جنسى  
يا رەبى تو مەلەكئ عەرش و كورسى  
يا رەبى تو مەلەكئ گاي و ماسى  
يا رەبى تو مەلەكئ عالەم و قودسى

\* \* \*



تو ل سه مهدي لفتي له مایی  
تو ل سه مهدي جهی ل مه جیدی  
واحدی فهرز ل جه میدی

\* \* \*

یا رهبی تو خودانی سه پهری  
یا رهبی تو خودانی مه ه و مه ری  
یا رهبی تو خودانی جی و هه ری

\* \* \*

یا رهبی تو حاکم شاه و گه دای  
یا رهبی تو خودانی عه نای  
یا رهبی تو لایقی مه دح و سه نای

\* \* \*

یا رهبی ژ نا فا تویی بانندی  
ته ناف ل چو یینه، توی چه ندی  
مزی زای دوو زه ندی

\* \* \*

یا رهبی کهس نرانت توی ل کویی  
مقا دهستی دوویایی

تویی لایقی مه دح و سه نای

\* \* \*

یا رهبی تو که ره م دایی حوتی  
مه ندایی قوتی

جه لیم می مه لکی کوتی

یا رهبی تو عالمی علمای



يا رهبي تو جه کيمی دهر دای

\* \* \*

يا رهبي ته نه خافه ته نه خورده

خودان مالی خودان په زده

يا رهبي جیی ته وی ل هه موو عه رده

\* \* \*

يا رهبي ته نه له ونه و ته نه رهنکه

ته نه نأوازه، ته نه دهنکه

ته نه نیندامه، ته نه چهنکه

\* \* \*

يا رهبي تو وه لیی فهرزا نمیزی

روحا دپه ریژی

ژ مالان و ملکان دییژی

\* \* \*

يا رهبي تو حاکمی جمله ت عالمی

يا رهبي ته توبه دانابوو سهر نأدهمی

\* \* \*

يا رهبي تو حاکمی شفایه تی

يا رهبي تو رحمی و که ره می و نه مینی

يا رهبي تویی لسه مه دی

و نه م چو نینین

\* \* \*

و ل سوج و گوننه و مشه وشه

مه کرن ته حیات و گه وشه



يا رهبي ل مه ببه خسه

\* \* \*

يا رهبي ههر تویی های

وی ل ههری تو خودای

و ههر تویی لایقی مه دج و سه نای

\* \* \*

يا رهبي تو خالقى ئەم موخلقين

تو مرازی ئەم داخوارين

ئەم دكیمن و خودی یی ئەمامه

---

\* به لاقکرن : پیر خدر سلیمان

\* گوکارا لالش ژماره ۱۸-۱۹ لاپهڕی ۱۲۳



# قهولئ پەدشای

ب دەستوری خودئ

پەدشئ منئ پەدشە  
چیکەرئ چییان و دەشته  
نەقاشئ هەموو نەقشە

\* \* \*

پەدشئ منئ غەفارە  
ژ با وی تیتن فروارە  
بو دنیایئ و هەر چار کنارە

\* \* \*

پەدشئ من دنیا چئ کر  
ب حەد و سەد و ریک و پیک کر  
بن ئادەم تیدا خنئ کر

\* \* \*

پەدشئ من سوڤ ل سەما  
خودانئ شەف و روژ و دەما  
ژ با وی تیتن کەرەما

\* \* \*

پەدشئ من رەبئ ملیاکەتە  
رەبئ هەر هەفت سوڤت ب تاقەتە  
هەر هەفت مڤریت ب هەیبەتە

\* \* \*



پەدشئ من كنيات ئافاكر ژ دورا گەوهەرە  
سپارتبوو هەر هەفت سورپت هەر و هەرە  
تاووسی مەلەك كره سەرورە

\* \* \*

پەدشئ من رەبئ ئادەمە  
ژ با وی تپتن كەرەمە  
ل هەموو وەختا و ل هەموو دەمە

\* \* \*

پەدشئ من مەلەكئ بئری یە  
رەبئ پیخەمبەرا و مەهدی یە  
ئیزدانئ منئ ژۆری یە

\* \* \*

پەدشئ من رەبئ سلیمانە  
ئیزدانئ ئنس و جانە  
هەمووا ژیرا سەرکیشانە

\* \* \*

پەدشئ من رەبئ براهیم خەلیلە  
بو خودئ خو کربوو دەخیلە  
قوربانیا خودئ خو کربوو سماییلە

\* \* \*

پەدشئ من رەب ل سەمەدە  
رەبئ عیسا و موسا و مەحمەدە  
هەمووا ژیرا بر سجودە

\* \* \*

پەدشئ من رەبئ ژۆری یە  
رەبئ كەشیش و قەلەندەر و سوڤی یە



رەبى شىخى منى ئادى يە

\* \* \*

پەدشى من ئىكى مەزىنە

پەدشايى ھەموو مۆمىنە

رەبى دنى ئىزدانى مە

\* \* \*

پەدشى من رەب ل سەبوورە

خالقى ئاگر و نوورە

ھەرى ب ھەقە و ى غەفوورە

\* \* \*

پەدشى من ئىكى ئەمىنە

ز با وى تىتن مزگىنە

بۆ ھەموو موخلىقا و چەندى دىنە

\* \* \*

پەدشى من رەبى كىياتى

دا پى بگرىن ئىياتى

ئەو ە دكەت شفاتى

\* \* \*

پەدشى من رىبەرە

ئەو ە ئىكى ئەكبەرە

سجودەت زىرا يە فەرە

\* \* \*

پەدشى من ئىكى مەعبوودە

خودانى لەو ە مەحفوودە

ھەر لايىقى سەنا و سجوودە

\* \* \*



پەدشئى من رەببى حەقىيى  
دبەخشىنت خودانى ھىقىيى  
ئەوۋە ژ مە را دەت خوئىيى

\* \* \*

پەدشئى منى ئادله  
ژ ھەموو ئاليا يى كامله  
ئەوۋە مرازا ھەموو دلا

\* \* \*

پەدشئى من خودانى رزقايە  
ئاتقاندا ھەموو دلایە  
ل حالى ھەموو كەسا يى ھايە

\* \* \*

ل ھەموو دەما و ل ھەموو وەختا  
ئەوۋە پەدشايى ئەرد و تەختا  
ژ با وى تىتن رزق و بەختە

\* \* \*

پەدشئى من خودانى مرازا  
خودانى نەعمەت و نازا  
ب ھەموو وەسفا ئەو يى رازا

\* \* \*

پەدشئى منۆ يى بەرەكەتى  
نازلى نازى و نەعمەتى  
خودانى دنى و ئاخىرەتى

\* \* \*

خودانى ئاخىرەتى و دنى



حاسلئ مرآزا و منئ  
ئیزدانئ منؤ یئ بتنئ

\* \* \*

پهدشئ منئ ره حیمه  
بارانه کئ دبارینه  
خه لک و عالم پی دژینه

\* \* \*

پهدشئ من خودایه  
دیندارا وی ل مه خیر و شایه  
جیئ وی ل هه موو دلایه

\* \* \*

پهدشئ من ستاره  
خودییه کئ جه باره  
جیئ وی ل هه موو جی و واره

\* \* \*

پهدشئ من هؤستایه  
ب عالمئ یئ ئاگایه  
جیئ وی ل هه موو ئهردایه

\* \* \*

پهدشئ من نووره  
ئهو ژ مه نهیی دووره  
یی عالمه ب عهد و عهسمان و به حریت کووره

\* \* \*

پهدشئ من ئیکی ئه کبهره  
کینا کهسی نهیه ل بهره  
ههر و ههر به خشین یه ل بهره

\* \* \*



په دسئ من ئيكي قه ديمه  
ل عهد و عهسمانا يي عه زيمه  
ل هه موو دهردا يي جه كيمه

\* \* \*

يا خودئ تو روحا دبه ي و دئيني  
سه بر و ئارامئ د دلا دا دچيني  
تو دكه يه موو و نا بزديني

\* \* \*

يا خودئ رئيا ته راستي يه  
كارئ ته ب هه قئ يه  
سورا ته هه ره موخفي يه

\* \* \*

رئيا خودئ هه ر راستي يه  
په دشايه و شك تئ ني يه  
خودئ مه له كئ بيئري يه

\* \* \*

هه ر تويي خودانئ مروه تئ  
خودانئ شفانئ و به ره كه تئ  
ره بئ دنئ و ئاخره تئ

\* \* \*

يا خودئ تو مه له كئ عه رشايي  
ب هه موو كارا يي ئاگايي  
ب هه موو دلا توي هايي

\* \* \*

ز قه وئئ شيفه خريئ بابزه ره



پەدشایى من یى ئەكبەرە  
ناقى وی ژ ھەر و ھەرە

\* \* \*

خودى یوو تە نە وەکیلە  
نە دەلیلە و نە کەفیالە  
نە ھەقالە و نە بەدیالە

\* \* \*

یا خودى تو دشکینى تو دجەبرینى  
تو ساخ دکەى و تو دمرینى  
تو رەحمەکى ب مە را ببارینى

\* \* \*

یا خودى تو دبەى و دستینى  
گەش دکەى و دوهرینى  
تو رەحمەکى ب مە را ببارینى

\* \* \*

خودىیۆ تە نە تەفالە  
نە دایە و نە بابە و نە کالە  
بىی تە ھەموو تشت یى بەتالە

ئەم دکىمن و خودى یى تەمامە

---

\* بەلاشکرن : خىرى بوزانى

\* گوڤارا لالش ژمارە ۸ لاپەرى ۱۱۰



# قەولق تەختا

ب دەستوری خودی

پەدشی من تەختی نووری چیکر  
پەدشی من مەسکەن چیکر  
پەدشی من سەیری و سەیران لیکر

\* \* \*

تەختی مەلەکی کبیر  
تەختی لی د بوو ئەو میر  
ئەوی عالم ئەوی بەسیر

\* \* \*

تەختی مەلەکی ئەلف  
نوور گەهشته هەر چار تەرەف  
سری دایە مانگ و سەدەف

\* \* \*

تەختی مەلەکی جەبارە  
پەدشایی من تاری و رۆنایی ئینانە خوارە  
خاسا پی بەستبوو فروارە

\* \* \*

تەختی لی دبوو سلتان  
پەدشایی من تاری و رۆنایی دانە عەرد و عەزمان  
خاسا پی بەستبوو ئیمان

\* \* \*



پەدشایى من ل نافع تەختى خويى ب سره

پەدشایى من خودانى علمى پرە

پەدشایى من موحبى مەلەكى حورە

\* \* \*

ئەف قەولەكى ب نیشانە

پەدشایى من ل نافع تەختى خوه گرتبوو مەكانە

پەدشایى من موحبى خودان ئیمانە

\* \* \*

پەدشایى من ل نافع تەختى خوه يەكى ئەكبەرە

ل با وی دئیتن نوور و نەدەرە

پەدشایى منى داهرە ل هەموو دەرا

\* \* \*

پەدشایى من ل نافع تەختى خوه یى ئەحمەرە

ژ با وی دەیتن نوور و نەدەرە

پەدشایى من دزانە چ هەیه ل هەموو دەرا

\* \* \*

پەدشایى من ل نافع تەختى خوه یى مخفى بوو

ل سەر زارى هەموو خاسان و نەبى بوو

حەجا مە زمزم و قوبلەت بدۆر و كانیا سپى بوو

\* \* \*

پەدشایى من ل نافع تەختى خوه یى ئامنە

مەلەك فەخرەدین خادمە

حەجا مە كاف و مغار و قوبلەت بدۆر و زمزمە

\* \* \*

ئەو تەختى ژ موحبەتى

پەدشایى من وی ل وی جۆقەتى



پەدشايى من وى ل وى سوحبەتى

\* \* \*

چ سوحبەتەكە باقى يە

تەختى نوور و شەف و رۆژ ل سەر دسەكنى يە

حەجا مە كاف و مغار و زمزم و قوبلەت بدۆر و كانيا سىي يە

\* \* \*

سوحبەتا ھەر ھەفتانە

تەختى نوور و شەف و رۆژ و ھەيف ل سەر دەستانە

شەراب ل تجوور كاسا وانە

\* \* \*

پەدشايە و ھەر ھەفت مەلەك قىرە

تەختى نوور و شەف و رۆژ و ھەيف و ستىرا

پەدشايى من شەراب بخوہ دگىرە

\* \* \*

پەدشايى من ل ناف تەختى خوہ مەلەك ل عەرشە

تەختى نوور و ھەيف و شەف و رۆژ گەشە

پەدشايى من جى دانى لالشە

\* \* \*

پەدشايى من رۆژ كرىہ گەشە

تەختى نوور و ھەيف و شەف و رۆژ پى دابوون كەشە

پەدشايى من دانى بەرى رەشە

\* \* \*

پەدشايە و ھەر ھەفت مەلەك قىرە

عەرشەك ئافراندىبوو ل زۆرە

مفتە شەمس و فەخرە

\* \* \*



پەدشایى من و ھەر ھەفت مەلەكیڭ كافوونە

عەرشەك ئافراندا بوو بى ستوونە

مفتە شەمس و فەخرى زەرگۈونە

\* \* \*

عەرد و عەزمان ب ھەقەرە دئىمن

تەختى نوور و شەف و رۆژ و ھەيف ل سەر دسەكن

مفتە شەمس و فەخرەدین

\* \* \*

دەرگەھىڭ عەزمانا يى زەرن

مفتە شەمس و فەخرن

عاشق بەرزى شایى و قەدەرن

\* \* \*

دەرگەھىڭ عەزمانا يى زىرىن

مفتە شەمس و فەخرەدین

عاشق بەرزى شایى و مزگین

\* \* \*

چەند كەلىمىت من دگۆتن ژ دورى نە

يارىن مخفى دەينە

بۆ مە ھەموا ل رى نە

\* \* \*

چەند كەلىمىت من گرتن ژ تەحياتن

يارىن مخفى ھاتن

بۆ مە ھەموو خەلاتن

\* \* \*

پەدشایى من ل ناف تەختى خوە يى ئەحمەرە

دنیا بەرفتله، گەرە



رهنگه زیده هاتنه دهره

\* \* \*

ئهف قهولهکی ب نیشانه

پهدشایی من ل ناف تهختی خوه گرتبوو مهکانه

پهدشایی من موحبی خوهدان ئیماننه

\* \* \*

پهدشایی من یی خهبیره ب قی رایئ

عهرشهک ئافراندبوو وی دنیایی

جههوهر دابوو ژ بهیزایی

\* \* \*

پهدشایی من ئی خهبیره ب قی ئنیاتی

عهرشهک ئافراندبوو رویی کنیاتی

جههوهر دابوو ژ بهیزاتی

\* \* \*

.....

.....

.....

\* \* \*

پهدشایی من ل ناف تهختی خوویی ب کهرهمه

بهری موخلقانه و چهندی دهمه

ئهوی دا ئادهمی روح و فامه

\* \* \*

پهدشایی من سیقالا دلا

دهست ژ رییا خوه مه هلا

دانی یه نقیسین ژ خافلا

\* \* \*



دا نئی یه نقیسین ژ لهنگه  
یی خه بیری به ژ هه موو رهنگه  
دا زه بیینی ب تهره نه کن جهنگه

\* \* \*

په دشایی منی بوکر  
ل دنی و عالمی کریه دکر  
عه زیزی من تو دزانی ته چکر

\* \* \*

په دشایی منی بوکرین بوو  
ل هه موو عهردان ئی سه کنی بوو  
ل هه موو دهفته ران سه ری ختمی بوو

\* \* \*

ژ قه ولی شیخ فه خری ئادیا  
په دشایی من ئی بییری یه  
ئی داهره ل هه موو جیا

\* \* \*

ئه ف قه وله قه وله کی ب قریاره  
مفتا ههفتی قه ولی ب هژماره  
ئه م نین و خوه دی ئی ده هاره

ئه م دکیمن و خودی یی ته مامه

---

\* مه رگه ه یا عزالدین سلیم باقسری لاپه ری ۲۵۹

\* ئه ف قه وله ل سه ر زاری فقیر حجی ل ۱۹۷۸/۱۰/۸ ل لالش ئینایه





## بهیت



# بهیتا سبئی

ب دهستوری خودی

ژ وی هلتین رۆزه

شیخی نوری پشکوزه

ب دهستی شیشمس سهلات و دۆزه

\* \* \*

ژ وی کو رۆژ هلتی یه

مانگا سپی ژئی دچن یه

شیشمس زهیناند بوو دنن یه

\* \* \*

ژ وی کو رۆژ ههلاته

بهری مانگا دهر هاته

شیشمس زهیناند بوو وهلاته

\* \* \*

ژ وی هلتین تاقه

شیخی نوور زهرباقه

سونهت کریه تهباقه

\* \* \*

ژ وی هلتین تی یه

ژئی دچن مانگا سپی یه

شهمسه و شیخالی یه

سونهت کریه قهوی یه

\* \* \*



ژ وئ هلتیتن قه مهرا  
شیشمس سهر کورسیا زهرا  
شیشمس خودانی نه دهرا  
سونهت کربو داهرا

\* \* \*

ژ وئ هلتیتن شه مسا  
مه نه دیت ل ناف چو که سا  
وهکی باب و پسا  
پئ نفا کربو مه جلسا

\* \* \*

رۆژ هاته تیشتانه  
شیشمس به ستبو دیوانا  
ماسا ددهته میرانه

\* \* \*

رۆژ هاته تیشتا میرا  
ههی شیشمس و یی وهزیرا  
نه دهرا شیشمس دا لالشا میرا

\* \* \*

رۆژ هاته نیف رۆیا  
مانگا سپی ژئ دچویا  
شیشمس یئ ب مسکه یی ب مویا

\* \* \*



نیف رۆژ دادگه‌ریا

ژی دچن مانگا سپییا

شهمسه و شیخالییا

سونهت کریه قهوییا

\* \* \*

به‌ری ناشقیّت مؤمنا

شیشمس بینایا چاقی منا

مانگ و نه‌ده‌ریّت شیشمس ژ به‌ر دچنا

\* \* \*

رۆژ دهاته عه‌رشیت ژۆرا

خودی یی عه‌فوورا

مانگ و نه‌ده‌ریّت شیشمس دا به‌حریت کوورا

\* \* \*

رۆژ هاته عه‌رشیت سه‌مه‌دا

ناشقا ژیی خه‌به‌ردا

مانگ و نه‌ده‌ریّت شیشمس دا عه‌سمانا هه‌تا ب عه‌ردا

\* \* \*

رۆژ هاته عه‌رشیت عیّلی

ناشقا بانگ ددیّری

نه‌ده‌را شیشمس دا به‌ری و به‌حریت ژیری

\* \* \*

رۆژ هاته عه‌رشیت عیّلی یه

شیشمس وه دبیری یه

دا بچینه سلاقیّت کانیا سپی یه

\* \* \*



رۆژ هاته عه‌رشانا  
شیشمس دبیرته میرانا  
دا بچینه سلاقیت داودی دهرمانا

\* \* \*

داود وه دبیری یا  
هه‌ی شیشمسی نه‌ولیا  
دا بچنه جه‌م شیخادی یا

\* \* \*

وه بی‌رت داودی فه‌قیرا  
هه‌ی شیشمسی وه‌زیرا  
دا بچینه سلاقیت میرا

\* \* \*

رۆژ هات و ئاشا بوو  
شیشمس ل عه‌رشنی راوه‌ستا بوو  
ئاشقا سلاق لی فه‌دابوو

\* \* \*

شه‌مس و فه‌خر دچی نه  
ل دوریت په‌دشی نه  
نه‌و خه‌فووریت ری نه

\* \* \*

شه‌مس و فه‌خره‌دینن  
ل دهرییت سلتینن  
ماشا دده‌ن و دستینن

\* \* \*



شەمس و فەخر برانە  
ل دەوریت میراوەستانا  
ماشادا دەنە میرانە

\* \* \*

شیشمس و ناقتە میرە  
هەبە بابکتە منو یی فەقیرە  
ب شەف و روژ ل نیچیرە  
نیچیرا دیندارا میرە

\* \* \*

ئەو بابتە شیخە هەسنی  
وئە ل دەرهجا مەزنی  
سونەت ب شیشمس سەکنی  
بینایا چاقیتە منی

\* \* \*

ئەو بابتە شیخە هەفندی  
وئە ل دەرهجا بلندی  
شیخادی توو خوندی

\* \* \*

ئەو بابتە شیخە عەقدالی  
وئە ل یۆ سوو ل بالی  
وئە ل حزرەتا جەلالی

\* \* \*

ئەو بابتە ئالی رەشا  
هەبە شیروژ لالشا



دیوانا شیخادی ب تهیه خوشا

\* \* \*

نهو بابی شیخ بابکی  
ههی وهلی یو سور ل نکى  
وی ل حزرهتا خالقى

\* \* \*

نهو بابی نامادینه  
وهلی یو بوری ب زینه  
وی ل حزرهتا ساتینه

\* \* \*

نهو بابی بابادی  
تو دهرمانی فوادى  
خوزیا روحا ژى دبی رادی

\* \* \*

نهو بابی شیخ خدری یه  
وهلی یه ک ژى دچی یه  
نهو قازدی مهولئ یه

\* \* \*

نهو بابی شیخ توکلی  
نهو سورا ژ عهولی  
ژ بهری دار و بهری

\* \* \*

ژ بهری، بهری و دارا  
من سوک دیتی بازارا



قوماشی به‌ها دکهن هه‌زارا

راسته مال ما بو دیندارا

\* \* \*

خودانیّت مه د چی نه

ب دکرن ب مه‌عنی نه

قوماشی ل مه به‌ها دکهن راسته مال ژ مه دقینه

\* \* \*

ئه‌وان ئه‌ف سوّرا بیناند

هه‌ر چی یی رییا حه‌قیی خه‌لتاند

ژ بی ناسینی ئیماننا خو شه‌هتاند

\* \* \*

ئوون ئیمانئ به‌ر نه‌دهن

جه‌وه‌ه‌را ل دهر نه‌دهن

دا ژ دیوانیّت خاسا وه نه‌به‌ن

\* \* \*

عه‌تار هات و کترین

خواجا ویت بشرین

رییا حه‌قیی ما مشه‌مرین

\* \* \*

ئه‌و بابئ ستیا بلغانی

روونشت بوو دیوانئ

سونه‌ت ما بوو ل جوّقانی

\* \* \*

ئه‌و بابئ ستیا ئیسیی



رونشت بوو سهر كورسيئ  
سونهت مابوو ل هيقي يئ

\* \* \*

ئهو بابئ ستيا نسرهتي  
روونشت بوو ل حزرهتي  
سونهت مابو ل خلمهتي

\* \* \*

ژ وهره دببئرم قسهتي  
شيشمس خوداني حهقيقهتي  
مانگ و نهدهريئ شيشمس ژ مهعريفهتي

\* \* \*

دببئرمه وه ژ كه ره مي  
ههي وه لي يو خوداني عالمي  
مانگ و نهدهريئ شيشمس دابوو سهر هه موو عالمي

\* \* \*

ئوغلهمان و ئوغلهمان  
دكري شيشمس دگه ريبا ب شه رقي هه تا ب شام  
ئوغلهم بهس ته مام  
ئهف ديوانه ب ناقئ شيشمس بوو ته مام

\* \* \*

ئهم دكيمن و خودي يي نه مامه

---

\* مهرگه هيا عزالدين سليم باقسري لاپهري ٤١٧

\* ل سهر زاري كوجهك الياس بحزاني ل ١٩٧٧/٣/٢١ ل گوندي بحزاني

\* تيبيني: پتريا بهيتا دگهل ئاوازي دهف و شبابي دئينه گوتن.



# بهیتا هیقاری

ب دهستوری خودی

یاله له

هیقارا ... هیقارا دهستا

سهیدی فهسلاندبوو

میر و جندییت په دشینا

سهیدی ئالا سهرمهستا

یاله له

ل کوهین خلمهته ژ دهرگههی شیخادی دخوهستا

سهیدی ئاتقاتی رۆژ هیقارا

میرۆ ئی جهماندبوو میر دارا

یاله له

شیخادی یی ل ههکارا

سهیدی ئاتقاتی رۆژ هنداقا

میرۆ ئی جهماندبوو زهرباقا

یاله له

شیخادی ل میرا دکهت سلاقا

سهیدی ئاتقاتی رۆژ زهرکا

ئی جهماندبوو مه لکا

یاله له

شیخادی یی ب خالقا

سهیدی ئاتقاتی رۆژ ئاقایا

ئی جهماندبوو میریت شه قایا



يالاله

شيخادى نهبول وهفايا

سهيدى ئاتقاتى رۆژ نههيبه

ئى جهماندبوو وهليبه

يالاله

ميرۆ شيخادى نهبول وهفا بوو نهو سورا شيخى عهديه

سهيدى ئاتقاتى رۆژ عهشيردا

ئى جهماندبوو هاويردا

يا لاله

شيخادى ب خو يى ل گهليى كوورا

سهيدى ئاتقاتى ننگوورا

ئى جهماندبوو زؤرا

يالاله

شيخادى ب خو نوورا

نهم دكيمن و خودى يى تهمامه

---

\* مهرگهه يا عزالدين سليم باقسرى لاپهري ۴۲۵

\* ل سهر زارى كوجهك لباس بحزاني ل ۱۹۷۷/۳/۲۱ ل بحزاني



# بهیتا جندی

ب دهستوری خودی

جندی یو رابه روژه

بهس قی خهوی هندوژه

خهوا بهری سبی زور عهداب و دوژه

\* \* \*

جندی یو رابه رابه

بهس ب قی خهوی تو شابه

خهوا بهری سبی زور عهزابه

\* \* \*

رابه ژ خهویت شرینه

بهس گوری تهنگ بیینه

فهقیر دبی کهربن ، دبی کینه

\* \* \*

رابه ژ خهویت تاری یه

خهو حهرام دبو ل جندی یه

وی ل خودانییت ماشان و جهنبهقی یه

\* \* \*

رابه ژ خهویت سوبههه

خهو حهرام دبوو ل مهدههه

وی ل خودانییت خهرقههه

\* \* \*



رابه ژ خه ویت هنگورا  
خه و چه رام دبو ل زورا  
وی ل خودانییت خه رقییت ب مورا

\* \* \*

رابه ژ خه ویت هیقارا  
خه و چه رام دبو ل میردارا  
وی ل خودانییت که ونان و کارا

\* \* \*

رابه ژ خه ویت مهرخونه  
خه و چه رام دبو ل زهرگوونه  
وی ل خودانییت دانان و ستوونه

\* \* \*

مالو نیفه کا شهقی یه  
دهنگی بلند وی تی یه  
هه ره ته ده بوره ژ پی یه  
ماش یه ماشه کی چی یه  
وی ل بهر خلمه تا مه ولی یه

\* \* \*

مالو دیکل وی دخونه  
قان شه فا خه و لی نینن  
جندی هولی دستینن

\* \* \*

جندی ناکهن نوو خه وی  
دی ب سه ری خو چنه گه وی  
دگهل میری خو ناکهن دهره وی

\* \* \*



دیکلی پهری وی سپی یه  
وی دخونن ل عهرشی عیلی یه  
وی ل بهر مه لکی بیری یه  
بانگ و هواریت مه ژ دیوانا شیخادی یه

\* \* \*

دیکلی پهری وی سوره  
وی دخونن ل عهرشی ژوره  
وی ل بهر مه لکی ب موره  
بانگ و هواریت مه ژ دیوانا قوبلهت ل بدوره

\* \* \*

دیکلی پهری وی زهره  
وی دخونت ل عهرشی سهره  
وی ل بهر مه لکی نه کبهره  
بانگ و هواریت مه شیشمی ته تهره

\* \* \*

دیکلی پهری وی که سکه  
تو قی خه وی به سکه  
رابه ژ خودی بخوازه ماش و بهرات و رزقه

\* \* \*

دیکلی عهرشا بانگدا  
یی عهردا جهواب دا  
شیخادی وی د هه کار دا  
پهدشی من وی د دلی ب رحم دا

\* \* \*



دیکلی کۆکه کۆکه  
وی دخونت ل مه عشۆقه  
وی ل بهر مه لکی فۆقه  
پهدشای ل یوانا شیخادی کر بوو شهوقه

\* \* \*

دیکلی پهړی وی ب رهنکه  
ژ عهرشا تیتن دهنکه  
هاوړی شارا تینه جهنکه

\* \* \*

مالۆ فه قیر د زهرگوونن  
میری خۆ ب چاڤا نابین  
ماشی خۆ ژ میری مهزن دستین

\* \* \*

جندی یو رابه روژه  
فه قیر چونه بهر روژه  
خوناف کهفتی یه په یکان و خه رقان و بشکوژه

\* \* \*

رابه ژ خهوا سبههه  
فه قیر چونه بهر دهرگههه  
خوناف کهفتی په یکان و بشکوژان و خه رقههه

\* \* \*

رابه ژ تاری باقه  
قهست بکه مهرزیت ناغه  
جوان بکه دهستان و چاڤه  
ئه فه بو عهدهتی مه زه رباقه

\* \* \*



جندی یۆ ههگه توی نفستی  
و ل خلمهتی یی سستی  
لهو میری مهزن تو ژ ماش ئیخستی

\* \* \*

نهخواستم لهو نفستم  
ههکه ب خواستا به نهدنستم  
لهو میری مهزن ئهز ژ ماش ئیخستم

\* \* \*

جندی یۆ مهخوب روژی

مهنقه ب شهقی

ههرو کو روژ هلتي

ماش ژ میری مهزن دتی

\* \* \*

جندی یۆ مهخوب روژان

و مهنقه ب شهقان

سهري هلینه بیینه ماکان و باغان

بههشتا باقی ماکی ئیزی یی سلتان

ئهم دکیمن و خودی یی نهمامه

---

\* مهرگهه یا عزالدین سلیم باقسری لاپهري ۴۰۹

\* ژ پهرتوکا ئیزدیاتی یا ههردوو ماموستایا خدر سلیمان و خلیل جندی



# بهیتا نسرا

ب دهستوری خودی

نسرا که چا میر مهولا یه

خاتونه کا پر هیژایه

خۆ ل هیفیا سوری هیلایه

\* \* \*

نسرا خاتونه کا پر دهلاله

کره حسابی ههزار ساله

ئاخرهت ژ خورا کره راسته مال

گو : نهف دنیا پوچه بهتاله

\* \* \*

میر مهوالا خودانی دهولهتی

نسرا فه کری ل حکومهتی

گو: سوڤه ک دی داهر بت ل رویی قی ئومهتی

\* \* \*

نسرا گو نهف دنیا تونهیه

سوڤه ک دی داهر بت ل وهختی مهیه

خوشیا هنگی ههفیا مهیه

\* \* \*

نسرا بانگ دکهت ملیاکهتا

کهیفا قی دنیایی ل من خوش نهکه ته

بههستی ههیه بی شکه ته

\* \* \*



بهژن و بالا وى چا شرينه

پهيقا وى ژ ميژينا

ديتنا وى تير بوون نينه

\* \* \*

نسرا گو چى سوبهيه كا ژ ييت خهولهيه

من ديت دهرويشه ك هاته مالا مهيه

گو : نسرا قان نهركانا بهرنهدهيه

ئيزدى دى داهر بن ل وهختى تهيه

\* \* \*

نسرا ب كهسى را نه ددا جهوابه

دايك و بابا را دا جوابه

گو : وجاغا مه بهتال نابه

\* \* \*

نسرا جهواب دايه

سولتانه ك دى داهر بت پير رهنك دايه

نهسه د خوزيكا وى ريبا خو بهردايه

\* \* \*

نسرا وا ددهت جهوابا

گوه نهدهنه برينان و داغا

بههشت ههيه پشتان و باغا

\* \* \*

نسرا گو حالى مه ژ يى وه خوشتره

بهديلا نهسه دى تهف ناگره

خوزكا روحا هنگى بى سهره

\* \* \*



نسرا خاتونه کا شہ مسانی یہ

کہ فوکہ کا نوو فہرخی یہ

کولیاکہ کا ژ نو بشکفی یہ

\* \* \*

رہنگی وی ژ کاسی یہ

پہیقا وی ژ میزینی یہ

ناقلی وی ژ قودرہتی یہ

\* \* \*

نسرا گو ہہقہ ہوون بسہ برن

شہ ف و روژا ب فہ کرن

خام و عہنکار ب خو د مرن

\* \* \*

نسرا گو شیرہتا نہ کہن بہ لاشی

ہہ کہ خواجہ ہاتن قہ کرن دہری قوماشی

خام و عہنکار دی مینن ل پاش

\* \* \*

نسرا گو شیرہتا نہ کہن ب نہ زانی

خو خلاس بکہن ژ فی زمانی

نہزم فدوایا وی سولتانی

\* \* \*

نہو سولتانی نہم چیکرین

بہری نادم داهر کرین

کی دزانت چاوا نہم داین چاوا نہم برین

\* \* \*



ئەو ئادەمى مە دىتتى يە

ھاجىنا مە يە باتتى يە

ئەسلى مە يى فەتوای يە

\* \* \*

ئەو كى بو پىشتى ئادەم ئاخى بوو

ب شولا خودى نەى رازى بوو

ھىقىنى مە ژ بەحرا سپى بوو

\* \* \*

وختى مە دىت پىلا فەدا

ئاف خەودى مەوجا ل مەدا

سەبرا مەتت ب كانىت زەلال

\* \* \*

كانىت زەلال ب ستىرىن

ئاقىت خودى تام تى نىن

ھەكە تاقى دا وى چكىن

\* \* \*

ژ مالى جەرام نەجەسرن

دەستت وان وەكى ئاگرن

برىنت وان ژ يىت وە كورترن

\* \* \*

برىنت وان دەرمان نابن

ئەف دنيا دى ژى رابن

دى د جەبسىت تارى دا ھندا بن

\* \* \*



ئەز جى بىكەم ئەز نەمىرم  
ئەز ھەقائىت خو دەرئىرم  
دا ب قەھم و ئاقل ب فكىرم

\* \* \*

ئەز ل ھاتنى فكىرم  
ل سەر ھەقائىت خو دگرىم  
بەدىل بھورىن و بەتلىم

\* \* \*

ھەقائىت من ھورىيت دەلال  
رونشتن ل سەر كانىيت زەلال  
وى د ئىسىين ۋەكە قند و شەمال

\* \* \*

خۆزى ئەز مىرەك بامە ب دل و جەگەر  
من ھاگرتبا سىر و خەنجەر  
دا ئەز بامە فەداوىي دورا زەر

\* \* \*

خوزى ئەز مىرەك بامە نەى تجارە  
نە ب زىر و مال نەى بەتالە  
دا من كوشتبانە قەتل ھەلالە

\* \* \*

خوزى ئەز دەرۋىشەك بامە يى خلمەت كارە  
دا من عەبادەت كرىا ل ھەدى سالا  
دا گەھشتبامە وان ھەقالا

\* \* \*



خوزى ئەز مېرەك بامە يى جوامىر  
خودى مالەك دابا من تىر  
دا من ھەقائىت خۆ كرىبانە ب مال و زىر

\* \* \*

ئەز ب قورىانيا وى ھەيرانى  
ئەوى دل و ھناقىت من ب زانى  
دا ئەم رونىن ل ديوانا وى سولتانى

\* \* \*

ئەو سولتانە ئى مەزنى  
ھكم و ھەكامەت نە دا دەستى دوزمەنە  
ئەو دزانت كى فدوايە و كى مومنە

\* \* \*

ئەوان دگوت سولتان ئىزىد نايى  
سنەت چىكر و ئاگر دايى  
ل جەم ھورپا و پالەك دايى

\* \* \*

كەرەم كەن سنەت كاركن  
چويى ژ مە باوەر نەكەن  
دورا ۋەيە خو خلاس كەن

\* \* \*

ھەكە تو ئىكى دىبىنى  
ھولا تەيە ژى ھەلىنى  
ل مەيلا دنى پى نەھەسىنى

\* \* \*



پرس نه که ل جه مو که سه  
هه که ئی عاشقه ژ خورا به سه  
هه که ئی فه داوی یه دی ل ته پرسه

\* \* \*

هه که تو عاشقی ئی ب سه بره  
ب شهف و روز ب فه کره  
خام و عه نکار ب خو دمره

\* \* \*

ل جه ملی ئیمانئ رابن  
ژ خام و عه نکارا جودا بن  
هنجیی خواری دی جه زابن

\* \* \*

هه که ئیکی دقیت ته بشکینینه  
تو خلمه تا شیشمس بکه ی خو نه ترسینه  
به لا دزاقن شیشمس دی ژیرا ئینه

\* \* \*

به لا دزاقن شیشمس دی ل وان کارکه ت  
ناقئ وان دی دناق کوشتیا که ت  
ناگر هه یه دی ل وان به لا که ت

\* \* \*

ئه وان دقیت فی تاری بته مرین  
ل با هه ف رونین دا ب ته فین  
ئه مرئ ژوره نا ته فین

\* \* \*



ئاگر هلبوو كهفته شهرقى  
پيت باند بوو كهفته غه ربى  
ته لپى فاخر هاته جه ربى

\* \* \*

هندهك هه نه خودان خوفًا ژ خورا د كه نه بهر بهره  
نهو نقارن سه ربى خو راکهن ژ بهر بى بهخت و نه بوو كه ره  
نهو د بى بههرن ل ههردوو سه ره

\* \* \*

گه لهك هه نه خو دور دكهن  
نهو نقارن عه شيرهت و ملله تا قانع بكهن  
نهو برا و برا ژ ههف دكهن

\* \* \*

گه لهك هه نه خو دكهنه ناغا  
د بى سيقالن نا مهشن ساخه  
جه ربا گران دى ل وان رابه

\* \* \*

خوزى بهاته نهو دهم و نهو هيوان  
جهقى و راستى دى بويا تهمام  
تهمامه تيا فق بهيتى ل ناقى شيشمس و خودان

نهم دكيمن و خودى يى تهمامه

\* به لافكرن : بهدل فه قير جه جى

\* كوچارا لالش ژماره ۲۶ لاپه ربى ۷۱ ، شه گوهاستن ژ لاتينى: چنار شه مو قاسم

\* نهف بهيته (بهدل فه قير جه جى) ب شيوه كى ريك و پيك و سه رراست كرى ل شهقا ۱-۲-۲۰۰۵

ل گوندى باعه درى ل جهم روحانيا نيزديا پيشمامى شهرفه دين (نه عمان الياس) دايه نقيسين.



# بهيتا نهيوب پيغه مبهه

ب دهستوري خودي

هه موو نه بيا بينن

نو هه مو وه ليا بجه مينن

سه بره كا وه كي سه برا نهيوب نابيين

\* \* \*

سه برا نهيوب سه بره كا جي يه

كرما خواربو پي يه

نهيوبى گوت : شوكر ژ ته يا خودي يه

\* \* \*

سه برا نهيوب سه بره كه جاكه

كرما خواربو ساقه

نهيوبى گوت : شوكر ژ ته يا ره زاقه

\* \* \*

سه برا نهيوب سه بره كه كوكه

كرما خواربو چوكه

نهيوبى گوت : شوكر ژ ته يا مه لهك ل فوقه

\* \* \*

سه برا نهيوب سه بره كا هانا

كرما خواربو رانا

نهيوبى گوت : شوكر ژ ته يا مه لهك ل رحمانا

\* \* \*



ئەيۇبى سەبرەكا ل نكە

كرما خواربو زكە

ئەيۇبى گوت : شوكر ژ تە يا خالقە

\* \* \*

سەبرا ئەيۇب سەبرەكە كشتە

كرما خواربو پشت و تەنشتە

ئەيۇبى شوكر ژ ناقيّ خوديّ دخوہستە

\* \* \*

سەبرا ئەيۇب سەبرى ھەندە

كرما خوار بو زەندە

ئەيۇبى شوكر ژ ناقيّ خوديّ دخوہندە

\* \* \*

سەبرا ئەيۇب سەبرى بووہ

كرما خواربو ستو و رووہ

ئەيۇبى شوكر ژ ناقيّ خوديّ دخوہست زووہ

\* \* \*

سەبرا ئەيۇب سەبرەكا ھەرە

كرما خواربو سەرە

ئەيۇبى گوت : شوكر ژ تە يا مەلكيّ ئەكبەرە

\* \* \*

ئەيۇبى سىّ تشت مانە

چاقە و دلە و زمانە

چاف دنيرن ميرانە



زمان دڦونت كٽيبانه

دل كورسيا جه بيبى ره حمانه

\* \* \*

كرمى نه يوبى گه ريا سهر تا سهره

تشته ك نه ديت ز خوهره

نه يوبى گوت : شوكر ز ته يا مه لكى نه كبه ره

\* \* \*

كرمى نه يوبى يى سوهره

ل له شى نه يوبى گه ريا دورماندوره

تشته ك نه ديت ز خوهره

نه يوبى گوت : يا مه لكى ب سوهره

\* \* \*

كرمى نه يوبى ره شه

ل له شى نه يوبى گه ريبا فهرش ب فهرشه

تشته ك نه ديت يى خو شه

نه يوبى گوت : شوكر ز ته يا مه لكى عه ره شه

\* \* \*

كرمى نه يوبى سپى يه

گه هشته سهرى دلى يه

دهقى نه يوبى وى د نالى يه

\* \* \*

نه مين جبرائيل وى لى دخوريه

نه يوبو بهس ب نالى يه

دى نه ز دهره جا ميړا كه مه خالى يه

\* \* \*



جبرائیل یی ناخی یه  
چو گه هشته باقی یه  
ئینا بوو شفا قودره تی یه

\* \* \*

سه ر لاشی نه یوب دانی یه  
لاشی نه یوب جیتر کر جهفت  
جارا ژ جارا بهری یه

\* \* \*

هۆل هۆلا

لهشی نه یوبی کره جیا یه کی یولا  
نه یوب هۆلا خو بر بوو سه ر هۆلا..

نهم دکیمن خودی یی ته مامه

---

\* به لافکرن : شقان شیخ عه لو  
\* گوڤارا لالش - ژماره ۷ لاپه ری ۲۵



# بهیتا بلبل و سلیمان پیغمبر

ب دهستوری خودی

سوحان ژ ته سوحانه

نهغه چی حوکهکی هوی گرانه

ل سهر بلبلی مسکین و چ قاس تهیرانه

\* \* \*

سلیمان پیغمبر تهیر جه ما کرن و جه مابون

ل رایهکی راوهستا بون

ل بهندا بلبلی مسکین دا مابون

\* \* \*

بلبلؤ ب خیر بیت به هاره

ل شهقیت گران وی دخونت زاره

دهفته رهکی ژ دهفته رییت ماره

\* \* \*

بلبلؤ ب خیر به هار بیو

بلبل ب روژی ل وی هزریو

ب شهقیت گران ب دهنگی خو دستریو

\* \* \*

میر سلیمان ژ تهیرا دپرسی یه

ژ وه کی نه هاتی یه

وی دبیرتی قومسی یه

د بیترتی میرو بلبل نه هاتی یه

\* \* \*



میر سلیمان وی دکه گوتن  
یی ئەف تەیری هوی مەزنە  
ئیقین نە ی ل بەر جوکمی منە

\* \* \*

میر سلیمان وی وه دبیری یه  
ئەف تەیری وهی ئاخی یه  
هون ب خودی کەن مەسکەنی وی ل کودەبی یه

\* \* \*

وی دبیرتی قەسی تەیرانە  
وی دبیرتی میر سلیمانە  
گوتی مەسکەنی بابلی ل ناف باغی گولانە

\* \* \*

میر سلیمان وی دکره فرواره  
ژ تەیرا بازی دژواره  
دکره قازد د پی بابلی ره دهناره

\* \* \*

باز ژ وی دەری بفری یه  
وهلات و بەر وهلات دگەریه  
مسکینی بابلی قەت نەدیە

\* \* \*

باز رابوو ژ هنداڤه  
چۆ ئالیی هەردوو ئاڤه  
بابلی تەخت چیکرل ناف باغی گولا و بابل ل ناڤه

\* \* \*

ئەز چومە عەردی بەستی  
بابل تەخت دانە و سەردا شکەستی



بابلی مسکین دناقدا نفستی

\* \* \*

نہز چومہ عہردی خالی  
بابل تہخت دانا سۆرگول سہردا پالی  
گو بابل بوچی تو دناقدا دنالی

\* \* \*

بابلی منو دل ب کوفانہ  
من سہختا تہ ئینای ژ با وانہ

\* \* \*

بابلی منو ئی دل دہرویشہ  
میر سلیمان تہیرا دکہت تہفتیشہ  
من خہتا تہ وا ئینای ژ پیشہ

\* \* \*

بابل دبیرتہ بازی پیرا:  
ب وی کہم ئی رحمانہ  
من گولہک وا ہہی نادم ب چی قاس دانہ  
نہز ناچمہ با میر سلیمانہ

\* \* \*

بابل تو تہیرہکی نہژ وان رہفہ  
بہس گاڤا بدہ بہر فان گہفہ  
نہز دی تہگرم ب ہہردو کہفہ  
دی تہ ئیخسیرکہم ژ فان چیا ژ فان تہرہفہ

\* \* \*

باز بابل گرت و ئینا  
بابل ب بازی را دہنگ د ہلتینہ  
گو بہختی خودی و تہمہ گولا من نہ وہرینہ

\* \* \*



بازی بابل گرت و ثانی  
ل دیوانا میر سلیمان دانی  
ها بابل ته چی دکر توهندی بی زمانی

\* \* \*

وی دبیرت توته  
سهر میر و مهلهکا د به سۆته  
گو شهقیت گران خوه ئیشی گایی جوته

\* \* \*

وه دبیرت توتهکه  
هنجیی ژ میرا و مهلهکا سۆت میلاکه  
شهقیت گران خهوی ناکه

\* \* \*

وی دبیرت کهوه  
هنجیی ژ میرا و مهلهکا برینه جهوه  
شهقیت گران ناکهت خهوه

\* \* \*

رهسولی وه دبیرته  
میرو نهفه نهفکره و نه فیته  
ته نهف تهیر هه موو کرنه د قهیدی دا

\* \* \*

وی دبیرت شالوله  
ژ تهیرا نهو تهیرهکی ب نووره  
گو میرو دهستوریا بابل بده رییا وی یا دووره  
نهم دکیمن و خودی بی ته مامه

\* به لاکرن : مشور شه مو

\* گو قارا لالش ژماره ۴ لاپه ری ۶۰



# بهیتا میر مح

ب دستوری خودی

هون وهرن لیژم وهرن  
گوند و جیرانیّت هیّشه تی  
نهم دا رایه کی لی بکهین  
نیرو قهوی گریا مه تی

\* \* \*

نیرو قهوی ل مه تیّت گری  
سو سن ل میرگا خهیری  
نهما قه خون فی شه ربه تی

\* \* \*

لیقیّت نازک رهنگی شه کر  
ژی کیّم دبون دهره و خه بهر  
سه د داخ و کوفان و که سه ر  
حه یفه بیژت مالا جهره تی

\* \* \*

حه یفه نهم ژیک بن جودا  
یاره بی حزن و گری هه ردوو ته دا  
نهم د رازینه ب حو کمّ خودا  
هنجی یا تی ژ دهرگه هی ته تی

\* \* \*



هنجی یا دکهت نهو میر دکهت  
داخا د قهلبا دا پیر دکهت  
خیر و شهرا تهنجیل دکهت  
سوتم ب ناری فرقهتی

\* \* \*

سوتم ب ناری ناگرین  
ههی قهلهکی قی فیینی نه م ژیک کرین  
ههتا د خوشین دا ب کول و دهردا مرین  
دوست و برا چهرخا عهدهتی

\* \* \*

چی عهدهته بی شهوایه  
چهند جوان و مهحبوب وی رهقایه  
هوموو ل ناف ناخی دانا یه

\* \* \*

هنجیی دناف ناخیا وی  
هنجیی ل بهر عه نکیریا وی  
نه م دا بدهین تهرکیا وی  
نهوه ب سهری نهتی

\* \* \*

نه م گومبهتا ل ناف قه بووره  
چی مهقبهره که تاری هوی کوره  
هانا دوستی یا دوره  
تهوهر تهوهر قی موحبهتی

\* \* \*

نهو گومبهتا ل ناف بهیاره  
چی مهقبهره که تاری هویه ساره



يا رهبي ته ل من جهرامكربون به هاره  
قان چيچه كا كي دي دست كه تي

\* \* \*

قان چيچه كا ل قان وهردا  
ريحانيت بين خوش وي ل هه موو نهردا  
هه تا د خوشن دي مزين ب كول و دهردا  
شهب ليخان هه تا ب سه رده تي

\* \* \*

نه ف دنيايه ب ياريني يه  
هه قي بازي دوو رووني يه  
قه لسي هه قالي خو ني يه  
قه ت نايته ني تا عه تي

\* \* \*

زه بهر نه باب و كه و كه بن  
هنجيني دور و جهوهر هه بن  
نه و بي شك دي نيشانيت ته بن

\* \* \*

شرعت مير محي شرعه كي كه ساكه  
هنجي كه سي فه ريقه بوو ژ ماکه  
خالق هوموا دي وه فاكه  
كس نامينت ژ غير شاهي قودره تي

نهم دكيمن خودي يي نه مامه

\* به لافكرن : به دهل فه قير جه جي

\* گوڤارا لالش ۵ لاپهري ۲۳، فه گوهاستن ژ لاتيني، چنار شه مو قاسم



# بهیتا زہمبیل فرۆش

ب دستوری خودی

نہی مہجسا پر زہوق و خوئی  
گوه بدہنہ سوجہتہک خوئی  
دکھین بہحسی زہمبیل فرۆشی

\* \* \*

یادیل وەرہ ..... یادیل وەرہ  
ہنجیی ب تہ د ئینت باوہرہ  
نہشفعت لی یہ، نہ مہہدہرہ

\* \* \*

یادیل وەرہ.... جارہک بجۆش  
جامی دلا شہرہت عنۆش  
دل ئیقینا زہمبیل فرۆش

\* \* \*

زہمبیل فرۆش لاوکی رہوالہ  
وی چیدکہت زمبیایت مالہ  
شہقی ورۆزی ناخرہت خہیالہ

\* \* \*

زہمبیل فرۆش زہمیلا دئینہ  
کۆلان کۆلان، دگہرینہ  
خاتون ل سہر بانئ دمہیزینہ  
قہلیی دلئ وی دقہتینہ

\* \* \*

خاتونی مفتہلاکر



چو هندرو وسور ل جيڙي ٿه شڪه راکر  
گؤ في دهرويشي قهلب ودلي من جوداڪر

\* \* \*

جي خاتونه کا ب خيلي وسيچاره  
ٺهوي جيڙيا خو دهناره  
دا وي دهرويشي بينته باله

\* \* \*

جي جيڙيه کا ب قولپ وبه نده  
گويا دهرويش مير وي ته دخونه نده  
وي بده سه لکا ته زور به هامه نده

\* \* \*

زه ميل فروش دبي بلا وبه  
جيڙي تو سه لکا زمير ره بيه  
جي خودي قسمت کري بلا ٺه وبه

\* \* \*

جي جيڙيه کا ب به ندهو ٺيه  
گؤ دهرويش نه کا چو حسيه  
ديتا ميره کا نه عه جيه

\* \* \*

جيڙياي دهرويش ٺاني  
دهرگه ه دا دهستي دهرگه فاني  
لاوڪي ب فيني نه دازني

\* \* \*

دهرگه فاني دهرگه ه داداهه  
دهرويش قوتبو ڙ ٺه ڙني گاهه  
ٺهوي نه دزاني پيشيا وي داقه

\* \* \*



خاتونى گۆت:

زەمبىل فرۆش ھەي لاوگى بىيانى  
ئەز راستى بىژمە تە تو پى بزانى  
من تو ژ موحبەتا دلئ خۇرا ئانى

\* \* \*

زەمبىل فرۆشى گۆت:

خاتوونى ئەز توبەدارم  
ئەز خودان مال و عەيالەم  
ل بەر ميريئ مەزن ئەز گونەھكارم

\* \* \*

خاتوونى گۆت:

زەمبىل فرۆش لاوگى فەقىرا  
تو كەرمكا ل سەر تەختى ميرا  
ئاخرەتى توو بكة ژبيرا

\* \* \*

زەمبىل فرۆشى گۆت:

خاتوونى گەردن شىبابى  
ئەم دى چنە ناف ئاخ و ترابى  
ترسا من ژ رۇژا حىسابى

\* \* \*

ئەز ناكەم قى خلمەتى  
من دل نەبو بو قى فيكرەتى  
ترسا من ژ قيامەتى

\* \* \*

خاتوونى گۆت:

ھەي زەمبىل فرۆش لاوگى مريفا



که ره مکه ل ناف باخچي سيڻا

ديشلم بکه ههردوو ليڻا

\* \* \*

زهمبيل فروش گوت:

خاتووني گهردهن تهنکي

رهش کهزيي ته وهک ماري د سهلکي

وي دتيني ود چن ل قاسهکي

\* \* \*

خاتووني گهردهن زهري

نهم هه ر دي چنه ناف ناخ وبهري

ترسا من ز روژا مهحشهری

\* \* \*

خاتوون چو وخو ب کارکر

قولي زيړا ل بهر نهنيا خو بارکر

کاله ميړي ههفتي سالي دين وهارکر

\* \* \*

زهمبيل فروشي گوت:

خاتووني تويه ناقل تهمامي

يه شريني وهک شهريهتا جامي

ز سهري ويني تول من چهرامي

\* \* \*

خاتووني گوت:

زهمبيل فروش لاوهکي خاسه

بهس بکه زهحمهت وقاسه

تو ز دهستي من نابي خلاسه

\* \* \*



زەمبیل فرۆشی گۆت:  
خاتوونى ل سەحتى وگافى  
ئەز دا تەحییاتەكى بگرم ب ئافى  
وى نەدزانی ئەو دى چتە سەر بانى وخۆ هافى

\* \* \*

چى خاتوونەكا سەرمەستە  
وناف ز جییریى دخوەستە  
گۆ ئەزى بکەم ل دەستە

\* \* \*

زەمبیل فرۆشی گۆت:  
ئەفە گوننەهەكا مەزنى  
تو ئافى بکەى ل دەستى منە  
ئەو گوننەهەكارىه هەر بو منە

\* \* \*

دەرویشى سەحكرە مەزەلى هەنا مەزەلى  
وعەردەك نەبو خو لى فەشەرى  
دەرویشى دا دەرجییت سەرى

\* \* \*

زەمبیل فرۆشى چۆ سەربانى قەسرى و دەستى خو بەره ژیر کر:  
دەرویش بەره ژیر فکرى  
وبەره ژۆر رینى وبەردا گرى  
گوت یا رەبى تو من خلاسکەى ژ فى ئاگرى

\* \* \*

بانگا من رەبى حەقیقەتى  
من خلاس بکەى ژفى زەحمەتى



يا رهبي بانگ وهاواريت من ژ بانهتئ

\* \* \*

بانگا من خودئ ومهلهكئ جهباره

بيت وهكي نهيوبي كورما خواره

بيت وهكي ئيبراهيم وساره

\* \* \*

بيت وهكي نهمرودي لوقات تهناره

بيت وهكي جهبيبي نهجاره

خونداكاري ژئ دخواست بارهك ئاري مشاره

\* \* \*

ماليئ گوتئ، ههئ جهبيبي نهجار

وهره بنقه وهكي ههر جار

خودئ مهستره ژ شاه وخونداكار

\* \* \*

بانگا من خوديه ئيكي ب تنئ

بيت وهكي نهبي نوح سهفينه گيران ل دنئ

ل سهري چيائي لئ سهكني جودي ب تنئ

\* \* \*

خودئ گوتئ، جبرايلو تهيري سقك

تو ههره بهر بورجا كنك

زهمبيل فروش داني ئهردئ تهنك

\* \* \*

پئ نهكهئ چوو زهمهتئ

دهمئ دكهفته وي قادي

بانگ وهاواريت وي ژ بامهتئ

\* \* \*



که لها خاتوونى مه رمهر هزاره  
زهمبیل فروش خو دهاقیته خواره  
وتشته ک زى نه دبو نازاره

\* \* \*

زهمبیل فروش دهانه ماله وچوو نه مابوو ل خه یاله  
مالیى قیرا دکره شهر وقیل وقاله  
تو چوى ب سه لک وته بهق وتوو هاتى قاله  
نهمى ب چى خوهى و تیرکهن فان عیاله

\* \* \*

زهمبیل فروش دبیره مالیى:

نه ز چومه بهر فیشه که لا  
من جیریايه ک دی پر لیب وحه والا  
دگهل خانوونه کا ب خیلی وسپیچاره

\* \* \*

قه سره کا ب مه رمهر هزاره  
بو دهمه کی نه ز تیدا کرم چه ساره  
ومن ز سهر قه سرى خو دهاقیته خواره  
وب قودرته خودى تشته ک ل من نه دبو زراره

\* \* \*

نه و مالیا ب ستو موورى  
گوت یا دهرویش هنجیى ل ته بکه زورى  
مه نه و سپارته ره بى ژوورى

\* \* \*

زهمبیل فروشى گوت:  
مالیى ناگره کی داده ل هیره



وهه ر وهكى دوهى وپيره  
خودى دزانه ب شهر وخيره

\* \* \*

ماليى ناگرهك دادا ب كوچك  
مه لهك جبرايلى نه مين هاته نك  
چهندين تام وتروشك هافينه زك

\* \* \*

وهختى ماليى دهريى به روشى فهكر  
ما شاقس وهزرا ره بى خو كر  
زاروك كومكرون دناف وان كر

\* \* \*

ليره دا نهف بهيته دئيته برين ونيزبكي دهه مالكيين دن ژى ماینه ودهست مه نه كه تن، ب  
نوميدم روژه كى نهز بكارم په يداكه م. بهلى هوستايى ژ منره گوتى ب سه رهاتى نهف يا  
ماى فه گوهاست، دگوت زه مبيل فروش باركر وقه ستا جهه كى خه وله كرل ده وروبه رى  
ميردينى، وروژه كى ميرى ميردينى لى بوه ميشان وناسكر وقه گه رانده دياربه كر وبو ميرى  
وى ده فه رى.

\* به لاشكرن : شه مو قاسم دنانى

\* گو قارا لالش ژماره ۲۳ لاپه رى ۱۴۳.

\* نهف بهيته ژ زارده قى هوستا (جه مو) مجبورى گوندى خه تارى ل روژا

هاتيه وه رگرتن. ۲۰۰۵/۸/۲۰



# بهیتا شیخ و پیرا

ب دهستوری خودی

سهیدی سارا ئینا بو مزگینه

سهیدی جندی سونینه

دا بورا بکهین مزگینه

\* \* \*

سهیدی بییری ب گههانه بهره ب لالش بچنه

سهیدی قوباها ب بینه

سهیدی سهر هیلیلا زیرینه

\* \* \*

سهیدی کیشابوو سماته

میرو شیخادی ژ شامی دهاته

سهیدی چۆ ب تهلهبا شیخ بهرکاته

\* \* \*

سهیدی شوکر ژ وهحدانی

میرو شیخادی ژ شامی ههلانی

شیخادی بهحره و ژئی دچن چویی و کانی

خاس خاسن نهو دچونه بهر نورا وی رهحمانی

\* \* \*

سهیدی شوکر ژ غهفوره

میرو شیخادی ژ شامی خواستبو دهستوره



ل گه لیئ لالشی کھفت بو شہوق و نورہ

زوور خہ لک مابوو بازورہ

\* \* \*

دہرگہ ہی شہرقی یہ

من نافہ ک لی دی یہ

من ناف کر کانیا سپی یہ

\* \* \*

زم زم و مغيرہ

زیارہ تا شیران و میرہ

شیخادی بخو سہردییرہ

نہم دکیمن و خودی یی تہ مامہ

---

\* به لافکرن : بہدہل فہ قیر حہ جی

\* گو قارا لالش ژمارہ ۳۲-۳۳ ، قہ گوہاستن ژ لاتینی ، حہ نان شہ مو قاسم



## وہشانین دستہ یا بلندا بنگہ ہی لالیش

۱. مہرگہ ۵ / عزالدین سلیم باقسری (۲۰۰۳)
۲. کشاف مجلہ لالیش الاعداد (۱ - ۲۰) صالح جاسم عثمان، ریکان رشید جاسم (۲۰۰۴).
۳. ئیزدیاتی د مہم و زینا خانی دا / ریسان حسہن (۲۰۰۴)
۴. مشاہیر من الکورد الایزدیین / شمو قاسم (۲۰۰۵)
۵. گوتنیت بہریا د ژيانا ئیزدیان دە / سلیمان شنگالی (۲۰۰۶)
۶. ئیزدی و خوہندنا ئیزدیاتی / ریسان حسہن (۲۰۰۷)
۷. المیترائیہ: تاریخ و معتقدات / د. علی تترنیروہی، ترجمہ پیر خدر سلیمان (۲۰۰۹)
8. an introduction on izidians and lalish / Pir khidir s. khalil translated by Faddhil H. khudede (2009).
۹. سفر الایزدیہ / پیر خدر سلیمان (۲۰۰۹)
۱۰. ئیزیدیہ کان لہناو تابلوی رؤژہ لاتناسہکاندا: ئہلبوم / د. فہرہاد پیربال (۲۰۱۱)
۱۱. دارا چل ئاواز (ہہلبہست) / ئہدیب چہلکی (۲۰۱۱)
۱۲. شیخ فہخری ئادیان: فیلووسوف و خاسی ئولا ئیزدیان / مالا ئیزدیان - ئولدنبورگ، فہگواستن صالح جاسم عثمان (۲۰۱۱)
۱۳. چہند تکستین پیروز بیتن ئولا ئیزدیان / کومکرن : شہمو قاسم دنانی (۲۰۱۲) / بہرگی ئیکتی.